

07 | 08  
2017 | 2017

# Quadrat

MAGAZIN ÜBER DAS LEBEN IN LÜNEBURG ■ KOSTENLOS ■ JULI/AUG. 2017

  
*Cartanea Resort*  
HOTEL | SPA | EVENT | GOLF

PRO GOLF TOUR CHAMPIONSHIP  
FINALE IN ADENDORF:  
24. – 27.9.2017

  
**PROGOLF**  
TOUR

**KULTUR ■ PORTRÄTS ■ HISTORIE ■ AKTUELLES  
GESUNDHEIT ■ KULINARIA ■ MODE ■ UMLAND**



# Ihr Lutherring von Juwelier Süpke

- Der Original-Siegelring Martin Luthers befindet sich im Grünen Gewölbe in Dresden
- Ihre persönliche Reproduktion bekommen Sie bei Juwelier Süpke in Lüneburg
- Die Eckdaten
  - Material: 585er Gelbgold mit Karneol
  - Preis: 980 EUR\*  
nur im Lutherjahr 2017 (statt 1.200 EUR)

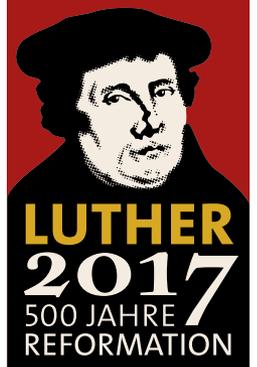
\*Davon werden 100 EUR an den Förderkreis St. Johannis zu Lüneburg e.V. gespendet

*Juwelier*

S Ü P K E

Große Bäckerstraße 1 • 21335 Lüneburg  
www.suepke.de • 0 41 31 / 317 13

AM ANFANG  
WAR DAS WORT



ALLGEMEINE BESONDERHEITEN JULI/AUGUST 2017

# Meer gegen Pool

„Dancing!“, ruft der junge Mann im Haifischkostüm energisch und schwingt die plüschigen Flossen. Na, haben Sie eine leise Ahnung, wo ich gerade bin? Nein, nicht auf einer Motto-Party. Ich bin im Cluburlaub auf Mallorca, und die tanzwütige Figur ist Sharky, das Hotelmaskottchen.

Mit Kindern zu verreisen ist ja so eine Sache. Man will als Familie Zeit zusammen genießen, aber auch faul im Liegestuhl wegdösen oder endlich mal ein Buch lesen. Aber wer so lebhaftes Kind hat wie wir, der weiß, dass Familienzeit bedeutet, dass man eben nicht dazu kommt, sich genüsslich in der Sonne zu rekeln.

In Cluburlauben kommen alle auf ihre Kosten, heißt es ja immer, deshalb haben wir zum ersten Mal einen gewagt. Doch muss man sich an so einen Betrieb erst einmal gewöhnen. Am ersten Tag träumte ich nichts ahnend vor mich hin, sprachlos über die plötzliche Wärme auf der Haut, als Sharky elastisch um die Ecke geflitzt kam und durch die überdimensional großen Lautsprecher am Poolrand verkündete, dass jetzt sofort die Mini-Disco startet. Unsere Jungs waren hellauf begeistert.

Für die Großen gibt es natürlich auch jede Menge Sport- und Spielaktivitäten. Die Aqua-Gymnastik zum Beispiel findet jeden Tag um Punkt elf im großen Pool statt, und selbst wenn man wollte man kann sich diesem Event kaum entziehen. Laut wummernde spanische Housebeats, eine braun gebrannte Trainerin, die in der prallen Sonne ein Wahnsinnstraining absolviert, und ein Dutzend Touristen, die versuchen, irgendwie ihre Poolnudeln unter Kontrolle zu bekommen. Absolut sehenswert.

Aber nach zwei Tagen Daueranimation können mein Mann und ich es kaum erwarten, endlich an den Strand zu gehen. Wir wollen feinen, weißen Sand zwischen den Zehen spüren, frische Salzlufte schnuppern und uns in die warmen Wellen stürzen. Ganz ohne Musik. Ganz ohne Animation. Die Kilometer lange Traum-Bucht von Alcúdia mit ihrem azurblauen Wasser soll Unterhaltung genug sein. Es gibt nur ein Problem: Unsere Kinder weigern sich, den Pool zu verlassen. Ihre Argumente sind immer dieselben: Das Meerwasser brennt in den Augen, da schwimmen zu viele Tiere herum, und tauchen kann man ohne Wellen sowie so viel besser. Außerdem: kein Sharky!

Erst am vierten Tag gelingt es uns, sie ans Meer zu locken. Wie? Indem wir behaupten, am Strand gäbe es das weltbeste Eis, mit Kugeln groß wie Tennisbälle. Wie gut, dass wir dort dann tatsächlich einen Eisladen finden. Die Kugeln sind natürlich nicht tennisballgroß, aber lecker allemal. Danach kleben die Hände – und die wäscht man natürlich am besten im Meer. Und siehe da, nach ersten Berührungängsten („Hilfe, Mama, ist das eine Qualle?“) stürzen sich die Kids doch noch todesmutig in die Fluten. Der Mut hat sich auch prompt gelohnt, denn durch ihre Taucherbrille erspähen sie einen riesengroßen, bunten Fischschwarm. Die Begeisterung war groß – und mal ganz ehrlich, wer braucht bei diesem Angebot noch einen tanzenden Animationshai?

Ihre

Caren Hodel



## LÜNEBURG AKTUELL

Kurz angetippt	22
Freizeit- und Ferientipps	42
Britisches Lebensgefühl in Lüneburg	46
Lüneburg feiert: 500 Jahre Reformation	94

## AUS ALLER WELT

„Coole Elbstreicher“ in Fernost	60
Zwischen Alster & Michel	74
Der grüne Daumen: Wassergärten	84

## LÜNEBURGER GESCHICHTEN

Plattsnacker – niederdeutsche Geschichten	99
---	----

## ZURÜCK GEBLICHT

Der Wetterstein im Kloster Lüne	18
Lüneburgs Flussbadeanstalten	28
Britannien an der Ilmenau	50

## GESUNDHEIT & SPORT

Die Pro Golf Tour im Castanea Resort	12
Voltigieren: Akrobatik auf Pferderücken	32
Lüdersburg: Platzreife in drei Tagen	36
Sprechstunde: Reiseapotheke	52

## KULINARIA

„anders“ essen am Bilmer Berg	14
Wabnitz' Weintipp	77

## LÜNEBURG SOZIAL

Benefiz-„Entenrennen“ des Lions-Clubs	38
---------------------------------------	----

## LÜNEBURGER INSTITUTIONEN

Manzke – eine Volkstorfer Erfolgsgeschichte	31
Gollo sorgt für Ihre Immobilien und Flächen	40
Bittrich & Bittrich: Top Steuerberater 2017	82
Regionale Tonart: Das NDR-Studio Lüneburg	90

## LÜNEBURGER PROFILE

Platz genommen: Achim Fahrenkrug und Hund Gypsy	54
---	----



## INDIVIDUELLE TRAIRINGE

Ein Rezept für Heiratswillige



### Zutaten:

- 2 Menschen, die sich lieben
- 1 erfolgreicher Heiratsantrag
- Lust* auf selbst geschmiedete Trauringe
- 1 Ausflug in die Lüneburger Innenstadt
- ca. 2 Stunden Zeit

### Zubereitung:

Material, Breite, Oberflächenbeschaffenheit und Gravur auswählen. In unserer Werkstatt zu zweit Auswiegen, Legieren, Schmelzen, Walzen, Rundschmieden und Sägen. Die von Ihnen gefertigten Rohlinge werden dann später von unseren Goldschmiedemeistern „heiratsfertig“ serviert!

ARTHUR MÜLLER

AM

INH. HEINRICH & STEFFEN THON  
- TRADITION SEIT 1967 -

Goldschmiedemeister

Schröderstraße 2 • 21335 Lüneburg  
Telefon: (04131) 4 47 18  
[www.goldschmiede-arthur-mueller.de](http://www.goldschmiede-arthur-mueller.de)  
f GoldschmiedeArthurMueller



46

HANS-JÜRGEN WIEGE



60

CHRIS SCHWARZ



90

DAN HÄNNER

## KULTUR

Museum Lüneburg: Begegnungen hinter Stacheldraht	20
Neu im Kino	58, 88
Das „Kunst-Stück“ aus dem „Alten Kaufhaus“	66
Kulturmeldungen	68
„ZOING!“ – die sehr lange Nacht der Theater	72
Musikalische Neuerscheinungen	86
72. Sommerliche Musiktage Hitzacker	92
Neues vom Buchmarkt	96

## STANDARDS

Kolumne	03
Suchbild des Monats	11
Astro-Logisch: der Krebs-Mann	26
Köwekers Geschichten von nebenan	78
Internetphänomene	81
Übrigens ...	89
Marundes Landleben	98
Abgelichtet	101
Schon was vor?	104
Impressum	106

# Wohnen am Lopaupark



## Wunderschönes Landhaus in Amelinghausen

BJ 2001, direkt am Lopaupark mit Blick auf Wiesen, ca. 5 Gehminuten zum See. Ca. 187m<sup>2</sup> Wfl., 4 Zimmer, EBK, Parkett, Fußbhz., Kaminanschl., 2 Bäder, Bio-Kombi-Sauna, el. Rollläden, Doppelgarage mit Abstellräumen u. el. Tor, ca. 1032m<sup>2</sup> Erbbaugrundstück mit traumhaft gestaltetem Garten, autom. Bewässerung, 85,3 kwh, **KP 398.000 €**



Sweet Home  
Immobilien eK

Anja Bruns M.A.

Goseburgstraße 43 · 21339 Lüneburg

Fon: 0 41 31 / 68 33 33

info@home-sweethome.de



Fon: 0 41 31 / 68 33 33

info@bau-wert-sv.de  
www.bau-wert-sv.de  
Goseburgstraße 43 · 21339 Lüneburg

## STADTFEST OHNE REGEN!

### LÜNEBURG HAT GEROCKT

FOTO: HAJO BOLDT





**GRUNDFOS** 

Die Grundfos JP saugt Wasser aus bis zu 8m Tiefe selbstständig an. Durch ihr handliches Design ist sie sowohl mobil als auch stationär einsetzbar. Pumpenfuß, Gehäuse und Laufrad sind aus korrosionsfestem, hochwertigem Edelstahl gefertigt. Dies verleiht der Pumpe eine außergewöhnlich lange Lebensdauer.

**GUTSCHEIN:**

**10% RABATT**

**BEI VORLAGE DIESER ANZEIGE**

Gutschein gültig bis 31.07.2017



**Lüneburger Eisenhandlung  
W.L. Schröder GmbH & Co. KG**

Pulverweg 1

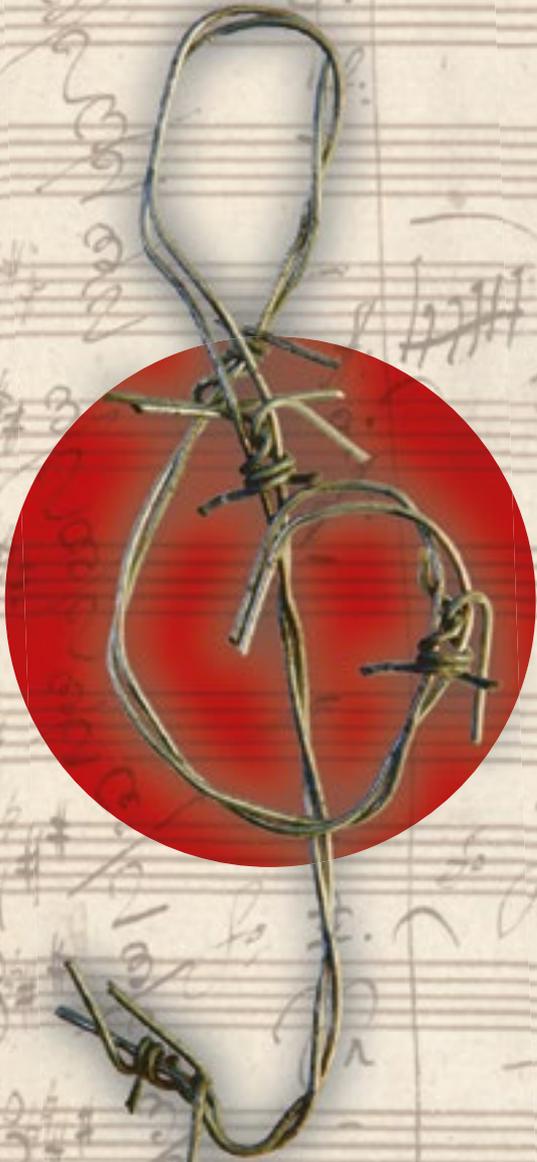
21337 Lüneburg

Tel.: (04131) 897-0

[www.wlschroeder.de](http://www.wlschroeder.de)

DEUTSCHE KRIEGSGEFANGENE IM  
LAGER BANDŌ IN JAPAN 1917-1920

## Begegnungen hinter Stacheldraht



**m**  
MUSEUM  
LÜNEBURG

Ausstellung im  
Museum Lüneburg  
28. April 2017  
bis 23. Juli 2017

## KÖNIGLICHER BESUCH

PRINZESSIN ANNE (M.) ZU GAST IN LUHMÜHLEN  
FOTO: MICHAEL STRZELETZKI





# HERRENFAHRT

*gentlemen's car care.*



**SO HABEN SIE  
IHR AUTO NOCH  
NIE GESEHEN.**

Aufbereitungsservice  
für Klassiker und Liebhaberfahrzeuge  
CLAGE GmbH · Pirolweg 2 · 21337 Lüneburg  
**DANIEL FABER · T 0162 / 231 59 91**

**Jetzt bewerben  
und Chancen sichern!**



**7.500 PS  
IN ZARTEN HÄNDEN**

**metronom**

**Werde Lokführer/-in bei *metronom*!**

**[www.zweite-KarriereChance.de](http://www.zweite-KarriereChance.de)**



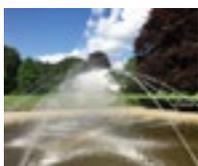


## SUCHBILD DES MONATS

Lüneburg, Juli/August 2017

Wir haben ein „Lüneburger Detail“ fotografiert.  
Erkennen Sie den Ausschnitt? Auf [www.quadratlueneburg.de](http://www.quadratlueneburg.de)  
können Sie noch etwas mehr entdecken!

Wir suchen das „große Ganze“, zu dem der Ausschnitt passt! Schicken Sie Ihre Lösung bis zum 15. Juli an [gewinn@maelzer-brauhaus.de](mailto:gewinn@maelzer-brauhaus.de). Zu gewinnen gibt es 2 Konzertticketpakete (je 2x Hiss & 2x Achtung Baby). Der Rechtsweg ist ausgeschlossen, die Gewinner werden per E-Mail benachrichtigt.



**Gewinner der Juni-Verlosung:**  
Waltraut Schinkel, Johannes Weber, Alfred Luger

**Lösung des Juni-Fotos:**  
Springbrunnen im Kurpark



Da ist was los....!

Donnerstag 03. August ab 20 Uhr

**Hiss**

Die Polka helden mit dem  
`Gesetz der Prärie` erneut zu Gast

Freitag 18. August ab 20 Uhr

**Kunst & Frevel**

Selbstgeschriebenes,  
Selbst zum Vortrage gebracht

Freitag 25. August ab 20 Uhr

**Achtung Baby**

Die U-2 Tribute Show aus LG  
DAS! Saison- Abschlusskonzert  
für die Großen

Sonntag 27. August ab 11 Uhr

**Volker Rosin**

Der aus dem Kika bekannte  
Kinderliedermacher mit Seinen Hits-  
Das Abschlusskonzert für die Kleinen

**VVK: Mälzer Brauhaus**

**Hiss, Achtung Baby, Rosin auch bei  
LZ-Konzertkasse & Ticketmaster**

[www.schroedersgarten.de](http://www.schroedersgarten.de)

[www.schroedersgarten.de](http://www.schroedersgarten.de)  
Like Tel.: 04131 48877

Freitag 7. Juli / 4. August

**JAZZ-Session**

Jazz Session im  
Brauereigewölbe  
Eintritt: FREI



# Heißer Kampf der Golf-Stars von morgen

24. BIS 27. SEPTEMBER 2017: IM FINALE DER PRO GOLF TOUR IM CASTANEA RESORT WINKEN FÜNF AUFSTIEGS-TICKETS ZUR EUROPEAN CHALLENGE TOUR UND EIN PREISGELD VON 50.000 EURO



Am vierten Extra-Loch des Stechens gewann Niklas Adank nach einem sensationellen Schlag aufs Grün das Finale der Pro Golf Tour 2016 auf seinem Heimatplatz

**B**irdies in Serie, Runden in den tiefen 60ern, Platzrekorde: Wenn die „Golf Stars of Tomorrow“ zu Gast sind, hält Spitzensport Einzug auf den gastgebenden Golfplätzen. In der Saison 2017 spielen die Professionals der Pro Golf Tour auf 20 Anlagen in sechs Ländern, und gerade die hohe Qualität der Plätze ist einer der Gründe, weshalb die Tour in ganz Europa einen hervorragenden Ruf genießt.

Gastgeber der Pro Golf Tour zeigen große sportliche Affinität und beweisen, dass ihre Anlage auch höchsten Ansprüchen genügt – so auch die Golfanlage des Castanea Resorts in Adendorf. Sie ist auch in diesem Jahr wieder Austragungsort des großen Tour-Finales der Pro Golf Tour ist. Vom 25. bis 27. September 2017 wird in Adendorf ent-

schieden, welche Spieler nach insgesamt 22 Turnieren in sechs Ländern (Ägypten, Marokko, Österreich, Tschechien, Polen und Deutschland) die fünf Aufstiegs-Tickets zur European Challenge Tour 2018 in Anspruch nehmen können.

Dieses spannende Tour-Finale als Saisonhöhepunkt findet bereits das dritte Mal auf der Golfanlage des Castanea Resort statt. „Wir freuen uns sehr, in diesem Jahr erneut Dreh- und Angelpunkt bei der spannenden Entscheidung am Saisonende um die Top-Plätze der Pro Golf Tour Order of Merit zu sein“, erklärt Marion groß Osterhues, Managerin des Golf Resorts.

Im letzten Jahr erlebten die Spieler und Zuschauer bei dem Finale in Adendorf ein spannendes Stechen, welches der Lokalmatador Niklas Adank überra-



Erwin Langer gratulierte den Siegern der Pro Golf Tour 2016 die somit ein Ticket für die European Challenge Tour 2017 in der Tasche haben: Gesamtsieger Antoine Schwartz, Julian Kunzenbacher, Christopher Mivis, Max Kramer und Mathieu Fenasse (v.l.n.r.)

schend gewann. Er spielte zu dieser Zeit erst seit knapp drei Wochen als Profi und mit einer Wild-Card dieses erste Profi-Turnier. In Adendorf hatte er einst mit dem Golfspielen begonnen und im Finale der Pro Golf Tour auf dem Heimatplatz seinen ersten Titel geholt. Die gesamte Tour gewann 2016 der Franzose Antoine Schwartz.

Die Pro Golf Tour, 1997 gegründet und bis 2012 unter dem Namen EPD Tour betrieben, befindet sich 2017 in ihrem 21. Jahr. Sie gilt als hervorragendes Sprungbrett für eine Tourspieler-Karriere. Nachwuchs-Professionals aus ganz Europa messen sich bei über 20 Saisonturnieren.

Als offizielle Satellite Tour stellt die Pro Golf Tour eine direkte Qualifikationsmöglichkeit für die European Challenge Tour dar. Heißt: Wer am Saison-



**Das Aufsteiger-Selfie 2016**

ende einen der fünf Top-Plätze der Pro Golf Tour Rangliste belegt, steigt auf und darf im Folgejahr auf der Challenge Tour an den Start gehen. Ebenfalls zählen die Ergebnisse der Profi-Turnierserie für die Golf-Weltrangliste. „Diese Anerkennung der sportlichen Bedeutung unserer Tour ist eine schöne Bestätigung, dass wir auf dem richtigen Weg sind“, so Rainer Goldrian, Geschäftsführer der Pro Golf Tour. Als federführender Betreiber der Tour positioniert sich die PGA of Germany aufmerksamkeitsstark auf der Bühne des Turniergegolfsports in Europa.

„Golf Stars of Tomorrow“ heißt der offizielle Tour-Slogan, entsprechend gehen hier junge, ambitionierte Nachwuchsprofessionals an den Start, die es sich zum Ziel gesetzt haben, die Golf-Stars von Morgen zu werden. Markenzeichen der Pro Golf Tour sind exzellente Plätze, reibungslose Organisation und hohes sportliches Niveau. Bei den Turnieren sind bis zu 156 Spieler aus rund 25 verschiedenen Nationen am Start. Die Tour hat ihren Sitz in München in den Räumlichkeiten des PGA of Germany. Bei den Turnieren ist ein großes Team von Mitarbeitern im Einsatz – Turnierdirektor, Schiedsrichter, Starter und Tour-Assistenten sorgen gemeinsam mit den Verantwortlichen und den unentbehrlichen freiwilligen Helfern der Gastgeber-Golfanlagen für die professionelle Vorbereitung und Abwicklung aller Events.

Bevor die Profis das Geschehen auf dem Adendorfer Golfplatz bestimmen, gibt es wie schon in den vergangenen Jahren wieder die Möglichkeit, sich als Freizeitgolfer Tipps und Tricks von nationalen

und internationalen Profi-Golfern abzuschauen – die Veranstaltung „Pro Am“ findet 2017 am 24. September im Castanea Resort ab 11 Uhr mit einem Kanonenstart statt. Ein Profi spielt zusammen mit drei Amateuren im Team. Im Rahmen einer feierlichen Abendveranstaltung im Großen Saal des Castanea Resort Hotels wird das Siegerteam

### **DIE GASTGEBER DER PRO GOLF TOUR BEWEISEN, DASS IHRE ANLAGE AUCH HÖCHSTEN ANSPRÜCHEN GENÜGT – SO AUCH DIE GOLFFANLAGE DES CASTANEA RESORTS IN ADENDORF.**

geehrt. Währenddessen haben die Teilnehmer weiterhin die Möglichkeit, sich intensiv mit den Professionals auszutauschen. „Das ‚Pro Am‘ ist ein ganz besonderes Golferlebnis, bei dem die teilnehmenden Golfer nachhaltig von der Erfahrung der Profis auf dem Golfplatz profitieren können“, so Peter Klaus Müller, Generaldirektor des Castanea Resort Hotels. „Die Teilnahme ist für Amateurgolfer immer wieder ein sportliches und gesellschaftliches Highlight.“ Anmeldungen für das „Pro Am“-Turnier werden über das Golfsekretariat entgegengenommen.

Doch auch außerhalb eines solchen Profiturniers lässt das Castanea Resort die Herzen von Golfspielern höher schlagen. Entworfen und gestaltet wurden der 18-Loch-Mastercourse und der 9-Loch-Publiccourse von dem bekannten Golfplatz-Designer Kurt Rossknecht. Im Jahr 2000 wurde die Golfanlage gegründet und erstreckt sich nach umfangreichen Umbauarbeiten (2003–2005) über eine Gesamtfläche von über 70 Hektar. Der Master-



**Der Sieg von Niklas Adank war der perfekte Abschluss des Finales 2016**

course (Par 72) ist eine Herausforderung für Professionals und ambitionierte Handicapspieler, jedoch haben auch Anfänger ihre Freude. Präzise Schläge, sichere Annäherungen und ein wenig Mut zum Risiko zum richtigen Zeitpunkt sind erfolgsversprechende Strategien für einen gelungenen Score zwischen zwölf Wasserhindernissen und 38

Bunkern. Das Beste am Mastercourse: Er ist das ganze Jahr bespielbar. Die überdachte Driving Range mit 25 Abschlagmatten und Flutlicht lädt zudem auch am Abend zum Training ein. Golfreunde können hier während ihres Aktivurlaubs alle Serviceleistungen des Hotels wie Gastronomie, Wellness und Beauty in Anspruch nehmen.

---

#### **Castanea Resort / Golf Resort Adendorf KG**

Moorchaussee 3

21365 Adendorf

Tel.: (04131) 22 33 26 60

[www.castanea-resort.de/golfanlage](http://www.castanea-resort.de/golfanlage)

[www.progolftour.de](http://www.progolftour.de)

  
*Castanea Resort*  
HOTEL | SPA | EVENT | GOLF

# „anders“ essen

AM BILMER BERG WIRD GASTRONOMIE NEU UND EBEN „ANDERS“ DEFINIERT



**E**igentlich wäre auch „Jedermann“ ein perfekter Name für das neue Lokal „anders“ am Bilmer Berg in Lüneburg gewesen, „denn genau dafür stehen wir“, betonen Martina und Jürgen Müller, Inhaber des Betriebes, „bei uns fühlt sich jeder wohl, egal ob er im Blaumann oder im Nadelstreifenanzug kommt.“ Das „anders“ bietet eine kulinarische Wohlfühlase – und das in außergewöhnlicher Lage und mit einem innovativen Gastronomiekonzept. „Hier am Bilmer Berg gab es für hungrige Mitarbeiter der zahlreichen hier angesiedelten Betriebe eigentlich nur Fastfood oder die diversen Pizzadienste Lüneburgs“, erläutert Jürgen Müller. Auch er selbst, der seit rund neun

Jahren mit seinem Unternehmen an der Friedrich-Penseler-Straße seine Hauptverwaltung betreibt und am gleichen Standort mit seiner Familie wohnt, hatte diese Erfahrungen gemacht. „Das wollten wir ändern“, so sein ambitioniertes Vorhaben, dessen Ergebnis das „anders“ ist.

**„BEI UNS KANN MAN HERVORRAGEND ESSEN UND DAS ZU FAIREN PREISEN“,  
FASST JÜRGEN MÜLLER SEIN GASTRONOMISCHES KONZEPT ZUSAMMEN.**

Im April wurde das Restaurant nun eröffnet und erfreut sich seither stetig wachsender Beliebtheit. „Nicht nur Firmenmitarbeiter sondern auch Ehe-

paare und Familien mit Kindern besuchen das Lokal“, hat er beobachtet. Hier ermöglichen kleine Zweiertische eine ungestörte Kommunikation, doch auch den einzelnen Gast erwartet eine entspannte und ruhige Atmosphäre. Andere Tische wiederum sind ideal, um in größerer Runde zu

speisen. Das „anders“ besticht durch ein edles, stimmiges Ambiente. Holztische, geräucherte Eichendielen und ein stilvolles Interieur bestimmen



die Räumlichkeiten. Die Sonnenterrasse lädt zum entspannten Verweilen ein und verspricht durch ihre optimierte Ausrichtung reichlich Sonnenschein. Kundenfreundlich zeigen sich auch die zahlreichen Parkplätze direkt hinter dem Lokal. Im Mittelpunkt steht jedoch das kulinarische Konzept. „Bei uns kann man hervorragend essen und

in dieser Zeit ein hochwertiges und sorgfältig gekochtes Essen zu bekommen.“ So finden sich auf der aktuellen Wochenkarte Gerichte wie Fisch mit Kräuterkruste auf Wildkräutersalat, Rindersteaks aus dem Fleisch heimischer Tiere oder köstliche Suppen für den kleineren Hunger. Ergänzt wird dieses Angebot von einer Karte, die im Vier-Wochen-

staltungsraum für etwa 60 bis 70 Personen. Im November wird die neue Gastronomieadresse am Bilmer Berg zusätzlich durch eine Kochschule ergänzt. „Anders kochen lernen“ ist hier die Devise – unter der Anleitung von ausgewiesenen Könnern und Fachleuten. Um für Familienfeiern, Tagungen oder auch einfach zum Urlaub machen zusätzlich eine passende Übernachtungsmöglichkeit anzubieten, entsteht gleichzeitig ein kleines Bed & Breakfast Hotel mit 13 Zimmern. „Zum Jahreswechsel wollen wir die ersten Gäste begrüßen“, so Jürgen Müller, der sich sehr darauf freut, die Hotellandschaft der Hansestadt mit großzügigen Zimmern von etwa 26 bis 55 Quadratmetern zu ergänzen. Wer also jetzt hungrig oder neugierig geworden ist, sollte bald zum Frühstück, Mittagessen oder auf einen leckeren Kaffee vorbeischaauen. Das Team freut sich auf Ihren Besuch im „anders“! (cb)

### **ERWEITERTE ÖFFNUNGSZEITEN: AB AUGUST LÄDT DAS „ANDERS“ DONNERSTAGS BIS SAMSTAGS AUCH NACH 18.00 UHR ZU GANZ BESONDEREN KULINARISCHEN ERLEBNISSEN EIN.**

das zu fairen Preisen“, fasst Jürgen Müller sein gastronomisches Konzept zusammen. Fern von den typischen Einheitsgerichten, die sich auf zahllosen deutschen Speisekarten befinden, wird in der Küche des Restaurants einfach anders gekocht. Für die kulinarische Vielfalt stehen die Köche Sebastian Drossel und Christian Meyer, die in hervorragenden Häusern gelernt und ihre beruflichen Erfahrungen gesammelt haben. Die mit Bedacht ausgewählten Zutaten zeugen von der hohen Qualität und Frische im „anders“. Dennoch garantiert die Küche dank einer optimalen Vorbereitung und ausgeklügelter Zubereitungsmethoden, dass auch derjenige, der mittags über begrenzte Zeit verfügt, in rund 13 Minuten sein frisches Gericht auf den Tisch bekommt. „Viele haben nur eine halbe oder dreiviertel Stunde Mittagspause“, hat Jürgen Müller festgestellt. „Diese können mit Recht erwarten,

Rhythmus wechselt und Gerichte wie Burgervariationen, Schnitzel aus dem erlesenen Fleisch des Parmaschweines oder köstliche Bratkartoffeln enthält. Eine kleine, aber feine Frühstückskarte und diverse Getränke ergänzen die Auswahl. Wenn Sie ein Freund ausgefallener hausgemachter Eissorten sind, sollten Sie diese unbedingt jetzt auf der großen Sonnenterrasse probieren!

Bisher schloss das „anders“ um 18.00 Uhr seine Türen. Da es sich aber durchaus lohnt, hier länger zu verweilen, bietet das Lokal ab August geänderte Öffnungszeiten am Abend an. Donnerstags bis samstags entwickelt die Küche dann eine erweiterte Abendkarte, die ganz besondere kulinarische Genüsse verspricht. Das ist noch nicht alles, denn parallel entstehen derzeit zwei weitere Projekte, die Jürgen Müller sehr am Herzen liegen: Direkt angrenzend an das „anders“ gibt es einen Veran-

---

**anders**  
Friedrich-Penseler-Straße 9b  
21337 Lüneburg  
Tel.: (04131) 4004240  
[www.anders-lueneburg.de](http://www.anders-lueneburg.de)

# anders

KONTORHAUS • HOTEL • BED UND BREAKFAST

# Die Roy Robson Akademie

DIE ROY ROBSON AKADEMIE VERMITTELT FUNDIERTES FACHWISSEN,  
PERSÖNLICHKEITSENTWICKLUNG UND MOTIVATION FÜR DIE ARBEIT AM KUNDEN



**T**raining für Mitarbeiter, Führungskräfte und Azubis des gesamten Einzelhandels: Auf [www.royrobson.com/akademie](http://www.royrobson.com/akademie) finden Sie alle notwendigen Informationen zum umfangreichen Seminarangebot. Nutzen Sie die Chance für Ihre Mitarbeiter, damit sie mit Begeisterung und frischer Motivation in die neue Saison starten. **Mehr Schulung für mehr Umsatz!** Für weitere Fragen zu den einzelnen Veranstaltungen und Terminen steht Ihnen Annette Minhoff-Lang unter (0171) 440 85 00 gern zur Verfügung.

#### Verkaufstraining Grundkenntnisse

- Juli: 18./ 24.
- August: 2./ 7./ 14./ 25.
- September: 12./18./25.

#### Verkauf Aufbau

- Juli: 16./ 22.
- August: 3./ 9./ 29.
- September: 4./ 26.

#### Verkaufstypologie

- September: 6./ 13./ 21.

#### Cross Shopping, die Zukunft des Handels

- September: 25.

#### Einstiegsseminar für Produktkompetenz

- August: 21.
- September: 14.

#### Mit der richtigen Kleidung zum Erfolg

- Juli: 19.

#### Grundlagen der Führung

- Juli: 13./ 17.
- August: 15./ 28.
- September: 27.

#### Führung als Chance

- Juli: 25.
- August: 01./ 08./ 17.
- September: 5./11./ 19.



# Summer in the City!



je  
€ 4,95



**TOURIST-INFORMATION LÜNEBURG**

Rathaus/Am Markt | 21335 Lüneburg | Tel.: 0800-220 50 05 (kostenfrei)

**LÜNEBURG**

die HANSEstadt./

[www.lueneburg.info](http://www.lueneburg.info)

# Ein Stein als Wetterbote

SEIT JAHRHUNDERTEN ZEIGT DER SO GENANNT „WETTERSTEIN“ IM KLOSTER LÜNE AN,  
WANN SICH EIN WETTERTIEF ANKÜNDIGT



**E**in fröhlich plätschernder Brunnen, der sogenannte Handstein, der seit über 600 Jahren niemals versiegt ist, empfängt den Besucher im Eingangsbereich der Klosteranlage Lüne. Während des Rundgangs lohnt sich ein Blick in das Refektorium mit den gotischen Wandmalereien, einst der einzig beheizte Raum innerhalb der Klostermauern. Eine Art römische Fußbodenheizung lieferte die Wärme für die Nonnen, die in ihren unbeheizten Zellen gerade im Winter kein angenehmes Raumklima vorfanden.

Friederike von Meding, eine der heutigen Konventualinnen des Lüner Klosters, ist mit den Besonderheiten des Gebäudes bestens vertraut. Wie sie

genannte Wetterstein, eine im Boden des Kreuzgangs eingelassene Grabplatte, die, wie viele andere hier aus der Lambertikirche bzw. aus der

**DOCH WIE WIRD EIN GRABSTEIN ZUM HYGROMETER? EINIGE DER GRABPLATTEN – SO AUCH DER WETTERSTEIN – NEHMEN FEUCHTIGKEIT AUS DER LUFT AUF UND VERFÄRBN SICH.**

berichtet, existiert im Kloster seit Jahrhunderten ein meteorologisches „Gerät“, das verlässlich darauf hinweist, wann sich ein Wassertief nähert: Der so

Klosterkirche stammt. Sie bedeckten einst das Grab eines Amtmannes oder eines Mitgliedes der Lüneburger Familien. Der „Wetterstein“ ist als



Das Angebot gilt  
bis Ende August.

Konzept & Gestaltung:  
www.10gradnord.de  
Foto: @Lewens

Grabplatte des Amtmanns Otto Kempe und seiner Ehefrau erkennbar. In der Mitte des etwa ein mal zwei Meter großen Steins sind noch heute die Umriss eines Medaillons sowie ein Wappen zu erkennen. Auch eine Inschrift ist noch auszumachen: „Hie Otto Kempe in diesem Grab / Nach seinem Todt sein Rhvstedt hat / Ein trever Amtman zv Lvne war / Mit Mvh vnd vnrvh vff vier lahr / schlieff selig ein mit sanftmvt gros / Befahl sein Seel in Gottes Schos.“

Es ist bekannt, dass Otto Kempe nach nur vierjähriger Wirkungszeit als Amtmann von Lüne im Februar 1604 verstarb.

Doch wie wird ein Grabstein zum Hygrometer? Einige der Grabplatten – so auch der besagte Wetterstein – reagieren stark hygroskopisch. Vor allem bei Naturstein kommt es häufig vor, dass auch dieses dichte Material Feuchtigkeit aus der Umgebung aufnimmt. Im Falle des klösterlichen Wettersteins dringt diese in das an manchen Stellen poröse Material ein und färbt es dunkler, sodass die auf dem Stein vorhandenen Reliefs bräunlich hervortreten und manchen Tags wie getrocknetes Blut wirken. Auf anderen Stellen sammelt sich Feuchtigkeit in den Relief-Vertiefungen. Kündigt sich folglich ein Tief an, nimmt der Stein die Feuchtigkeit aus der Luft auf, sobald es vorbeigezogen ist, beginnt der Stein zu trocknen. Für die Bewohnerinnen und Besucher des Klosters früherer Jahrhunderte muss die Verwandlung der Grabplatte regelrecht zauberhaft gewesen sein. Im Kloster Lüne existiert eine zweite Grabplatte, die feucht wird, sobald Petrus mit Regenschauern droht, weiß der ehemalige Kloster-Hausmeister Heinrich Matheis. Doch färbt er sich nicht so deutlich ein wie der besagte „Wetterstein“ und ist daher weniger beachtet.

Im verwunschenen Kreuzgang des Lünener Klosters gibt es noch vieles mehr zu entdecken, unter anderem die farbigen gotischen Glasfenster mit Darstellungen von Heiligen. Bei einem Rundgang macht Heinrich Matheis auf die unzähligen Kostbarkeiten aufmerksam. Er weist auf die besonderen Steinformen der Deckenbögen hin und auf eine klappbare Holztafel, deren eine Seite ein Gemälde aus dem Jahre 1663 – „Christus als den Erlöser der Welt (Salvator mundi)“ – zeigt. Die andere Seite ist mit Bibelverse geschmückt. Auch einer historischen Glocke ist eine besondere Aufgabe zugeordnet: Sie wird nur geschlagen, wenn eine neue Konventualin aufgenommen wird oder wenn eine von ihnen das irdische Dasein beendet hat. (ilg)

**WohnStore**

**Sie haben  
zuviel Sonne?  
Wir geben  
Ihnen Schatten!**

**10% auf  
MARKISEN**

**IN VIELEN VERSCHIEDENEN DESSINS · ELEKTRISCH ODER  
MANUELL BEDIENBAR · AUFMASS KOSTENLOS**

Parkett · Laminat · Design- und Teppichböden  
Farben · Tapeten · Gardinen · Plissees · Jalousien  
Rollos · Markisen · Insekten- und Pollenschutz  
Beraten · Planen · Verlegen · Montage · Nähen  
Ketteln · Dekorieren · Maler- und Tapezierarbeiten

Glander Farben & WohnStore e.K.  
Auf den Blöcken 12 · 21337 Lüneburg  
Tel. 04131 9993990 Fax 04131 9993991  
geöffnet Mo–Fr: 9–19 Uhr, Sa: 9–18 Uhr  
[www.wohnstore-lueneburg.de](http://www.wohnstore-lueneburg.de)

**BESUCHEN SIE AUCH UNSEREN ONLINE-SHOP: [www.meinwohnstore.de](http://www.meinwohnstore.de)**

Find us on  
Facebook

Ausgenommen sind  
bereits reduzierte Ware,  
alle Dienstleistungen.  
Ausgeschlossen ist  
eine Kombination mit  
anderen Rabatten.

# Begegnungen hinter Stacheldraht

AUSSTELLUNG IM MUSEUM LÜNEBURG ÜBER EIN AUSSERGEWÖHNLICHES KRIEGSGEFANGENENLAGER



**B**erühmt wurde es durch die Erstaufführung der 9. Symphonie von Beethoven in Japan: Das Kriegsgefangenenlager Bandō in Lüneburgs Partnerstadt Naruto. Am 1. Juni 1918 führte das Lager-Orchester unter der Leitung von Hermann Hansen mit 80 Solisten die „Ode an die Freude“ auf. Dieses beeindruckende Ereignis ist bis heute nicht vergessen, „die Neunte“ ist in Japan so etwas wie eine zweite Nationalhymne, deren Text die meisten Japaner schon im Kindergartenalter lernen. Das Museum Lüneburg macht in der aktuellen Sonderausstellung „Begegnungen hinter Stacheldraht“ die Geschichte dieses außergewöhnlichen Kriegsgefangenenlagers erlebbar: Unter Aufsicht konnten die deutschen Soldaten das Lagerleben nach dem Vorbild deutscher Kommunen organisieren. Sie legten Sportplätze an, gründeten Vereine, Theatergruppen und Orchester, gaben eine Lagerzeitung heraus und organisierten Ausstellungen,

zu denen die japanische Bevölkerung eingeladen wurde. Sie pachteten außerhalb des Lagers Land, bauten Gemüse an und hielten Geflügel. Sie betrieben eine Molkerei und vermittelten ihre Kenntnisse an die Japaner, die dort arbeiteten. Auch Backwaren wurden nach deutschen Rezepten hergestellt, die auch außerhalb des Lagers Bandō großen Anklang fanden.

Heute ist wenig bekannt, dass das Deutsche Reich den ersten Weltkrieg auch in Ostasien verloren hat. Soldaten und Reservisten haben vor mehr als hundert Jahren auf chinesischem Territorium die Kolonie Tsingtau gegen Japan und seinen englischen Verbündeten verteidigt. Schon Ende 1914 kamen sie in japanische Kriegsgefangenschaft und blieben dort bis Weihnachten 1919, denn erst zwei Jahre nach Kriegsende brachte Deutschland nach verlorenem Krieg die Mittel für den Rücktransport der Soldaten auf.

Die Ausstellung zeigt mit mehr als 150 Exponaten und Dokumenten aus privaten Nachlässen, Museen und Bibliotheken – u. a. dem „Deutschen Haus“ in Naruto – die Geschichte Bandōs. Da Lüneburg seit mehr als 40 Jahren eine Städtepartnerschaft zu Naruto unterhält und auch das Land Niedersachsen mit der Präfektur Tokushima, in der Naruto liegt, seit zehn Jahren partnerschaftlich verbunden ist, wurden die regionalen Bezüge besonders herausgearbeitet.

Die Ausstellung, die noch bis zum 23. Juli zu sehen ist, ist hochaktuell, denn sie stützt und begleitet einen Diskurs über Krieg, Kriegsgefangenschaft und den Umgang mit dem vermeintlichen Feind. Sie zeigt das große Potential, das kulturelle Begegnungen für die Überwindung von Fremdheit und den Bau von Brücken zwischen Menschen auch unter widrigen Umständen bedeuten – eine positive Geschichte von Feinden, die zu Brüdern wurden.

## SONNTAG, 9. JULI

- **Ausstellungseröffnung: „Das Herz kommt vor dem Pinsel“ um 11.30 Uhr**  
Großformatige Bilder der Buxtehuder Malerin Heidi Meyer in Anlehnung an die klassisch japanischen Roll- und Schriftbilder
- **Präsentation des Kunstprojekts TAGG um 12:30 Uhr**  
Zusammenarbeit des Industriedesigners Wolf Udo Wagner und der Tokushima BLUE Kooperation zum Thema „Freundschaft“
- **„Erzählnachmittag“ ab 14.30 Uhr**  
mit den Nachfahren der Kriegsgefangenen des Lagers

Weitere Informationen zur Ausstellung:  
[www.museumlueneburg.de](http://www.museumlueneburg.de)

# GRÖSSE ZEIGEN.

IMPRESS YOURSELF.  
PEUGEOT 5008. DER NEUE ADVENTURE-SUV.



PEUGEOT



BARPREIS

Abb. enthält Sonderausstattung.

**ab € 25.900,00**

für den neuen PEUGEOT 5008 ACTIVE  
PURETECH 130 STOP & START

- Digitales Kombiinstrument
- Einparkhilfe hinten
- Klimaautomatik 2-Zonent
- Multifunktionaler Touchscreen
- Licht- und Regensensor

**AUTO  
brehm**

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 6,0; außerorts 4,5; kombiniert 5,1;  
CO<sub>2</sub>-Emission (kombiniert) in g/km: 117. CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: A.  
Nach vorgeschriebenen Messverfahren in der gegenwärtig geltenden Fassung.

Auto Brehm GmbH · 21365 Adendorf (Lüneburg) · Dieselstr. 1 · Tel. (04131) 789920 · [www.autobrehm.de](http://www.autobrehm.de)

## KURZ ANGETIPPT JULI/AUGUST

### LÜNEBURGER KINDERFEST

CLAMARTPARK, AM SANDE  
8. + 9. JULI  
11.00 BIS 18.00 UHR

Jedes Jahr im Juli verwandelt sich die Lüneburger Innenstadt in ein Spiel- und Spaßparadies für Kinder. Eines der Highlights wird in diesem Jahr wieder die beliebte TOGGO-Tour von Super-RTL sein, die mit vielen Stars, Musik und



LINGMATHIAS SCHNEIDER

Animationen für Unterhaltung sorgt. Tolle Live-Acts und Fernsehen zum Anfasen stehen auf dem Programm. Die Schlager-Band „Feuerherz“, Sängerin Jamie Lee, die Neuzugänge Maria Meinert und Marc Dumitru und natürlich die beliebten Moderatoren Vanessa Meisinger und Paddy Kroetz sorgen für Action auf den Bühnen. Spielangebote wie „Dragons“-Bullriding oder das Hangeln durch die „Trolls“-Welt sorgen für jede Menge Spaß. Außerdem sind Poppy und Branch sowie der Drache Ohnezahn mit von der Partie. Kleine Fußball-Fans kommen bei „Kick it like Poldi“ auf ihre Kosten, ein Parcours, der von Markenbotschafter Lukas Podolski und seinem

Label „Straßenkicker“ präsentiert wird. Feucht und fröhlich wird es mit diversen Wasserspaß-Aktionen, und die Landeszeitung präsentiert wieder ein abwechslungsreiches Kindersportprogramm auf der Bühne im Clamartpark.

### TEILZEIT-AUSBILDUNG FÜR ANGEHENDE ERZIEHER

Zu jenen Kommunen, die sich für die Reform der Ausbildung zum Erzieher bzw. zur Erzieherin stark machen, zählt auch die Hansestadt Lüneburg, die mit einem berufsbegleitenden Ausbildungsmodell in Teilzeit neue Wege einschlagen will. Nachwuchskräfte sollen so schon während der theoretischen Ausbildung von einem geregelten Einkommen profitieren, was bisher nicht der Fall war. Doch wird es wohl noch einige Jahre dauern, ehe die ersten Erzieherinnen auf diesem Weg in den Beruf kommen, vermutet Oberbürgermeister und KAV-Mitglied Ulrich Mädge. „Hier hält der Kommunale Arbeitgeberverband noch etliche Überprüfungen für notwendig, bis eine Rechtssicherheit erlangt ist.“ Stefanie Gödecke, Ausbildungsleiterin, erklärt: „Die Ausbildung der Erzieherinnen und Erzieher findet üblicherweise in Vollzeit und ohne Entgelt statt. Wir bieten künftig bei entsprechender Qualifikation eine Teilzeitbeschäftigung als staatlich anerkannter Sozialassistent, die fachtheoretische Ausbildung zur Erzieherin bzw. zum Erzieher erfolgt dabei berufsbegleitend, umfasst 16 Wochenstunden und findet an zwei bis drei Wochentagen nachmittags bis abends an der Fachschule Sozialpädagogik in Lüneburg statt.“ Am Ende stehe der Abschluss als staatlich anerkannte/r Erzieher/in. Die Hansestadt Lüneburg sieht die Teilzeitausbildung als einen von mehreren Bausteinen für Qualitätssicherung in ihren Betreuungseinrichtungen.

### KRÄUTERFÜHRUNG

KLOSTER LÜNE  
12., 14. UND 16. JULI  
14.30 UHR

Schon vor mehr als 2.000 Jahren sagte Hippokrates, der berühmteste Arzt der Antike: „Eure Lebensmittel sollen Heilmittel und eure Heilmittel Lebensmittel sein.“ Das Verständnis für Umwelt und Natur hat sich in den letzten Jahren sehr gewandelt und viele Menschen haben ein neues Bewusstsein für Nahrungs- und auch Heilmittel entwickelt. Bei den



Kräuterführungen versucht Annette Reinhardt, altes Wissen über Wildpflanzen als Nahrungs- und Heilmittel wieder aufleben zu lassen und die Bedeutung der Pflanzen in unserer Kultur nahezubringen. Mit Tipps und Rezepten ermöglicht sie einfache Wege zum Ausprobieren und zur Selbsthilfe. Treffpunkt: Haupteingang Kloster Lüne (neben der Weberei).

### FRANÇOIS INFRAY – DER KURSCHATTEN

KURPARK BAD BEVENSEN  
DONNERSTAG, 27. JULI  
17.00 UHR

Anfang des 19. Jahrhunderts setzte der Verkehrs- und Verschönerungsverein alles daran, Sommerfrischler aus Hamburg nach Bad Bevensen zu locken. So kam auch der französische Charmeur François Infray in den kleinen Heideort. Er ist noch heute mit Vorliebe im Kurpark anzutreffen, um über Liebe, gute

Manieren und Verführungen zu philosophieren. François Infray ist unter dem Namen „Frako“ als Clown bekannt. Seine „komische“ Berufserfahrung fließt auch mit in die interaktiven Führungen ein – ob beim Jonglieren oder beim



VERENA FEJDLER

Umgang mit dem Publikum, das ausdrücklich zum Mitmachen eingeladen ist. Treffpunkt für diese interaktive Erlebnisführung ist das Kurhaus in Bad Bevensen. Infos und Buchungen bei der Bad Bevensen Marketing GmbH, Tel.: (05821) 97683-0.

### MÄRCHEN-WANDELGANG

KLOSTER LÜNE  
SAMSTAG, 30. JULI  
16.00 UHR

Gehen Sie gemeinsam mit der Märchen-erzählerin Katja Breitling durch das Kloster Lüne und lauschen Sie wunderbaren Märchen aus aller Welt. Sie wandeln durch Küche, Remter, Uhlenflucht, Nonnenchor und Kräutergarten. Dabei erfahren Sie von kochenden Klosterbrüdern, betenden Gauklern und träumenden Schwestern. Kinder ab 7 Jahre und Erwachsene sind gleichermaßen herzlich willkommen. Um rechtzeitige Anmeldung bei Katja Breitling unter Tel. (04131) 7274770 wird gebeten.

### BRAUEREIMUSEUM IM NEUEN GEWAND

BRAUEREIMUSEUM  
FREITAG, 11. AUGUST  
18.30 UHR

In Lüneburg, der Stadt von „Salz und Malz“, befindet sich das wohl bedeutendste Brauereimuseum Norddeutschlands. Nicht ohne Grund: In der



Hansezeit wurde in über 80 Brauhäusern das beliebte Hopfen-Getränk gebraut. Die Heiligengeiststraße bildete das Zentrum der Brauer, hier erstrahlt am 11.8. das Brauereimuseum in neuem Gewand, das kürzlich mit neuen Objekten ergänzt und didaktisch aufgewertet wurde. Zur Wiedereröffnung begrüßt Dr. Joachim Männert, Direktor des Ostpreußischen Landes-/Brauereimuseums. Eine Einführung nimmt Rainer-H. Proschko, Ehrenamtlicher Mitarbeiter des Brauereimuseums, vor. Zur Führung laden anschließend Rainer-H. Proschko und Arthur Wohler ein. Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung unter Tel. (04131) 759950 wird empfohlen.

## ERSTER INTER-KULTURELLER STADTFÜHRER

Die Idee ist im Rahmen des „Café International“ entstanden, ein von der katholischen Gemeinde St. Marien und der Kolpingfamilie in Lüneburg getragener Treffpunkt für Lüneburger und Flüchtlinge. Im Rahmen von Workshops mit arabischen Projektteilnehmern und Lüneburgern wurde ein 60 Seiten starker Stadtführer erarbeitet. Sieben junge Männer aus Syrien wählten 26 Themen aus und haben dazu recherchiert. Entstanden sind daraus kurze Texte, die von eh-

renamtlichen Mitarbeitern auf Deutsch geschrieben, anschließend von den Projektteilnehmern ins Arabische übersetzt wurden. Fotos und Zeichnungen für den Stadtführer stammen ebenfalls von Flüchtlingen. Lüneburgern und Besuchern gibt die Broschüre wiederum einen Einblick in die Situation der Neulüneburger und stellt damit eine Brücke zwischen zwei Kulturen her. Erhältlich ist der Stadtführer



für 3,00 Euro an der Touristinfo, in der Buchhandlung am Markt, im Salz-museum, in St. Johannis und im Pfarrbüro von St. Marien.

## FOTOWORKSHOP FÜR ERWACHSENE

OSTPREUSS. LANDESMUSEUM  
19. + 20. AUGUST  
11.00–16.30 UHR

Der Workshop für Fotointeressierte, die gerne tiefer in die Materie einsteigen möchten, wird zu einer intensiven Auseinandersetzung mit Motiv, Perspektive, Intention und letztlich auch mit der eigenen Person. Es gibt viele Anregungen, um die eigene Kreativität



mit einfachen Mitteln zu steigern. Der Künstler Ralf Peters lebt und arbeitet in Lüneburg. Zahlreiche Einzel- und Gruppenausstellungen im In- und Aus-

# LUST AUF SONNE & STRAND!



Lidea

Venus-Moden

Annette Redder e.K. · Untere Schrankenstraße 13 · 21335 Lüneburg  
Telefon: 04131 / 48 202 · [www.venus-moden.de](http://www.venus-moden.de)  
Montag – Freitag: 9.30 – 18.00 Uhr · Samstag: 9.30 – 16.00 Uhr

land machten ihn international bekannt. Viele seiner Werke befinden sich im Besitz internationaler Museen, Unternehmen und privater Sammlungen. Der Workshop findet im Kunstatelier des Museums statt, die Teilnehmerzahl ist auf acht Personen begrenzt. Kosten für beide Tage: 90,00 Euro. Weitere Informationen und Anmelde-möglichkeiten telefonisch unter (04131) 75995-0 oder per E-Mail an [info@ol-ig.de](mailto:info@ol-ig.de).

## PLAYBACK THEATER WORKSHOP

KULTURBÄCKEREI  
12. + 13. AUGUST

Playback-Theater ist eine besondere Form des Improvisationstheaters, bei dem das Publikum mehr zu sagen hat, als nur die Stichworte für das Spiel auf

der Bühne. Beim Playback-Theater werden persönliche Geschichten von den Schauspielerinnen und Schauspielern spontan in bewegte Bilder, Szenen und Musik umgesetzt und so den Erzählenden „zurück gespielt“: kleine Momente oder große Ereignisse, Banales oder Besonderes, Erinnerungen oder Zukunftsträume. Durch die Übersetzung in künstlerische Medien kommt tiefer Sinn, verborgene Schönheit und versteckter Humor zu Tage. Anmeldung über „Kaleidoskop“, Hamburg, Tel. (0163) 7339594, E-Mail: [info@kaleidoskop-hamburg.de](mailto:info@kaleidoskop-hamburg.de).

## HEIDEBLÜTENFEST AMELINGHAUSEN

12. BIS 20. AUGUST

Ereignisreiche Tage mit mehr als 20 Veranstaltungen und jeder Menge Spaß,

Shows und Musik stehen auch in diesem Jahr wieder auf dem Programm. Den Auftakt des Heideblütenfestes bildet am Samstag, den 12.8., eine spektakuläre Lichtinszenierung vor der Naturkulisse des Lopausees. Auf einer schwimmenden Bühne und am Uferstrand sorgen Musik, Tanz und Show für Unterhaltung. Am Sonntag, den 13. 8., dreht sich beim Heideerlebnistag in der Kronsbergheide alles um den Schäfer und seine Schnuckenherde; an den folgenden Tagen sind in und rund um Amelinghausen verschiedenste kulturelle, gesellschaftliche und musikalische Veranstaltungen zu erleben, darunter der Heidjerabend am Schafstall, die Fahrradtour mit der Heidekönigin sowie das Sommernachtskonzert des Sinfonischen Blasorchesters Lüneburg. Am 20. August, stehen dann die beiden Höhepunkte des Heideblütenfestes auf dem Programm:

Nach einem plattdeutschen Gottesdienst unter freiem Himmel erfolgt die feierliche Krönung der neuen Heidekönigin. Weitere Informationen finden Sie unter [schoene-heide.de/event/heidebluetenfest-aminghausen-2017-08-12](http://schoene-heide.de/event/heidebluetenfest-aminghausen-2017-08-12).

## LÜNEBURGER ALTSTADT GRAND PRIX

SONNTAG, 13. AUGUST  
AB 10.00 UHR

Bereits zum dritten Mal findet die Oldtimer-Rallye durch Lüneburgs Straßen statt. Zugelassen sind Fahrzeuge bis Baujahr 1974, eine Sonderklasse lässt auch einige wenige Vehikel der Baujahre 1975-1987 zu. Gestartet wird in diesem Jahr um 10.00 Uhr bei SternPartner an der Dahlenburger Landstraße. Von dort aus begeben sich die 60 Old-

# Jahrbuch, Zeitschrift, Dissertation, Chronik, Katalog, Roman und vieles mehr: Das drucken wir in Lüneburg!



**DRUCKEREIWULF**

Bei der Pferdehütte 22  
21339 Lüneburg  
Tel.: 0 41 31 / 400 56-0  
[info@druckereiwulf.de](mailto:info@druckereiwulf.de)

MIT LIEBE GEDRUCKT.

Jetzt auch online  
für Sie da:  
Unser Büchershop!  
[shop.druckereiwulf.de](http://shop.druckereiwulf.de)



timer auf den 50 km langen Parcours rund um Lüneburg. Diese Orientierungsfahrt stellt in diesem Jahr eine Neuerung dar, deren Ergebnis zusätzlich in die finale Wertung einfließen wird. Vor dem Lüneburger Rathaus erwartet man die ersten Fahrzeuge dann gegen 12.00 Uhr. Nach einer Mittagspause geht es ab 14.00 Uhr weiter auf dem Rundkurs durch die Altstadt, das Ziel: die konsequente Einhaltung des vorgegebenen Durchschnittstempos. Die Sieger werden gegen 18.00 Uhr geehrt.

## WAHLHELPER GESUCHT

Bei der Hansestadt Lüneburg laufen die Vorbereitungen für die Bundes-

tagswahl am Sonntag, 24. September 2017 auf Hochtouren – und damit auch die Suche nach freiwilligen Helferinnen und Helfern. „Wir freuen uns über jede einzelne Person, die



123RF.COM © GIMSAIDERS

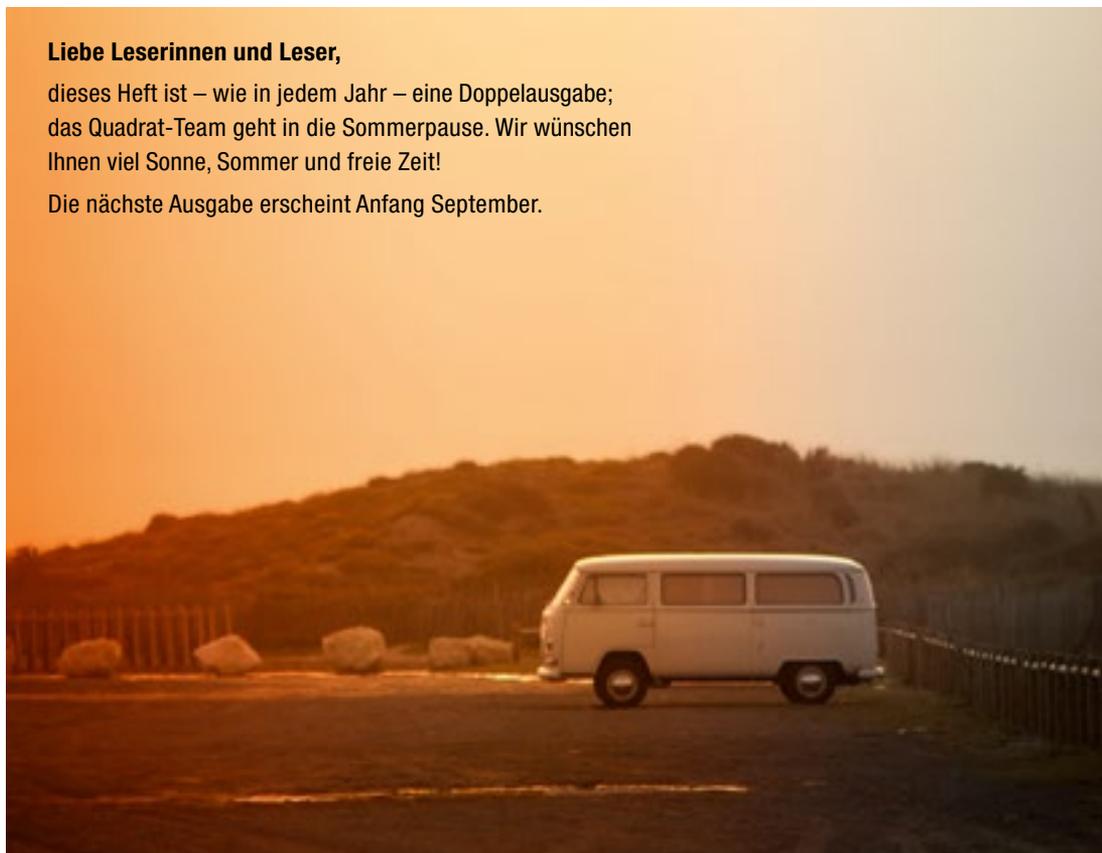
dazu bereit ist, ein Wahlehrenamt zu übernehmen“, sagt Philipp Hesebeck, Wahlorganisator der Hansestadt. „Auch neue Gesichter heißen wir herzlich willkommen.“ Die einzige Voraussetzung, um als Wahlhelfer dabei zu sein: Man selbst muss für die Wahlen in Lüneburg wahlberechtigt sein.

Die Tätigkeit als Wahlhelfer beginnt am Wahltag um 7.30 Uhr, doch muss niemand den gesamten Tag in seinem Wahllokal bleiben. „Es hat sich ein so genanntes Zwei-Schichten-System bewährt, dieses stimmen die Wahlvorstände unter sich ab“, erläutert Hesebeck. „Wichtig ist nur, dass zum Auszählen der Stimmen ab 18.00 Uhr dann alle wieder zurück im Wahllokal sind.“ Für die Tätigkeit wird ein Erfrischungsgeld in Höhe von 25,00 Euro gezahlt, der Wahlvorsteher erhält 35,00 Euro. Interessierte Bürger können sich direkt bei Philipp Hesebeck unter der Telefonnummer (04131) 309-3212 informieren oder im Internet unter [www.hansestadtlueneburg.de/wahlen](http://www.hansestadtlueneburg.de/wahlen). Dort steht, neben weiteren Informationen, zudem ein Anmeldeformular zur Verfügung. (nf)

### Liebe Leserinnen und Leser,

dieses Heft ist – wie in jedem Jahr – eine Doppelausgabe; das Quadrat-Team geht in die Sommerpause. Wir wünschen Ihnen viel Sonne, Sommer und freie Zeit!

Die nächste Ausgabe erscheint Anfang September.



UNSPLASH.COM © OULF HÜTTEMANN

## Architekten, Bauträger und Bauherren!



Als modernes und qualitätsbewußtes Ingenieurbüro sind wir ein kompetenter Ansprechpartner für umfassende übergreifende Lösungen und bieten Architekten, Bauträgern und Bauherren unser umfangreiches Knowhow für den großen Bereich der haustechnischen Planungen an.

**Sprechen Sie mit uns!**  
Ihr Projektpartner – von der Beratung und Planung bis zur Ausführung und Abnahme.

# PLANBAR

Ingenieurbüro für Haustechnik Lüneburg  
**Heizung · Sanitär · Klima**

Dipl.-Ing. Christian Steffens & Dipl.-Ing. Andreas Schneider

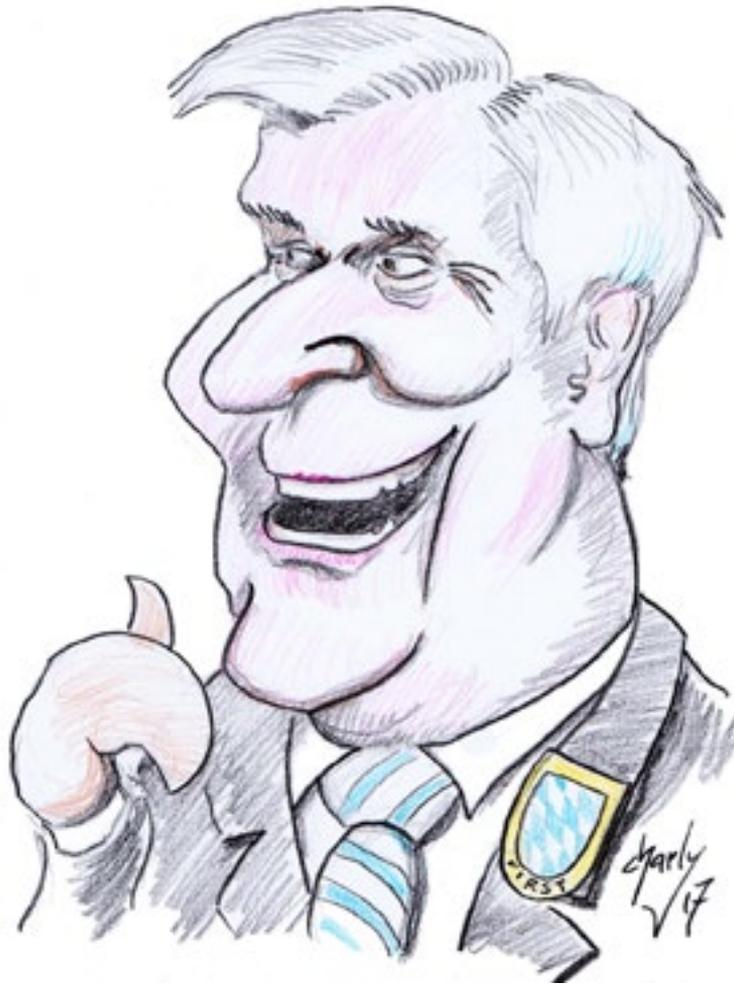
Tel. 04131 / 227039 - 0  
[info@planbar-lueneburg.de](mailto:info@planbar-lueneburg.de)  
[www.planbar-lueneburg.de](http://www.planbar-lueneburg.de)

# Der Krebs-Mann

**HORST SEEHOFFER: 4. JULI 1949 – VON CHARLY KRÖKEL**

**W**er einen Seelentröster braucht, jemanden der gut zuhört und auf aufgeschlagene Knie ein Pflaster klebt, findet in einem Krebs immer einen fürsorglichen Helfer. Das ist die eine Seite. Sobald der Krebs typ emotional an einer Sache beteiligt ist, wird er zäh, hartnäckig, eigensinnig und trotzig. Ein echter Horst Seehofer halt, wie wir ihn kennen. Der Krebs handelt ausschließlich aus seinem Gefühl heraus. Und so scheint Seehofers erste Berufswahl wohl eher eine Vernunfts-Angelegenheit gewesen zu sein. Aufgewachsen in Ingolstadt schlug er nach der mittleren Reife die Laufbahn zum Verwaltungs-Betriebswirt ein, die er 1979 an der Wirtschaftsakademie in München abschloss. Der Eintritt in die CSU erfolgte 1971, deren stellvertretender Vorsitzender er von 1994 bis 2008 war. Von 1980 bis 2008 hatte er zudem das Amt des Bundestagsabgeordneten inne, grundsätzlich aus seinem Wahlkreis Ingolstadt berufen. Die sprichwörtliche Fürsorglichkeit der Krebse, die übers Pflaster-Kleben hinausging, kam allerdings nicht immer gut an – so auch bei dem Versuch, 1987 auf AIDS-Kranke das Bundesseuchengesetz anzuwenden; Infizierte sollten in speziellen Heimen konzentriert werden.

Die helfende Hand Seehofers wurde erneut eingefordert, als er 1992 unter Helmut Kohl zum Bundesminister ernannt wurde. Auch dort hagelte es herbe Kritik wegen der mangelhaften Informationspolitik HIV-verseuchter Blutpräparate. Die Folge war die Auflösung des Bundesgesundheitsamtes durch Seehofer. Anschließend brachte er das Gesundheitsstrukturgesetz auf den Weg, um



**Gipfelstürmer oder Grenzgänger, willensstark oder freiheitsliebend? Charly Krökel hat unsere Polit-Prominenz und ihre Tierkreiszeichen unter die Lupe genommen ...**

das Defizit der gesetzlichen Krankenkassen zu senken. Dieses „Pflaster“ führte im Folgejahr immerhin zu Ersparnissen von ganzen 5,5 Milliarden Euro. Unter Merkel wurde Seehofer schließlich Minister – diesmal für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz.

Das Umfeld des Krebs muss sich mit seinen Stimmungsschwankungen arrangieren: Der Mond, der

den Krebs-Menschen regiert, lässt ihn launisch werden. Eine solche Laune überkam Seehofer 2008, als er sein Bundestagsmandat niederlegte, um sich zum bayrischen Ministerpräsidenten wählen zu lassen. Vereinfacht gesagt ist die Strategie des Krebses folgende: Er zieht die Fäden im Hintergrund und beobachtet das Geschehen aus der Ferne, wohl wissend, dass er die Macht in Händen hält. Er wurde gewählt, alles andere musste warten. Geplant war, bis 2017 im Amt zu verharren – doch welch eine Überraschung: Der neue Regent bleibt der alte, seit neun Jahren Ministerpräsident und Parteichef. Und warum? Man munkelt, dies sei ein Plan Seehofers, um Söder unten zu halten; so lange, bis sein Lieblingsthronfolger Karl Theodor aus den Staaten zurückkehrt, um ihn zu beerben. So bleibt uns auch weiterhin das launische „Techtelmechtel“ zwischen Merkel (auch Krebs) erhalten, natürlich mit Seehofers Anspruch, den Durchblick zu behalten. Ich glaube, wir würden es vermissen, selbst, wenn wir nicht jede Absicht, jeden Plan von ihm befürworten – sei es das Herauszögern der Stromtrassen für die Erneuerbaren, die fragliche Vorratsdatenspeicherung, die PKW-Maut oder eine Kaufprämie, um den Absatz von Autos fördern, die mit modernen Euro-6-

Motoren ausgestattet sind. So gut wie alle Krebse haben einen konservativen Kern, da sie einen gewissen gesellschaftlichen oder familiären Halt schätzen. Und auch, wenn er es nicht zugeben würde: Das Sternzeichen Krebs braucht Rücken-deckung in seinem persönlichen Umfeld. Die erhält er gewiss auf seiner sicher zünftigen Geburtstagsparty. Zum Wohl! ¶

# FÜR JEDEN DAS RICHTIGE ANGEBOT.



**ŠKODA**

**DAS ŠKODA  
CLEVER-  
LEASING**



## Der ŠKODA RAPID SPACEBACK COOL EDITION.

Das wird Sie nicht kaltlassen. Dank manueller Klimaanlage genießen Sie im stylischen ŠKODA RAPID SPACEBACK COOL EDITION immer optimales Klima. Extras wie 16"- Leichtmetallfelgen, Nebelscheinwerfer, Musiksysteem Swing mit ŠKODA Surround System u.v.m. sorgen zusätzlich für jede Menge gute Laune. Jetzt bereits **ab 119,- €** monatlich.<sup>1</sup> ŠKODA. Simply Clever.

### EIN ANGEBOT DER ŠKODA LEASING<sup>1</sup>:

#### ŠKODA RAPID SPACEBACK COOL EDITION 1,2l TSI 66 kW (90 PS)

Sonderzahlung	0,00 €	Vertragslaufzeit	48 Monate
Nettodarlehensbetrag (Anschaffungspreis)	12.031,77 €	Gesamtbetrag	5.712,00 €
Sollzinssatz (gebunden) p.a.	2,60 %	<b>48 monatliche Leasingraten à</b>	<b>199,00 €</b>
Effektiver Jahreszins	2,60 %	Zzgl. Überführungskosten <sup>2</sup>	725,00 €
Jährliche Fahrleistung	10.000 km		

**Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 6,0; außerorts: 4,0; kombiniert: 4,7; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert: 107 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse B**

<sup>1</sup>Ein Angebot der ŠKODA Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler, gemeinsam mit dem Kunden, die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt für Privatkunden und ausgewählte Modelle, bei Neubestellung bis 31.07.2017, nicht kombinierbar mit weiteren Sonderkonditionen. Bonität vorausgesetzt. Alle Werte inkl. gesetzlicher Mehrwertsteuer. Das Angebot stellt eine Beispielrechnung dar. Gerne unterbreiten wir Ihnen auch ein individuelles auf Sie zugeschnittenes Leasingangebot. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu.

<sup>2</sup>Händler-Überführungskosten sind zusätzlich und separat an uns zu entrichten.

**Kraftstoffverbrauch für alle verfügbaren Motoren in l/100 km, innerorts: 4,7-4,4; außerorts: 4,0-3,7; kombiniert: 4,2-4,0; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert: 109-105 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse A-A**

Abbildung zeigt Sonderausstattung.

**AUTOHAUS PLASCHKA GmbH**  
Hamburger Straße 8, 21339 Lüneburg  
T 04131 223370, F 04131 2233729  
[www.plaschka.com](http://www.plaschka.com)

# Lüneburger Freibäder

MIT DEM AUS FÜR DIE FLUSSBADEANSTALTEN AN DER ILMENAU  
GING EIN STÜCK LÜNEBURGER FREIZEITKULTUR ZU ENDE



1901

Pack die Badehose ein“, hieß es in den Sommermonaten auch für Hans Winterberg in den frühen 50er-Jahren, immerhin hatte er es nicht weit bis zur nächsten Bademöglichkeit: Um die „Halvenslebenschen Flussbadeanstalt“ an der Ilmenau zu erreichen, musste er nur einige Hundert Meter von seinem Elternhaus zurücklegen, in dem sich die Gaststätte und der Kolonialwarenladen „Zum Roten Tore“ befand.

Heute – mittlerweile 77-jährig – ist er Senior-Chef des Hotels und Restaurants in dritter Generation. Die „Halvenslebensche Flussbadeanstalt für Damen und Herren“ befand sich dort, wo heute „Schröder’s Garten“ seine Gäste empfängt, etwas weiter flussaufwärts hatte die Koopsche Badeanstalt ihren Platz. Damals wie heute gab es dort eine Bootsvermietung, sogar das alte Kassenhäuschen im Eingangsbereich zum Gartenlokal ist noch erhalten

geblieben. Auch das Gebäude, in dem sich die Umkleidekabinen befanden, steht noch. Heute sind dort die Sanitäranlagen untergebracht. „Das Eintrittsgeld betrug 20 Pfennig“, erinnert sich Hans Winterberg. Auch ist ihm noch deutlich in Erinnerung, wie er mit sechs oder sieben Jahren schwimmen lernte. Der damalige Bademeister Bernd Mosbach hängte ihn an eine Art Angel und brachte ihm bei, wie man sich über Wasser halten



konnte. „Ich weiß noch, wie stolz ich war, als ich das erste Mal allein über die Ilmenau geschwommen bin“. Der Fluss war stellenweise so tief, dass ohnehin nur schwimmtüchtige Wasserratten hinein durften, dem wachsamen Blick des Schwimmmeisters entging da niemand! Nach dem erfrischenden Bad konnte man sich auf der großen Liegewiese auf seinem mitgebrachten Badetuch ausruhen, bevor es erneut in die kühlen Fluten ging. Da seinerzeit Lüneburg noch unter englischer Besatzung stand,

wussten auch die Briten das Badevergnügen an der Ilmenau zu schätzen. Doch dieses fand hier nach gut einem Jahrhundert ein jähes Ende.

1955 musste zunächst die Damen-Badeanstalt einer Entlastungsstraße (jetzt Willy-Brandt-Straße) weichen, auch entstand an jener Stelle eine Fußgängerbrücke, die über die Ilmenau führte. Nicht anders erging es der Volksbadeanstalt Wandrahmstraße, die schon seit 1901 bestand und ebenfalls abgerissen wurde. Hier gab es noch Wannensäler,



**25 Jahre MACH ART**  
**Im Juli 25% auf Sommerkleider**

**MACH  
 ART**  
 MODE & WOHNEN

Heiligengeiststraße 26a • 21335 Lüneburg  
 Telefon: 0 41 31 – 4 57 19

Öffnungszeiten:  
 Mo. – Fr. 10.00 – 13.00 und 14.00 – 18.00  
 Sa. 10.00 – 14.00



„Sie haben uns ein Schmuckstück hingestellt, von dem wir nun hoffen, dass es lange Zeit der Gesundheit unserer Lüneburger Bevölkerung dienen möge“, so Hillmer.

Doch schon in den ersten Jahren musste das Bad zeitweise wegen Überfüllung – besonders in den Sommermonaten – geschlossen werden, eine andere Bademöglichkeit war im Stadtbereich nicht vorhanden. Also sannen die Stadtväter über die Errichtung eines neuen Freibades nach, schließlich saßen die Lüneburger nach wie vor aufgrund der Flussverschmutzung im wahrsten Sinne des Wortes „auf dem Trockenen“. Ausweichmöglichkeiten gab es nur außerhalb, am Reihersee, in Bardowick, Bienenbüttel oder Amelinghausen. In einer Sitzung des Stadtparlaments einigte man sich schließlich auf einen Standort für ein Freibad im Ostteil der Stadt, nachdem die vorher ins Auge gefasste Kälberwiese bei der Hasenburg nicht in Frage kam. Bis dann jedoch der erste Spatenstich am 13. November 1963 getan werden konnte, gab es noch einiges Tauziehen um Beckengröße und -tiefe. Doch nach zweijähriger Bauzeit war es endlich soweit: Zur Badesaison wurde das Freibad Hagen auf einer Grünfläche von über 40.000 m<sup>2</sup> eröffnet. Mit einem beherzten Sprung vom Sprungturm durch einen brennenden Reifen eröffnete am 27. Mai 1965 ein mutiger Wassersportler eine Badestelle, die bis heute zur beliebtesten Freizeitinstitution Lüneburgs zählt. (ilg)

die all diejenigen zur Verfügung standen, die in ihrem Haus noch keine Badezimmer hatten – die gab es in damaligen Zeiten tatsächlich in den wenigsten Häusern.

Anfang der 1960er-Jahre wurde ein grundsätzliches Badeverbot für die Ilmenau ausgesprochen, eine starke Verschmutzung war Schuld an der rasanten Vermehrung von Kolibakterien.

Nach einer Bauzeit von rund 31 Monaten wurde schließlich am 30. Oktober 1960 ein neues Hallenbad errichtet, das heutige SaLü. Zu den Klängen des „Türkischen Marsches“ wurde es von dem damaligen Oberbürgermeisters Wilhelm Hillmer feierlich eröffnet, verbunden mit seinem Dank an alle, die zum Gelingen „des wohl schönsten Hallenbades Norddeutschlands“ beigetragen hatten.



# Eine Volkstorfer Erfolgsgeschichte

**MIT MANZKE BAUEN SIE AUF 65 JAHRE ERFAHRUNG**



**W**ie viele Erfolgsgeschichten begann auch die der Manzke Firmengruppe einst als Ein-Mann-Unternehmen. In der Zeit von Wiederaufbau und Wirtschaftswunder wuchs der Bedarf an Baustoffen, man krepelte die Ärmel

storf – ein expandierender Baustoffproduktionsbetrieb entstand. Auch das erste Transportbetonwerk zwischen Hamburg und Hannover wuchs unter seiner Regie – die neue Dienstleistung erobert mit dem Slogan „Manzke macht das Bauen leichter“

**FÜR DIE ERSTEN ERFOLGREICHEN „BAUVORHABEN“ IM SANDKASTEN GIBT ES IM JUBILÄUMSMONAT AUGUST EINEN SELBSTABHOLER-RABATT VON 65% AUF SPIELKISTENSAND.**

hoch und packte an – auch Günter Manzke, der 1952 seinen Baustoffhandel gründete und damit Mut und unternehmerischen Weitblick bewies. Sechs Jahre später übernahm er das Kieswerk Volk-

den Markt. Bereits 1972 hatte sich das Unternehmen mit seinen 300 Mitarbeitern zu einem der wichtigsten wirtschaftlichen Akteure und Arbeitgeber der Region entwickelt.

Eberhard Manzke, Sohn des Gründers, übernahm 1974 nach der Baukrise das Ruder des Familienunternehmens, navigierte es unter der Bezeichnung „Kies- und Betonwerk Volkstorf“ erfolgreich durch die Ära der deutsche Wiedervereinigung – eine Zeit, die neue Perspektiven und Entwicklungsmöglichkeiten bot. Seither ist die Tochtergesellschaft Happy-Beton in den neuen Bundesländern ansässig und verdoppelte mit Erfolg das Geschäftsvolumen. 2006 steigt mit Felix-Benjamin Manzke schließlich die dritte Generation in das Unternehmen ein, und führt seither den erfolgreichen Kurs der Manzke-Unternehmensgruppe fort.

Seit nunmehr 65 Jahren lautet der Leitsatz „Heute – für die Zukunft“, aus dem Ein-Mann-Betrieb ist ein erfolgreiches Unternehmen mit 560 Mitarbeitern geworden. An 45 Standorten werden Produkte und Dienstleistungen für den Hoch-, Tief- und Straßenbau vertrieben, man kümmert sich intensiv um die Themen Entsorgung und Recycling. Großaufträge wie die Bereitstellung von Beton für das neue Wahrzeichen Lüneburgs – das Zentralgebäude der Leuphana Universität – oder die neue Logistikhalle für den Internet-Giganten Amazon in Winsen sind Zeugnisse des breiten Portfolios.

Im Jubiläumsmonat August möchte Manzke kleine Bauherren fördern, damit auch die ersten „Bauvorhaben“ im Sandkasten von Erfolg gekrönt sind: Vom 1. bis 31.8.2017 gibt es einen Selbstabholer-Rabatt von 65 % auf Spielkistensand.

**Manzke Firmengruppe**  
 Gewerbegebiet 1  
 21397 Volkstorf  
 Tel.: (04137) 814-01  
[www.manzke.com](http://www.manzke.com)



# Kleine Akrobaten auf Pferderücken

IM VERGANGENEN JAHR GRÜNDETE DIE TRAINERIN MAJA WOLPERS EINE NEUE KINDER-VOLTIGIER-GRUPPE IM REIT- UND FAHRVEREIN LÜNEBURG



**E**in Voltigier-Pferd sollte ruhig, geduldig, gutmütig und vor allem kinderlieb sein – all diese Voraussetzungen erfüllt „Dream Dancer“. Der 10-jährige Mecklenburger Wallach ist seit dem letzten Sommer vierbeiniger Sportkamerad der neu gegründeten Kinder-Voltigier-Gruppe des Reit- und Fahrvereins Lüneburg. Sein Rücken ist während der Trainingseinheiten mit einem speziellen Schaumstoff-Gurt geschützt, während die jungen Turner und Turnerinnen auf ihm ihre Übungen vorführen. „Dream Dancer“ bewegt sich während-

dessen – an der Longe geführt – ruhig im Kreis. Genau dies macht unter anderem seine Qualität

**DER 10-JÄHRIGE WALLACH „DREAM DANCER“ IST SEIT DEM LETZTEN SOMMER VIERBEINIGER SPORTKAMERAD DER NEU GEGRÜNDETEN KINDER-VOLTIGIER-GRUPPE IN LÜNEBURG.**

als Voltigier-Pferd aus: die gleichmäßige Gangart, die er selbst im Galopp beibehält und die gute Balance; eine seiner wichtigsten Aufgaben als „Sportpartner“ besteht nämlich darin, die Gewichtsver-

lagerungen auszubalancieren, die die geturnten Figuren der „Hippo-Akrobaten“ auslösen.

Derzeit werden hier etwa zehn Kinder im Alter von sechs bis zwölf Jahren von Maja Wolpers trainiert. Die versierte Trainerin verfügt über langjährige Erfahrungen im Reitsport, vor allem im Voltigieren.

Mehr als zehn Jahre unterrichtete sie Mannschaften, unter anderem auf dem Hof Timeloh, in Winsen und im Landeskader Hannover und absolvierte erfolgreich zahlreiche Wettbewerbe.

Die Liebe zum Reitsport ist ihr wohl in die Wiege gelegt worden. Schon ihre Eltern Ursula und Helge Wolpers sind begeisterte Reiter und führten ihre Tochter, die mit fünf Jahren erstmals auf einem Pferderücken saß, an diese Sportart heran. Lediglich eine unumstößliche Regel gaben sie ihr mit auf den künftigen Weg: „Bevor man einem Pferd Befehle erteilen kann, muss man es kennenlernen“. Daran hat sich Maja Wolpers bis heute gehalten. Inzwischen sind ihre Eltern meist am Mittwochnachmittag in der kleinen Reithalle beim Training dabei, wo die Mutter ihre Tochter aktiv unterstützt, denn ein weiterer Co-Trainer wird noch gesucht. Es sollte jemand sein, der mit Pferden wie mit Kindern umgehen kann, wünscht sich Maja Wolpers. Doch bevor die Kinder „am lebenden Objekt“ – sprich auf „Dream Dancer“ – trainieren dürfen, steht nach den Aufwärmübungen das Figuren-



Proben auf dem Holzpferd an. Dann kommt der Auftritt von „Dreamer“, an der Longe geführt von Maja Wolpers.

In der gemeinsamen Arbeit kommt es grundsätzlich auf das Zusammenspiel von Mensch und Tier an, eine Fähigkeit, die die Kinder gleich zu Beginn ihres Trainings lernen müssen.

Wie in den meisten Wettbewerbs-Sportarten gibt es auch beim Voltigieren Pflicht- und Kürübungen. Schon der Aufsprung aufs Pferd in vollem Galopp setzt körperliche Fitness voraus, ebenso wie die typischen Figuren auf dem Pferderücken – Grundstutz, Fahne oder Liegestütz – , die zu den Pflichtübungen gehören. Zudem ist höchste Konzentration und Körperbeherrschung gefragt. Auch das Longieren will gelernt sein, obwohl es zunächst keine große Kunst zu sein scheint, ein Pferd an der Longe im Kreis laufen zu lassen. Tatsächlich erfordert es Konzentration und körperlichen Einsatz – auch vom Pferd; und selbst wenn es so bewegungsfreudig ist wie „Dream Dancer“ – auch er kommt nach eineinhalb Stunden an seine Grenzen.

# Besuchen Sie uns in unserem **LAGERVERKAUF** und sparen

Alles für die natürliche und artgerechte Ernährung für Hunde und Katzen zum Mitnehmen:  
BARF · Frostfleisch · Premiumdosen · Kauartikel · Püriertes · Ergänzungsflocken · uvm.



Papenkamp 11-13, 21357 Bardowick  
(im Gewerbegebiet)  
Telefon **0800 12 17 12 0\***

[www.tackenberg.de/lagerverkauf](http://www.tackenberg.de/lagerverkauf)

# 10%\*

\*Ab einem Warenwert von 100 €. Gilt für alle TACKENBERG Produkte





Schon in der Antike gab es Ansätze des Voltigierens. So gehörte beispielsweise das Auf- und Abspringen von einem galoppierenden Pferd zur Ausbildung eines römischen Soldaten. Aus den mittelalterlichen Kampfspielen ging das eigentliche Voltigieren hervor, welches mit dem lateinischen Begriff „volte sive giri“ bezeichnet wurde. Damals schrieb ein italienischer Schriftsteller und Diplo-

mat: „Für nicht weniger rühmlich halte ich das Voltigieren zu Pferde, das zwar mühevoll und schwierig ist, aber mehr als alles äußerst behände und geschickt macht, und es bietet, wenn die Leichtigkeit von schöner Anmut begleitet ist, außer dem Nutzen nach meiner Meinung ein schöneres Schauspiel als irgendetwas sonst“. Damit wurde damals schon ausgedrückt, was noch heute diese

kunstvolle und ästhetische Sportart ausmacht. Maja Wolpers ist überzeugt, dass sich der „Volti-Sport“, wie sie ihn vereinfacht nennt, bestens für Kinder eignet. Deren Team-Geist werde ebenso wie die körperliche Fitness nachhaltig gefördert, indem sie lernen, das Pferd als einen vertrauten Partner zu betrachten, um sich letztlich frei und sicher auf ihm bewegen zu können. (ilg)

# Lunchtime: Kulinarischer Quickie im Schneider's

Gerade in der Geschäftswelt heißt es – Zeit ist kostbar. Genießen Sie Ihre Mittagszeit bei uns im Schneider's am Wasserturm.

Ab sofort servieren wir Ihnen das Quicklunch-Menü und das Businesslunch-Menü. Ein täglich wechselndes Mittagsgericht findet in kürzester Zeit den Weg an Ihren Tisch. Frisches Brot, Schneider's Wasser und ein Espresso sind inklusive und begleiten Ihr Menü. Und das alles in „Quick“ Zeit, denn Ihre Mittagspause ist kostbar. Also raus aus dem Büro und rein in die kulinarische Welt des Genusses.

Wir möchten Sie begeistern und heißen Sie herzlichst Willkommen.

---

## QUICKLUNCH

SCHNELLER MITTAGSTISCH – JEDEN TAG NEU

Wählen Sie bei uns aus zwei unterschiedlichen Mittagsgerichten unserer Quicklunch-Karte.

12,50 Euro pro Person\*

---

## BUSINESSLUNCH

DREI-GÄNGE-MENÜ – REPRÄSENTATIV UND LEICHT

Für etwas mehr Zeit bietet sich unser Businesslunch-Menü an. Repräsentatives, leichtes Drei-Gänge-Menü. Hervorragend geeignet für Geschäftstermine und Besprechungen.

29,- Euro pro Person\*

---

\*LUNCHTIME: Mo/Do/Fr 11.30 Uhr bis 14.30 Uhr.  
Täglich wechselnde Menüs. Alle Gerichte inklusive Schneider's Wasser, frischem Brot und einem Espresso.



# Der schnellste Weg auf den Golfplatz

AUF SCHLOSS LÜDERSBURG WERDEN MIT „DEUTSCHLANDS SCHNELLSTER PLATZREIFE“ NEUGIERIGE UND EINSTEIGER IN NUR DREI TAGEN ZUM GOLFSPIELER – EINE GELEGENHEIT, DIE MAN SICH NICHT ENTGEHEN LASSEN SOLLTE



**G**erade einmal 15 Minuten entfernt von Lüneburg liegt, ganz idyllisch im Biosphärenreservat Niedersächsische Elbtalaue, die Golfanlage Schloss Lüdersburg. Mit zwei 18-Loch Plätzen, einem 4-Loch Kurzplatz, einer Driving Range und zahlreichen Übungsgrüns wird Golf für jede Spielstärke geboten.

Das Objekt der Begierde ist für die Rabbits, also die Anfänger, DIN A4-Seiten groß, besteht aus festem Papier und wird auf Schloss Lüdersburg mit einem Glas Sekt stilvoll überreicht: die Platzreife-Urkunde – der „Führerschein“ für den Golfplatz. Das Angebot ist einzigartig: Innerhalb von nur drei Tagen und 14 Unterrichtsstunden werden Interes-

sierte mit „Deutschlands schnellster Platzreife“ fit für den Abschlag gemacht. Dabei lernen die Teilnehmer alles, was sie über Golf wissen müssen: lange Schläge, kurze Schläge, Chips, Pitches, Putts, die Golfregeln und wie man sich auf dem Golfplatz bewegt – das alles mit viel Spaß und guter Laune.



**Tag 1:** Das Projekt Platzreife beginnt am ersten Tag an einer Pyramide aus Golfbällen auf der Übungswiese, der Driving Range. Die Trainingsbälle sind der ständige Begleiter auf dem Weg zum Ziel. Den ersten Ballkontakt hat allerdings der Trainer. Er demonstriert einen Golfschlag. Erkenntnis: So ein Schwung kann eine wahrlich elegante Bewegung sein – eine sportliche Herausforderung für Körper und Geist. Wer es spielt, wird merken: Golf ist mehr als ein Hobby, Golf ist Sport. Selbst wenn die ersten Schläge nicht gelingen, Erfolgserlebnisse stellen sich schneller ein als man denkt. Die Fortschritte beim Schwung lassen sich dabei einfach erkennen: Ein Luftloch zieht ein Zischen nach sich; haut der Spieler in den Boden, bleibt ein dumpfes Klopfen, doch diese Geräusche werden schnell weniger; dann trifft der Schläger den Ball wie gewünscht und man hört einen Klang, von dem Golf-Enthusiasten wissen, dass es süchtig macht – dieses herrliche „Pling“. Am Ende des ersten Tages staunen die Kursteilnehmer jedenfalls nicht schlecht, wie schnell man die Golfbälle zum Fliegen bringt. Der Preis: ein erster kleiner Muskelkater.

**Tag 2:** Erneut werden wieder die langen Schläge trainiert, und mit jedem Schwung läuft es besser. Jetzt steht zudem auch das kurze Spiel auf dem



Programm. Dabei geht es darum, den Ball aus kurzer Distanz möglichst nah ans Loch zu schlagen – Chippen und Pitchen nennt der Golfer diese Annäherungsschläge. Auch das Putten steht auf dem Trainingsplan – der letzte Schlag ins Loch, bei dem besonders das Gefühl gefragt ist. Die Laune ist prächtig, wenn der Ball mit einem leisen „Plopp“ ins Loch fällt.

**Tag 3:** Nach dem erneuten Training aller Schläge steht die Prüfung auf dem Programm. Dabei wird die Theorie in einem kleinen Fragenbogen getestet, die Praxis auf einer kurzen Golfrunde. Doch keine Angst: Nach drei Tagen Training beim Golflehrer sind die Teilnehmer darauf so gut vorbereitet, dass beide Aufgaben für die meisten kein Problem sind.

## ITALIENISCH GENIEßEN IN ROMANTISCHER ATMOSPHÄRE

Die Trattoria auf Schloss Lüdersburg bietet italienische Köstlichkeiten in entspannter Atmosphäre – im Sommer im malerischen Garten, im Herbst und Winter am flackernden Kamin. Das historische Haus der „Jagdschänke *Die Trattoria*“, direkt neben der Kirche von Lüdersburg eignet sich auch für private Feiern und Gesellschaften – im Winter beispielsweise für ein gemütliches Weihnachtsessen. Tischreservierungen sind unter Tel. (04139) 696 853 oder online über [www.schloss-luedersburg.de](http://www.schloss-luedersburg.de) möglich.



Mit der Platzreife in der Tasche ist man zwar meist noch kein Profigolfer, aber dennoch gut vorbereitet, die ersten Runden auf dem Old Course oder Lakes Course zu spielen.

Wir wünschen ein schönes Spiel!

### Schloss Lüdersburg

Lüdersburger Straße 21

21379 Lüdersburg

Tel.: (04139) 6970-0

[www.schloss-luedersburg.de](http://www.schloss-luedersburg.de)



# Gelbe Flitzer auf der Ilmenau

DER LIONS CLUB LÜNEBURG-ILMENAU INITIIERT AM 3. SEPTEMBER UM 16.00 UHR DAS GROSSE „ENTENRENNEN“ AM STINT



Cindy Hecht, Präsidentin des Lions Club Lüneburg-Ilmenau



Lions Club Lüneburg-Ilmenau

## „ADOPTIONSSTELLEN“ FÜR DIE RENN-ENTEN

Sparkasse, Filiale An der Münze

Volksbank, alle Filialen

Tourist-Information am Rathaus

Lüneburger Kinderfest am 8./9. Juli  
im Clamart-Park

Ab 12. August samstags auch  
im Straßenverkauf in der Innenstadt

**W**ollten Sie nicht schon immer mal eine niedliche, quietschgelbe Ente adoptieren? Dann haben Sie jetzt die Gelegenheit dazu. Klein und sehr sehr schnell sind die Gummierchen, und sie stehen schon in den Startlöchern, um sich am 3. September einen rasanten

solche Veranstaltung geeignet sein als die Ilmenau? Hier am Stintmarkt liefern sich am 3. verkaufsoffenen Sonntag von 16.00 bis 17.00 Uhr tausende kleine Bade-Enten einen spannenden Wettkampf um die besten Plätze. Der Startschuss erfolgt auf der Brücke am alten Kran. Zwar gilt auch

**DIE ERLÖSE DES RENNENS FLIEßEN ZU 100% IN DIE ANSCHAFFUNG EINES BEHINDERTENGERECHTEN SCHÜLERBUSSES FÜR DIE FÖRDERSCHULE AM KNEIBERG IN LÜNEBURG.**

Wettkampf zu liefern. Dann nämlich ist der Tag des großen Lüneburger Entenrennens gekommen. Welcher Ort in der Salzstadt könnte besser für eine

hier das sportliche Motto „Dabei sein ist alles“, doch die Tiere sind vor allem für einen guten Zweck unterwegs.

„Je mehr Enten baden gehen, desto mehr Lose gehen an die Teilnehmer“, erläutert Annette Brand, die im Organisationsteam des Förderverein Lions Club Lüneburg-Ilmenau e.V. daran arbeitet, dass die Veranstaltung ein Erfolg wird. „Die Erlöse des Rennens fließen zu 100% in die Anschaffung eines behindertengerechten Schülerbusses für die Förderschule am Knieberg in Lüneburg“, erläutert sie das Ziel dieser Aktion.

Der Lions Club Lüneburg-Ilmenau ist der jüngere der beiden Lions Clubs in Lüneburg und wurde im Jahr 2003 gegründet. Seitdem stellt sich der Club den gesellschaftlichen Problemen der Zeit und arbeitet uneigennützig an Projekten und Aktionen,

um unbürokratisch helfen zu können. „Der Lions Club Lüneburg-Ilmenau unterstützt in erster Linie bedürftige Kindern und Jugendlichen in und um Lüneburg“, erklärt Annette Brand die Intention der Club-Mitglieder. Bekannt sei vor allem die Kalenderaktion zur Adventszeit. Schon mehr als zehn Mal habe der Lions Club Lüneburg-Ilmenau

festen Platz im örtlichen Veranstaltungskalender erobert. In Kiel etwa haben die dort ansässigen Lions-Clubs in elf Jahren rund 700.000 Euro gesammelt.

Wer also etwas Gutes tun und gleichzeitig gewinnen möchte, sollte sich schnell einen Enten-Adoptionschein besorgen und eine oder gerne

**DIE ADOPTIONSELTERN DER 100 SCHNELLSTEN ENTEN GEWINNEN ATTRAKTIVE PREISE. HAUPTGEWINN IST EIN E-BIKE DER FIRMA B.O.C. IM WERT VON RUND 3.500 EURO.**

diesen Adventskalender aufgelegt, der sich in den vergangenen Jahren zu einem der wichtigsten Projekte im Clubleben etabliert hat. „Der Kalender ist sehr schnell ausverkauft“, freut sich Annette Brand.

Ähnlich publikumswirksam soll nun das Entenrennen werden. „Es ist ein Event, das allen Generationen Spaß machen wird und gleichzeitig einem guten Zweck dient“, so die Organisatorin. „In vielen Städten haben sich diese Aktionen längst ihren

auch mehrere Enten auf der Ilmenau schwimmen lassen. Schon für 5 Euro kann man ein solches Papier erwerben, das ebenso eine Losnummer trägt. Auch jedes Entchen ist nummeriert, so dass die Gummitiere, die nach etwa 100 Metern Strecke die Entenfalle an der Reichenbachbrücke erreichen, unter notarieller Aufsicht erfasst werden können. Die Adoptionseletern der 100 schnellsten Enten gewinnen attraktive Preise. Hauptgewinn ist ein E-Bike der Firma B.O.C. im Wert von rund

3.500 Euro. Der zweite Preis sind 300 Euro in bar, der dritte Preis 200 Euro. Zusätzliche winken weitere Geldpreise für die Teilnehmer.

„Aus Nachhaltigkeitsgründen gehen die Enten anschließend nicht in den Besitz der „Adoptionseletern“ über“, so Annette Brand. Die Adoption ende mit dem Zieldurchlauf, die gelben Flitzer gehen anschließend zurück an die Firma „Derby Duck Race“, ein Unternehmen, das weltweit Enten für ebensolche Rennen verleiht. Dort werden sie gewaschen und trocken gepustet, um in Spezialkisten auf ihren nächsten Renneinsatz zu warten. Behalten dürften die Loskäufer aber eine kleine „Muckel-Ente“, die man gratis als Dankeschön für drei adoptierte Enten erhält. Unternehmen und Firmen können zusätzlich Groß-Enten erwerben, die in einem „Fun-Race“ schon um 15.30 Uhr starten und mit firmentypischen Accessoires, Logos oder Farben frei gestaltet werden können.

Weitere Infos finden Sie unter [www.entenrennen.lions-lueneburg.de](http://www.entenrennen.lions-lueneburg.de). (cb)

# Grossmann & Berger

IMMOBILIEN | LÜNEBURG



**Gönnen Sie sich mehr Zeit für das Wesentliche. Wir bewerten Ihre Immobilie unverbindlich.**

Besuchen Sie uns in unserem Immobilienbüro Am Sande 52 oder rufen Sie uns an.

**G&B macht. Immobilienbewertung.**

# Einfach rundum sorglos

DIE GOLLO IST DER KOMPETENTE DIENSTLEISTER FÜR IHRE IMMOBILIEN UND FLÄCHEN



**A**m Anfang standen einige motivierte Schüler und diverse Rasenflächen, die darauf warteten, gemäht zu werden. „Es ging hauptsächlich darum, das Taschengeld ein wenig aufzubessern“, erinnert sich Cornelius Grimm an die Zeit vor zehn Jahren. Mit einer Handvoll Freunden, die alle etwa 15 und 16 Jahre alt waren, habe man Nachbarschaftshilfe vor allem in Häcklingen geleistet. Etwa zwei Euro gab es pro Stunde und vielleicht noch ein kleines Trinkgeld obendrauf. Für die Jungs damals war das ein schönes Zubrot zum Taschen-

geld. Doch schon bald gründeten die Jugendlichen eine erste kleine Firma. „Wir nannten sie Arbeitsgemeinschaft und benötigten dafür als Minder-

Zeit quasi das erste Firmenauto gewesen. „Das durfte man mit der damals neu eingeführten Führerscheinklasse S fahren, so dass wir unsere Arbeits-

**GARTEN- UND LANDSCHAFTSPFLEGE, GEBÄUDEREINIGUNG, GEBÄUDETECHNIK UND SICHERHEIT: GOLLO BIETET ALS KOMPLETTDIENSTLEISTER EIN INDIVIDUELLES RUNDUM-PAKET AN.**

jährige eine Ausnahmegenehmigung des Familiengerichts“. Eine Ape, das dreirädrige Rollermodell des italienischen Herstellers Piaggio, sei in dieser

geräte auf der Ladefläche problemlos von A nach B transportieren konnten.“ Eine eigene Internetseite, viel Mundpropaganda und nicht zuletzt



zuverlässige Arbeit führten schnell dazu, dass man auch in Vögelsen und Reppenstedt Aufträge bekam; auch größere Vorhaben gehörten jetzt häufiger dazu. „Das haben wir dann in den Ferien erledigt“, so Cornelius Grimm. Kurz: Das kleine Unternehmen wurde immer erfolgreicher, und aus der Schülerfirma entwickelte sich nach und nach ein richtiger Betrieb.

Heute, zehn Jahre später, gibt es die Gollo GmbH & Co. KG, ein erfolgreiches Dienstleistungsunternehmen, das es sich zum Ziel gemacht hat, den Kunden mit insgesamt 18 Angestellten maßgeschneiderten Service in diversen Bereichen zu bieten. Dabei geht es inzwischen um weit mehr als um das Rasenmähen. Die „Gollo“, die übrigens so heißt, weil dies der Spitzname des heutigen Geschäftsführers Cornelius Grimm ist, hat sich auf Garten- und Landschaftspflege, Gebäudereinigung, Gebäudetechnik und Sicherheit spezialisiert. Von den alten Schulkameraden ist neben Gollo auch noch Alexander Gast der Firma treu geblieben. Beide haben ihr Abitur und ein abgeschlossenes Studium in der Tasche, jetzt könne man sich ganz dem Unternehmen widmen.

„Die Firma ist kontinuierlich gewachsen“, berichtet Cornelius Grimm. Schon 2010 habe man ein erstes Büro und einen Betriebshof bezogen. Beides wurde jedoch bald zu eng, als immer neue Arbeits-



gebiete dazu kamen. 2011 etwa bot man den Kunden auch einen Winterdienst an, der sehr gut angenommen wurde. Mit modernsten Maschinen und Streugeräten sorgt die Gollo dafür, dass die Wege und Flächen frei bleiben, um so die nötige Sicherheit zu gewährleisten. Im Sommer geht es dann wie in den Gründungsjahren weiterhin auch um die Pflege des Rasens. Das breite Spektrum reicht

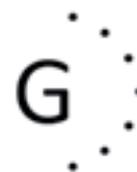
heute von der Baumpflege, die auch Problemfällungen einschließt, über die Anlage von Gartenteichen oder fachgerechten Düngeplänen bis hin zur kompletten Neugestaltung eines Gartens. „Für alles haben wir ausgebildete Fachkräfte“, betont Cornelius Grimm. Als Komplettdienstleister bietet man ein individuelles Rundum-Paket für Grün- und Freiflächen an.

Damit auch innerhalb des Hauses alles reibungslos läuft, gibt es als weiteren Service die Gebäudetechnik. Vorausschauende Wartungs- und Instandsetzungspläne sind dabei eine Spezialität der Gollo. „Unser Unternehmen arbeitet mit modernster Diagnose- und Wartungstechnik, damit lassen sich Fehler häufig schon orten, bevor etwas ausfällt“, berichtet der Geschäftsführer. Auch hier setzt die Gollo ausnahmslos auf qualifiziertes Personal, das eine ziel- und ergebnisorientierte Arbeit garantiert. Sollte dennoch einmal ein technisches Gerät ausfallen oder kurzfristiger Handlungsbedarf bestehen, so steht die Gollo auch mit einem Notfalltelefon bereit, um Tag und Nacht für die Kunden verfügbar zu sein.

Die Gebäudereinigung ist ein weiteres Standbein des Unternehmens. Gerade durch die vielen Neubauten – zum Beispiel im Hanseviertel – sei der Bedarf enorm gewachsen, hat Grimm festgestellt. „Die so genannte Flurwoche, bei der die Mieter nach genauen Plänen das Treppenhaus geputzt haben, gibt es kaum noch. Man lege diese Aufgaben inzwischen gerne in die Hände von zuverlässigen Profis. „Geschulte Mitarbeiter und eine Ressourcen schonende Reinigung sorgen für einen optimalen Werterhalt und die perfekte Pflege der Immobilie“, verspricht er. Die Zuverlässigkeit seines Unternehmens machen sich inzwischen auch große Wohnungsunternehmen zu nutze, und auch die öffentliche Hand beauftragt die Gollo mit der Pflege ihrer Anlagen und Sportplätze. Manchmal setzt sich Cornelius Grimm dann gerne auch selbst auf einen Rasentraktor und mäht eine Grünfläche – fast so wie in alten Zeiten. (cb)

#### **Gollo GmbH & Co. KG**

Vor dem Bardowicker Tore 25  
21339 Lüneburg  
Tel.: (04131) 70788-0  
[www.gollo-ag.de](http://www.gollo-ag.de)



# Aus der freien Zeit das Beste machen

FREIZEIT- UND FERIENTIPPS FÜR LÜNEBURG UND UMGEBUNG



## „STADTRADELN“ FÜR'S KLIMA – 6. BIS 26. AUGUST

Wer keine weiten Strecken zurücklegen möchte, sollte in diesem Sommer an der Aktion „Stadtradeln“ teilnehmen. Bei diesem Wettbewerb geht es einerseits um den Spaß am Fahrradfahren, andererseits darum, Menschen für das Umsteigen auf das Fahrrad zu gewinnen und damit einen Beitrag zum Klimaschutz zu leisten. Kommunen, Landkreise, Städte und Regionen sind dazu eingeladen, an 21 zusammenhängenden Tagen Kilometer zu sammeln

– beruflich oder privat. Stadtradeln ist eine Initiative des Klima-Bündnisses und zurzeit das größte Netzwerk von Städten, Gemeinden und Landkreisen zum Schutz des Weltklimas. Auch Lüneburg mit seinen vielen Radfahrern nimmt an dieser Aktion vom 6. bis 26. August teil. Alle die in Lüneburg wohnen oder arbeiten können sich unter [www.stadtradeln.de](http://www.stadtradeln.de) registrieren. Auch Mitglieder des Rates der Hansestadt werden als aktive Vor-

bilder dabei sein und mit den Bürgerinnen und Bürgern um die Wette radeln. In einer Sonderkategorie sind Personen des öffentlichen Lebens aufgerufen, als sogenannte „Stadtradler-Stars“ an den Start zu gehen, um dem Projekt zu noch mehr Aufmerksamkeit zu verhelfen. Alle Teilnehmer sammeln innerhalb des Aktionszeitraumes möglichst viele Fahrradkilometer und können diese online unter [www.stadtradeln.de](http://www.stadtradeln.de) eintragen.

## LÜNEBURG VON OBEN

Die alte Salz- und Hansestadt ist auch aus der Vogelperspektive ein Erlebnis! Für einen Blick von oben bieten sich mehrere Möglichkeiten an. Wer es bequem haben möchte, besucht den Wasserturm, der täglich von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet ist. Per pedes oder mit einem komfortablen Aufzug geht es bis auf 56 Meter Höhe hinauf. Nur die letzten paar Meter müssen zu Fuß überwunden werden. Auf der Plattform wird man mit einem traumhaften Ausblick über die Dächer der Stadt und – bei guter Fernsicht – bis zur Elbe belohnt. Ganz nebenbei lernt man im Innern des Turmes noch einiges zum Thema Wasser und Wasserversorgung.

Ebenfalls lohnenswert ist der Kalkberg bei der St. Michaeliskirche. Eigentlich müsste er „Gipsberg“ heißen, denn der unter Lüneburg lagernde Salzstock brachte das kostbare Baumaterial an die Erdoberfläche. Im Mittelalter stand hier die „Hliuniburg“, die dem heutigen Lüneburg seinen Namen verlieh. Später wurde der Berg zur Gipsgewinnung noch bis ins 20. Jahrhundert hinein abgetragen, was den allmählichen Schwund dieser Erhebung erklärt, der in der heutigen Zeit nur noch ein Bruchteil seines ursprünglichen Umfangs aufweist. Ein Brennofen am Fuße des Berges ist heute noch Zeitzeuge dieser Epoche. Schon 1932 erklärte man den Gipsbruch wie auch den gesamten Hügel zum Naturschutzgebiet und Naturdenkmal, so dass er im Lauf der Jahrzehnte zur Heimat seltener Tiere und Pflanzen werden konnte.

Nicht weniger spektakulär ist es, die Lüneburger Kirchtürme zu besteigen. In den Sommermonaten bis zum 23. September ist dies samstags sowohl in St. Johannis als auch in St. Nicolai möglich. Ehrenamtliche Turmführer bringen die Gäste jeweils um 13.00 Uhr (St. Johannis) und um 14.30 Uhr (St. Nicolai) über enge Treppen hinauf, um Lüneburg aus ungewohnter Perspektive betrachten zu können.



- » Persönliche Beratung
- » Qualifiziertes Aufmaß
- » Individuelles Angebot
- » Werkseigene Produktion
- » Fachgerechte Montage
- » Flexibler Service




**FENSTER 2000**  
www.fenster2000.de



Fenster und Türen ab Werk.

Unsere Partner: Markenqualität aus Deutschland.



## RADELN VON HAMBURG NACH CUXHAVEN

1260 Kilometer müssen es vielleicht nicht gleich sein, aber der Elberadweg, der auf dieser Distanz zwischen Špindlerův Mlýn (Spindlermühle) im Riesengebirge im Norden Tschechiens bis nach Cuxhaven verläuft, lohnt sich auch auf kürzeren Abschnitten. Immerhin 840 Kilometer der Route verlaufen auf deutschem Boden, in Lüneburg liegt die Elbe quasi direkt vor der Haustür. Wer sich eine kleine Auszeit gönnen und frischen Wind um die Nase wehen lassen möchte, ist am Elberadweg gut aufgehoben. Im Jahr 2017 wurde er bereits zum 13. Mal in Folge von Mitgliedern des ADFC zum beliebtesten Radfernweg Deutschlands gewählt. Die Bewegung auf dem Rad tut gut und sorgt dafür, dass der Alltagsstress schnell schwindet. Eine schöne Strecke ist jene, die von Hamburg nach Cuxhaven führt. Der etwa 130 Kilometer lange Abschnitt eignet sich prima für einen Kurzurlaub an der Elbe. Man quert das größte nordeuropäische Obstanbaugebiet, das „Alte Land“, was gerade in der Blütezeit oder zur Ernte zauberhaft ist. Die 1.000-jährige Hansestadt Stade mit ihrer beschaulichen Innenstadt ist einen Zwischenstopp wert. Der Radweg führt durch das Kehdinger Land auf und an Deichanlagen entlang bis an die Nordsee und in den Nationalpark Wattenmeer. Nähere Infos findet man unter [www.elberadweg.de](http://www.elberadweg.de). Wie viele andere Orte entlang der Elbe ist auch Hamburg sehr gut per Bahn erreichbar, so dass Sie schnell in Ihren Kurzurlaub oder ein verlängertes Wochenende starten können. Die Fahrradmitnahme ist im Metronom auch kein Problem!



## MEIN SCHÖNSTES FERIENERLEBNIS

Vom 25. bis 28. Juli heißt es im Ostpreußischen Landesmuseum: „Erlebte Geschichten künstlerisch gestalten – wir entwerfen unser eigenes Ferientagebuch.“ Täglich von 13.30 bis 16.30 Uhr können sich die Teilnehmenden fragen: „Was haben wir in den Ferien schon erlebt? Was hat am meisten Spaß gemacht, was war blöd?“ Die Ferienkinder erzählen von ihren Erlebnissen, können noch einmal nachspüren und daraus kleine oder große Kunstwerke entstehen lassen. Am Ende hält jeder sein ganz persönliches Ferientagebuch in Händen. Info und Anmeldung: Tel. (04131) 759950 oder per E-Mail an [fuehrungen@ol-ig.de](mailto:fuehrungen@ol-ig.de).



## KEINE LANGEWEILE FÜR SCHULKINDER

Was tun in den Sommerferien? Jede Menge Antworten auf diese Frage finden Lüneburger Kinder und Jugendliche von 6 bis 18 Jahren in den „Ferientipps 2017“. Die handliche Broschüre ist an alle Schuljahrgänge in der Stadt zwischen 3. und 6. Klasse verteilt worden, weitere Exemplare liegen im Rathaus, in Jugendzentren und Stadtteilhäusern aus. Insgesamt 108 Seiten umfasst das Heft, das Aktionen vom ersten bis zum letzten Ferientag, also vom 22. Juni bis 2. August, vorstellt. Neu: Neben den klassischen Sportarten wie Fußball, Bogenschießen oder Tanzen findet sich im Ferienprogramm jetzt auch ein Schnupperkurs für den beliebten Wassersport Stand-Up-Paddling. Zudem stehen Workshops zu aktuellen Themen wie „Deine Musik mit dem iPad“ oder „Mein eigener YouTube Channel“ auf dem Programm. Auch in den Lüneburger Museen gibt es einiges zu entdecken: Hier können sich die Kinder und Jugendlichen unter anderem im Bernsteinschleifen oder Salzsieden probieren. Nicht zu kurz kommen natürlich auch gemeinsame Aktionen wie Grillabende, Kanutouren und Ausflüge an die Ostsee, ins Schwimmbad oder in den Zoo. Das Ferienprogramm mit näheren Informationen zu den einzelnen Aktionen ist auch unter [www.hansestadtlueneburg.de/ferientipps2017](http://www.hansestadtlueneburg.de/ferientipps2017) abrufbar. (cb)

**ICH BEDANKE MICH  
BEI ALLEN KUNDINNEN  
UND KUNDEN FÜR  
25 JAHRE TREUE!**

*25 Jahre*  
**COIFFEUR CENGIZ CANATA**

**IHR SALON FÜR HAARE, STYLING, PFLEGE, HAARVERLÄNGERUNG UND HAARVERDICHTUNG IN LÜNEBURG · RACKERSTR. 1 · TELEFON: (04131) 4 44 77**

# Britisches Lebensgefühl an der Ilmenau

**AM 19. AUGUST STEIGT IM LÜNEBURGER KURPARK DAS GROSSE OPEN-AIR-FESTIVAL „VERY BRITISH“  
MIT ZAHLREICHEN AKTIONEN UND RENOMMIERTEN MUSIKALISCHEN GÄSTEN**

**W**er in diesem Sommer britisches Flair hautnah erleben möchte, muss dafür nicht nach England reisen. Auch hier in Norddeutschland lässt sich schmecken, hören und erleben, was die besondere englische Lebensart auszeichnet. Im schönen Kurpark von Lüneburg, an der Uelzener Straße, findet am Samstag, 19. August, unter dem Motto „Very British“ erstmals das große Open Air-Festival statt, das sich ganz den Besonderheiten des Inselreiches widmet. Denn Brexit hin oder her – die Briten sind schon ein außergewöhnliches Völkchen, das sich äußerst stilbewusst gibt. Dass die Veranstaltung nun ausgerechnet in Lüneburgs „grüner Lunge“ über die Bühne geht, kommt nicht von ungefähr: Die Gestaltung des 23 Hektar großen Kurparks ist 1907 immerhin von einem Gartenbauarchitekten nach englischem Vorbild vorgenommen worden. Wenn das Tagesprogramm ab etwa 18.00 Uhr beendet ist, beginnen die Vorbereitungen für das große abendliche Konzert, das als besonderer Höhepunkt gilt und dessen zweiter Teil in der Tradition des „Last Night of the Proms“-Konzerts der Royal Albert Hall in London steht. Bei einem mitgebrachten Picknick unterm Sternenhimmel können Sie den Evergreens großer Komponisten lauschen, selbstverständlich darf aktiv mitgesungen werden. Es spielen die Lüneburger Symphoniker unter der Leitung von Generalmusikdirektor Thomas Dorsch, der ab 20.00 Uhr ein spannendes und vielseitiges Programm für das Open-Air-Konzert zusammengestellt hat. „Ich bin begeistert von diesem Cross-Over-Projekt“, sagt der Komponist und Dirigent, der seit der Spielzeit 2013/14 am Lüneburger Theater tätig ist. Neben einigen Orchesterstücken begleiten seine Musiker den größten Teil



des Programms und damit auch die beiden Stars des Abends, Plácido Domingo jr. sowie die in London lebende deutsche Mezzosopranistin Friederike Krum. Beide werden für die Lüneburger zahlreiche Stücke aus Oper, Operette und Musical singen. Gute Stimmung ist vorprogrammiert, wenn etwa Songs aus „My Fair Lady“ erklingen; vornehmlich klassisch geht es dann bei Melodien aus Mozarts Opern „Die Hochzeit des Figaro“ oder „Don Giovanni“ zu; gerade das ist auch die Absicht dieses Abends, wie Thomas Dorsch beschreibt: „Mit diesem Programm werden alle Musikgeschmäcker sehr gut bedient“, ist er sich sicher. Musik von Georg Friedrich Händel darf bei einem Konzert-

ereignis wie diesem ebenso wenig fehlen wie Giuseppe Verdis unsterbliche Melodien. Den zweiten Teil des Abends dominiert Musik von der britischen Insel. Begeistern werden das „Phantom der Oper“ oder „Time to say Goodbye“, die „Fantasia On British Sea“-Songs von Sir Henry Wood, „Rule Britannia“ von Thomas Augustine Arne und natürlich der March No. 1 aus Edward Elgars „Pomp And Circumstance“. Spätestens dann können auch die Lüneburger Fähnchen schwenkend und mit Wunderkerzen ausgestattet einstimmen und die unvergleichliche Atmosphäre der englischen Konzerte im Kurpark der Hansestadt aufleben lassen.

## INTELLIGENTE HÜTEHUNDE

Border Collies sind eine beliebte Hunderasse, doch viele Besitzer eines solchen Tieres unterschätzen die tatsächlichen Bedürfnisse dieser anspruchsvollen Hunde, die von den Collies abstammen und einst in den Border Counties gezüchtet wurden. Um einen Border Collie und seine besonderen Fähigkeiten einschätzen zu können, sollte man ihn während der Hütearbeit beobachten, denn das ist die Aufgabe, für die diese aufmerksamen, klugen und sportlichen Hunde vorgesehen sind. Schäferin Nadine Quinn aus Schneverdingen widmet sich seit Jahren der Zucht dieser Rasse und bildet ihre Hunde am Schaf aus. Bei „Very British“ können sich die Gäste selbst ein Bild von der Arbeit dieser Hunde machen. Da Nadine Quinn jedoch keine Schafherde mit in den Kurpark bringen kann, präsentiert sie den Besuchern von 12.30 bis 13.00 Uhr und von 16.45 bis 17.15 Uhr eine eindrucksvolle Vorführung mit Enten.



## HINGUCKER AUS CHROM UND METALL

Oldtimer-Fans und Liebhaber klassischer Automobile sollten auf keinen Fall versäumen, dem Kurpark am 19. August einen Besuch abzustatten. Denn ob im typischen „Racing Green“, in edlem Silber oder anderen typischen Lackfarben: Englische Oldtimer sind nicht nur für eingefleischte Autofans ein Hingucker. Zahlreiche Besitzer automobiler Schätze freuen sich schon darauf, ihre wertvollen Fahrzeuge bei der Veranstaltung „Very

British“ von 11.00 bis etwa 17.00 Uhr zu zeigen und selbstverständlich auch die Fragen der interessierten Gäste zu beantworten. Unter den Schmuckstücken befindet sich auch ein Rolls-Royce Silver Dawn von 1951. Er war vor allem für Selbstfahrer gedacht und daher zierlicher als der RR Silver Wraith. Mit 6-Zylindern, einem viereinhalb Liter Hubraum und 130 PS begeistert er bis heute durch seine unvergängliche Formensprache. Klas-

sisch und sportlich präsentiert sich die Bentley S 3 Limousine aus dem Jahr 1965. Unter der Haube finden sich 8 Zylinder in V-Anordnung, ein 6,3 Liter Hubraum und 200 PS. Da kommen Autofans auf ihre Kosten, denn mit gepflegtem Interieur, glänzendem Lack und den klassischen Speichenrädern ausgestattet, sind diese Autos der Beweis für die langlebige Ingenieurskunst der britischen Hersteller.

## DIE QUEEN ALS KUNSTPROJEKT

Als Multitalent Jan Balyon davon hörte, dass im Kurpark ein Tag zum Thema „Very British“ geplant war, zögerte er nicht, umgehend seine Teilnahme zuzusagen. Denn dies ist es, was den Künstler mit holländischen Wurzeln begeistert: Er will Kunst dahin bringen, wo die Menschen sind. Geboren wurde Jan Balyon in Den Haag. Viele Ausstellungen im In- und Ausland prägen seine künstlerische Vita. Seit 2002 lebt er in Lüneburg und plant immer wieder innovative Kunstaktionen – sei es in Restaurants, in der Ritterakademie oder eben im Kurpark. Da hier alles „Very British“ ist, lag es für ihn nahe, dieses Thema auch künstlerisch anzugehen. Geplant ist, ab etwa 14.30 Uhr ein Bild der englischen Queen Elizabeth II. anzufertigen. Doch wer den rührigen Maler kennt, weiß, dass dabei sicher kein Kunstwerk entstehen wird, das einen Platz in der offiziellen Ahnengalerie des britischen Königshauses finden wird. Freuen sie sich daher auf Kunst zum Erleben und Anfassen und auf eine ungewöhnliche Darstellung der Frau, die seit 1952 und damit seit unglaublichen 65 Jahren das britische Königreich regiert.

## EINTRITTSKARTEN

Der Eintritt für das abwechslungsreiche Tagesprogramm beträgt fünf Euro, der Erlös kommt der Kinderstation des Lüneburger Klinikums zugute. Karten für das abendliche Picknick-Konzert sind ausschließlich im Vorverkauf für 29,50 Euro erhältlich. Die limitierten Tickets gibt es beim Lüneburg aktuell Ticketcenter in der Rosenstraße 7, unter [www.ticketcenterlueneburg.de](http://www.ticketcenterlueneburg.de) und bei der LZ-Veranstaltungskasse Am Sande. (cb)

## TAGESPROGRAMM

- 11.00–17.00 Oldtimer – die Besitzer stellen vor und beantworten Fragen
- 11.15–12.00 Konzert des Stadtorchester Lüneburg
- 12.00–12.15 Einmarsch der Hamburg Caledonien Pipe & Drums
- 12.30–13.00 Vorführung der Arbeit mit Border Collies
- 13.00–13.15 Hamburg Caledonien Pipe & Drums
- 13.30–14.00 Kullersteen – irische Band
- 14.15 Burkhard Schmeer liest vom Paddington Bär und englische Geschichten
- 14.30 Jan Balyon malt die Queen
- 14.30–15.00 Foxhoundmeute des Hamburger Schleppljagdvereins mit den Jagdhornbläsern
- 15.15–15.45 Kullersteen – irische Band
- 16.00 Burghard Schmeer liest vom Paddington Bär und englische Geschichten
- 16.00–16.45 Johanna Brüggemann am Flügel Beatles Songs und eigene Kompositionen
- 16.45–17.15 Vorführung Arbeit mit Border Collies
- 17.15 Oldtimer-Parade mit Begleitung der Hamburg Caledonien Pipe & Drums
- 18.00 Ende des Tagesprogramms

## ABENDVERANSTALTUNG

- 20.00–22.00 Konzert Lüneburger Symphoniker mit Friederike Krum und Placido Domingo jr. unter der Leitung von Generalmusikdirektor Thomas Dorsch

*Änderungen vorbehalten; Stand 23.6.2017*

## „VERY BRITISH“ IM KURPARK – WIR DANKEN FÜR DIE UNTERSTÜTZUNG!





Mehr Infos zum Projekt:  
[stadtnahwohnen.net](http://stadtnahwohnen.net)



**JETZT MIETEN!**

# STADT.NAH.WOHNEN.

## ILMENAUGARTEN No.113/115/125

**29 Mietwohnungen // 49–137 m<sup>2</sup> // 2–4 Zimmer // 42 Tiefgaragenstellplätze**

Beispiel-Wohnungen: Whg. D01: 2-Zi., ca. 60 m<sup>2</sup>, Terrasse, EBK, 720 EUR NKM. // Whg. E04: 4-Zi., ca. 120 m<sup>2</sup>, Balkon + Loggia, 2 Bäder, EBK, 1.200 EUR NKM. // Whg. F05: 3-Zi., ca. 93 m<sup>2</sup>, Balkon + Loggia, Vollbad, EBK, 930 EUR NKM. Alle Wohnungen zzgl. Nebenkostenvorauszahlung 2,70 EUR/m<sup>2</sup> // Tiefgaragenstellplatz 75 EUR/Monat



**SCHULTE** Immobilien  
[info@schulte-immo.net](mailto:info@schulte-immo.net)  
04131 / 28 75 444

Altenbrückerdamm 14  
21337 Lüneburg

**SCHULTE**  
IMMOBILIEN

# Britannien an der Ilmenau

HISTORISCHE FOTOGRAFIEEN VON 1945 BIS 1960 AUS DER SAMMLUNG VON HAJO BOLDDT



1945–1958: Britische Truppen in Lüneburg



1945: Kapitulation – der Krieg geht zu Ende



1954: Duke of Edinburgh Prinz Philip, Ehemann von Großbritanniens Queen Elisabeth II, bei seiner Ankunft an einem britischen Luftwaffenstützpunkt in der Nähe von Lüneburg. Der Herzog steuerte sein eigenes Flugzeug von Paris nach Lüneburg.



1955 – Prinz Philip klettert in ein Panzerfahrzeug bei seinem Besuch des 8th King's Royal Irish Hussars



1958: Prinz Philip stattete in seiner Eigenschaft als Regimentschef in der Schlieffenkaserne (Wyvern-Barracks) dem 8. Irischen Husarenregiment einen privaten Besuch ab. Er schritt die Front der Ehrenkompanie ab und besichtigte das Panzerübungsgelände.



1958: H.R.H. Prinzessin (Princess) Margaret bei der Truppenparade des 1st Battalion The Highland Light Infantry (City of Glasgow Regiment). Sie ist hier auf einem zweitägigen Besuch als Oberst (Colonel-in-chief)



1960: Besuch der Scunthorpe-Delegation in Lüneburg mit Eintragung im goldenen Buch und Unterzeichnung der Freundschaftsurkunde. Mit dabei: der stellvertretende Bürgermeister Alec Moore, der Ausschußvorsitzender Mr. J.R. Lloyd, Mr. Michel H. Kirkby, Mr. E. Austin, Mr. T.E. Dowman, Oberbürgermeister Wilhelm Hillmer und Oberstadtdirektor Dr. Bötcher



# Reiseapotheke

ENDLICH SOMMER – UND MIT IHM BEGINNT FÜR VIELE MENSCHEN AUCH DIE URLAUBSZEIT. GANZ GLEICH, OB ES IN DEN SÜDEN GEHT, ANS MEER ODER IN DIE BERGE ZUM WANDERN: EINE REISEAPOTHEKE GEHÖRT IN JEDES GEPÄCK!



**B**evor Sie in Ihren wohlverdienten Urlaub starten, stellen Sie sich einige wichtige Fragen, um zu entscheiden, was Ihnen auf der Reise nützlich sein könnte:

- Wie reisen Sie? Im Auto, im Reisebus, per Bahn, mit dem Schiff oder im Flugzeug?
- Für welche Urlaubsvariante haben Sie sich entschieden? Eine Rundreise mit wechselnden Stationen? Erlebnisurlaub? Wellness- und Entspannung?
- Welche Sportarten erwarten Sie?
- Sind Sie im Hotel, im Zelt oder auf dem Campingplatz untergebracht?
- Haben Sie „all inclusive“ gebucht oder sind Sie Selbstversorger?

- In welche Klimazone reisen Sie? Wird Sie Hitze, Wind oder Kälte erwarten?

#### Gegen alles ist ein Kraut gewachsen

Neben Verbandsmaterial, Schmerzmittel und Sonnenschutz empfehle ich je nach Bedarf, Länge der Reise und Reiseziel folgende kleinen Helfer:

#### Reiseübelkeit:

Wer im Auto, Flugzeug oder auf dem Schiff unter Reiseübelkeit leidet, kann vorbeugen:

- leichte Kost vor der Reise, damit der Magen nicht leer ist und nicht zu viel zu tun hat
- Ingwer gilt als Wundermittel – kauen Sie ein Stück oder trinken Sie Ingwertee

- homöopathische Mittel wie Cocculus oder auch Tabakum können helfen
- spezielle Akkupressur-Armbänder sollen Reiseübelkeit unterdrücken.

#### Sonnenbrand:

Wenn Sie versehentlich die Kraft der Sonne unterschätzt haben sollten, helfen folgende Hausmittel:

- lauwarmen Alkohol oder Essig aufsprühen (nicht auf offene Wunden!)
- kühlende Umschläge mit Calendula-Tinktur (nicht zu kalt!)
- Aloe Vera-Gel pflegt und kühlt
- Quarkumschläge fördern die Heilung und wirken hautberuhigend

**Sonnenallergie:**

Manche Menschen reagieren auf die Sonne mit Hautirritationen wie kleinen Pickelchen und Juckreiz. Das hilft:

- feuchte Wickel mit Gurke
- vorbeugend können Vitamin E und Calcium als Nahrungsergänzungsmittel eingenommen werden
- ein lauwarmes Bad mit Backpulver lässt den Juckreiz schwinden
- Umschläge mit Heilerde kühlen und beruhigen die Haut

**Unverträglichkeiten:**

Wenn Sie im Urlaub ein Lebensmittel nicht vertragen und mit Erbrechen und Durchfall zu kämpfen haben:

- trinken Sie ausreichend, um einen Elektrolytverlust auszugleichen
- Ingwer kann gegen Übelkeit helfen
- einige Tage Ruhe und Schonkost (Tee und Zwieback)

- sollten die Symptome nach einigen Tagen nicht vorüber gehen, suchen Sie bitte vor Ort einen Arzt auf

**Sportverletzungen:**

Wenn Sie sich beim Sport eine Verstauchung zugezogen haben kann Ihnen folgendes helfen

- Traumeel-Salbe oder Arnika-Salbe und Arnika-Globuli (auch bei Prellungen)

**Insekten:**

Bei zu vielen Plagegeistern am Urlaubsort hilft vor allem Prophylaxe: lange Kleidung und Insektenmittel, dieses gibt es auch auf natürlicher Basis in der Apotheke. Sollten Sie Mückenstiche haben, können Sie folgendes versuchen:

- kleine elektronische Geräte können mithilfe von punktueller Hitzeeinwirkung die Gifte der Insekten neutralisieren und lindern sofort den Juckreiz
- eine Scheibe Zwiebel hilft gegen Entzündungen und wirkt kühlend

**Arzneien ins Handgepäck:**

Wer regelmäßig Medikamente einnehmen muss, sollte vor allem bei Flug- und Fernreisen eines beachten: Medikamente nicht im Koffer verstauen, sondern immer im Handgepäck, denn Koffer können immer mal verloren gehen oder in sengender Hitze auf dem Rollfeld stehen. Nehmen Sie vor allem in südlichen Ländern Ihre Arzneien auf keinen Fall mit Leitungswasser ein, achten Sie darauf, dass Sie immer eine Flasche Mineralwasser dabei haben. Falls Sie Fragen dazu haben oder Hilfe bei der Zusammenstellung einer Grundausrüstung brauchen, sprechen Sie mich gerne an. Ich wünsche Ihnen allen wunderschöne Ferien und einen schönen Sommer!

**Heilpraktikerin Saskia Druskeit**

Kleine Bäckerstraße 1

21335 Lüneburg

Tel: (04135) 91 90 04

[www.natur-wissen-lueneburg.de](http://www.natur-wissen-lueneburg.de)

**STRENG  
GEHEIM!**

**Niemand** muss erfahren, dass Sie Ihr Haus verkaufen. Neugierige Nachbarn oder ungebetene Besucher können Sie getrost vergessen. Wir begleiten jeden Objektverkauf mit der gebotenen Diskretion und sichern Ihnen deshalb absolute **Vertraulichkeit** zu.

Für ein erstes Gespräch rufen Sie bitte an unter:

**04131  
73 12 21**

Eggerstedt Immobilien GmbH  
Vor dem Bardowicker Tore 3  
21339 Lüneburg



ACHIM FAHRENKRUG  
UND GYPSY VOM SPAKENBERG  
GANZ PRIVAT

GANZ PRIVAT

FOTOS: ENNO FRIEDRICH, FOTOGRAFIERT IN ANNA'S CAFÉ

# Platz genommen

Er liebte das wilde Leben, die Kunst und das Antike und eröffnete vor 36 Jahren sein Trödel- und Antiquitätengeschäft „Oma Plüsch“ Auf dem Wüstenort. Heute zählt Joachim Fahrenkrug längst zum Lüneburger Urgestein, ist charmanter Charakterkopf und mit seinen „Fahrenkrug-Antiquitäten“ Auf der Altstadt zu Hause. Auf das QUADRAT-Sofa begleitete ihn seine Riesenschnauzer-Hündin Gypsy vom Spakenberg, die sich während des Interviews etwas wortkarg zeigte.

**Achim, Dein Faible für Antikes und Kunst hast Du quasi schon mit der Muttermilch eingeflößt bekommen.**

*Achim Fahrenkrug:* Bei meiner Oma, die damals in Bad Schwartau bei Lübeck lebte, kam ich mit Antiquitäten in Berührung, von denen sie viele besaß. Für mich als Kind war es völlig normal, zwischen diesem wertvollen Mobiliar zu spielen, ihren Schmuck anzuzuprobieren. Vermutlich habe ich deshalb später eine große Affinität zu Antikem entwickelt und Lust gehabt, mich mit der Entstehungszeit und Herkunft zu befassen. Den Blick für die Kunst und dafür, was einen Wert besitzt, den habe ich sicher von meinem Vater geerbt. Er war Architekt und Kunstmaler und führte mich an die schönen Künste heran. Jahrelang wollte ich ihm nach-eifern, zeichnete viel und setzte mir in den Kopf, Kunst zu studieren. Bei ihm ging ich durch eine

strenge Schule, musste unter seinen wachsamen Blicken zeichnerisch Aufgaben bewältigen, die er mir stellte, immer wieder und wieder Nasen, Ohren, Hände malen. Seinen Ansprüchen genügte ich nie. Zwar versuchte ich es dennoch für zwei Semester an der Hochschule für Bildende Künste in Hamburg, doch irgendwann gab ich klein bei. Stattdessen machte ich eine Lehre zum Speditionskaufmann – und beschäftigte mich mit der Kunst nur noch in der Theorie.

**Du hast früher einen recht umtriebigen Lebensstil gepflegt, mit den Jahren bist Du in ruhigeres Fahrwasser gewechselt. Gibt es Kapitel, die Du im Nachhinein ungeschehen machen möchtest?**

*Achim Fahrenkrug:* Es ist heute *wesentlich* ruhiger geworden, das ist auch gut so! Ja, es gibt einiges, das ich heute sicher anders machen würde – doch

sind auch diese Dinge Teil meines Lebenslaufes, ich kann sie nicht ungeschehen machen. Eines aber kann ich mit Gewissheit sagen: Sie haben mich geläutert, wie so viele Ereignisse, die mir im Laufe meines Lebens widerfahren sind.

**Welche Erfahrungen waren es, die Dich veränderten?**

*Achim Fahrenkrug:* Als es meiner Mutter im Alter schlecht ging, sie auf Hilfe angewiesen war, habe ich sie ein Jahr lang bei mir zu Hause gepflegt. Sie war schwer dement, kam noch in eine Einrichtung, bevor sie starb. Nur wenige Jahre später erlitt mein Vater dasselbe Schicksal. Diese Erfahrungen haben mein Leben total verändert. Ich begann, vieles zu hinterfragen, bin mir vieler Dinge bewusster geworden. Vor allem aber habe ich in dieser Zeit zu meinem Glauben gefunden. Man wird demütiger dem Leben gegenüber, wenn man sich mit dem Tod auseinandersetzt. Heute bin ich den Menschen gegenüber viel offener, toleranter.

**Erst spät hast Du zu Deinem Glauben gefunden. Gab es ein auslösendes Moment?**

*Achim Fahrenkrug:* Es war vermutlich die Summe aller erlebten Momente, die irgendwann dazu führten, dass Gott plötzlich für mich existierte. Heute weiß ich, dass es da etwas gibt. Gerne wäre ich Buddhist, denn diese Religionsform finde ich sehr ansprechend – vor allem den Gedanken an die

**BEI MEINEM VATER GING ICH DURCH EINE STRENGE SCHULE. UNTER SEINEM STRENGEN BLICK MUSSTE ICH IMMER WIEDER NASEN, OHREN, HÄNDE MALEN.**

Wiedergeburt. Aber der Buddhismus gehört nun einmal nicht zu meinem Kulturkreis, in dem ich groß geworden bin, der protestantische Glaube macht es mir daher leichter, ihn anzunehmen.

**Mit dem legendären Trödel- und Antiquitätenladen „Oma Plüsch“ fing 1981 in Lüneburg alles an.**

*Achim Fahrenkrug:* „Auf dem Wüstenort“ eröffnete ich den Laden damals gemeinsam mit meinem Compagnon Willy Tiggemann. 1996 wechselte ich mit dann im Alleingang in das historische Viertel



**Achim Fahrenkrug**

geboren 1953 in Lübeck

Beruf: Kunst- und Antiquitätenhändler

**Früher waren es vor allem die Trödelmärkte, auf denen Du besondere Stücke aufgespürt hast. Sind die Märkte heute überhaupt noch einen Besuch wert?**

*Achim Fahrenkrug:* Auch diese haben sich mittlerweile stark gewandelt. Überwiegend sind es heute professionelle Händler, die dort verkaufen; die Schnäppchen, die man früher zufällig entdecken konnte, sind rar geworden. Viele sind dazu übergegangen, billige Reproduktionen nach altem Vorbild zu produzieren, das macht uns Antiquitätenhändlern natürlich das Leben schwer. Mein Prinzip heißt bis heute: ausschließlich Originale!

*Gypsy:* (Zieht an der Leine, will lieber spielen als still sitzen)

**All Dein Wissen um die Epochen, um das Material und die Herkunft der alten Stücke – wie hast Du es Dir angeeignet?**

*Achim Fahrenkrug:* Wenn mich etwas anspricht, mich interessiert, dann will ich mehr darüber wissen, das war schon immer so. Im Laufe der Zeit habe ich auf diese Weise unendlich viel Literatur über Schmuck und Design gelesen, bin heute noch auf der Suche nach fachspezifischem Input, das ich ganz automatisch abspeichere. Auf diese Weise habe ich auf mit den Jahren jede Menge Know-how erworben; meine Bibliothek umfasst heute um die 1.000 Bücher. Genau so war es auch mit der ersten Goldschmiedemeisterin Deutschlands; Marga Jess, die – wie sollte es anders sein – in Lüneburg lebte. Die klare Linie ihrer Werkstücke faszinierte mich, also kniete ich mich in das Thema hinein, recherchierte, konnte schließlich 15 Schmuckstücke in rund 20 Jahren ausfindig machen. Sie waren schließlich auch Teil der Ausstellung, die Dr. Michael und Ute Kartal mit meiner Unterstützung in den 90ern im Museum für das Fürstentum Lüneburg initiierten. Seinerzeit

„Auf der Altstadt“, an meinen heutigen Standort. Seit 36 Jahren bin ich als Antiquitätenhändler, Taxator und Auktionator tätig, vertreibe überwiegend Schmuck, Silber, Objekte und Plastiken aus dem 18. bis 20. Jahrhundert.

*Gypsy:* Wuff...

**Hat sich die Nachfrage nach altem Schmuck und Interieur innerhalb des letzten Jahrzehnts verändert?**

*Achim Fahrenkrug:* Auf jeden Fall! Das jüngere Publikum fragt heute vor allem nach Shabby Chic, Vintage oder Retro-Design aus den 70er-, 80er-

oder 90er-Jahren. Ein Palisander-Sideboard aus den 60ern lässt sich heute weitaus besser verkaufen als eine Biedermeier-Kommode. Die wirklich wertvollen Stücke, die vor hundert und mehr Jahren entstanden sind, sind heute nur noch wenig von Interesse. Meist ist es das ältere Publikum, das noch die alte Sammelleidenschaft zeigt – eine Leidenschaft, die heute übrigens fast ausgestorben ist. Immerhin – mit meinem Schmuck belege ich nach wie vor eine Nische im Antiquitäten-Business.

wohnte ich noch An den Brodbänken 11. Wie sich kurioserweise herausstellte, war dies das alte Goldschmiedehaus, in dem Marga Jess einst gewohnt hatte. In unserem Wohnzimmer hatte sie ihre Werkstatt. Prof. Herbert Zeitner war dann der zweite Goldschmiedemeister, dessen Stücke ich später sammelte.

### **Lange hast Du journalistische Schwarz-Weiß-Fotografien aus den Magnum-Fotostudios New York gesammelt. Was fasziniert Dich an ihnen?**

*Achim Fahrenkrug:* Es ist eine besondere Art der Reportage-Fotografie, die von ihrer künstlerischen Anmutung und Ästhetik lebt. Vor allem aber sind diese Fotos Zeitzeugen, die heute eine ganze Ära aufleben lassen. Damals fand ich viele schöne Stücke in Auktionshäusern, damals bekam man sie noch für 50 bis 300 DM. Heute sind Magnum-Fotos rar geworden und nur noch für utopische

### **DIE SUMME MEINER ERFAHRUNGEN HAT MEIN LEBEN VÖLLIG VERÄNDERT. ICH BEGANN, VIELES ZU HINTERFRAGEN, BIN MIR VIELER DINGE BEWUSSTER GEWORDEN.**

Summen zu bekommen. Später begann ich auch die frühe Modefotografie zu sammeln, vor allem jene Fotografen, die mit hohem künstlerischen Anspruch an die Arbeit gingen.

### **Achim Fahrenkrug ohne Hund ist wie Tim ohne Struppi. Jahrelang begleitete Dich Dein Mittelschnauzer Gorby vom Lausbubeneck.**

*Gypsy:* (Setzt sich neugierig auf)

*Achim Fahrenkrug:* Gorby, der wildeste Hund westlich des Uralgebirges, wie ich ihn nannte, begleitete mich fast 15 Jahre. Er ist übrigens tatsächlich nach Gorbatschow benannt, seine Züchterin kam aus dem Osten. Er starb am 4. April 2016. Erst nach vielen Monaten und noch längerem Zögern habe ich schließlich beschlossen, einen neuen Hund bei mir aufzunehmen; gefunden habe ich Gypsy, eine wirklich wilde Zigeunerin und Riesenschnauzer-Hündin, heute zehn Monate jung. Sie ist kein Ersatz für Gorby sondern eine eigenständige Persönlichkeit. Und das ist auch gut so, sonst



würde man sicherlich immer vergleichen. Übrigens haben mich auch diese beiden Hunde verändert – im positivsten Sinn.

### **Wieder ist es ein Schnauzer geworden. Warum ausgerechnet diese Hunderasse?**

*Achim Fahrenkrug:* Schnauzer sind einfach unglaublich tolle, kinderliebe und sehr charakterstarke Hunde, die eine gute Erziehung brauchen. Größte Bedeutung hat für sie ihr „Rudel“, also die Familie. Sie wird bedingungslos gegen jeden Eindringling verteidigt. Gorby hat da einen guten Job gemacht, Gypsy hingegen begrüßt jeden Fremden begeistert und will spielen. Viel Wachhund ist bei ihr also nicht drin.

*Gypsy:* (Schaut irritiert)

### **Achim, Dein „Hansegiebel“ feiert in diesem Jahr Jubiläum. 2007 hast Du ihn gemeinsam mit einer Goldschmiedin erstmals als Schmuckstück umgesetzt.**

*Achim Fahrenkrug:* Diese Kollektion ist sozusagen eine Liebeserklärung an meine Wahlheimat Lüneburg. Mit der Idee, ein Schmuckstück zu entwerfen, das einen Bezug zu unserer Hansestadt hat,

### **Gypsy vom Spakenberg**

geboren 2016 in Geesthacht

Beruf: beste Freundin und angehender Schutzhund

ging ich schon lange schwanger. Immer wieder probierte ich herum, suchte zeichnend nach einem spannenden Motiv. Dieses fand ich schließlich – kein Witz – nach einem Besuch in Disney-Land Paris. Die zum Teil expressiv verzerrten Gebäude inspirierten mich zum heutigen Giebel-Design. Dessen Prototyp, eine Zeichnung auf einem Tipp-Ex-Zettel, liegt heute in meinem Safe.

Im September 2007 stellte ich die ersten, von einer Goldschmiedin gefertigten zehn Exemplare in meinem Schaufenster aus – pünktlich zur „Alten Handwerkerstraße“ in der Lüneburger Altstadt. Was mir erst später bewusst wurde: Dies war gleichzeitig der Tag, an dem Lüneburg offiziell wieder den Namen Hansestadt tragen durfte. Eine wunderbarer Zufall! Die Stadt hat den „Hansegiebel“ schon vielfach an prominente Gäste verschenkt. Drei Jahre später brachte ich gemeinsam mit der Goldschmiedemeisterin Maiken Rosenbusch das „Hanseherz“ heraus, wir erweiterten unsere Kollektion um Ohrstecker, Charms, Manschettenknöpfe und vieles mehr. Mal sehen, was uns noch alles einfällt.

### **Wenn Du Dich heute für einen Beruf entscheiden müsstest, welcher wäre es?**

*Achim Fahrenkrug:* Du wirst lachen, ich würde Tierpfleger werden. Mich um ein Tier zu kümmern, eine Beziehung zu ihm aufzubauen – darin könnte ich heute Erfüllung finden.

*Gypsy:* (Entdeckt einen anderen Hund, schnuppert und ignoriert ihn dann; uninteressanter Zeitgenosse!) (nf)

## NEU IM SCALA PROGRAMMKINO JULI

### DIE ERFINDUNG DER WAHRHEIT

AB 06.07.

USA 2016 – Regie: John Madden  
– mit: Jessica Chastain, Gugu Mbatha-Raw, Mark Strongton



In Washington, wo politische Einflussnahme ein lukratives Geschäft ist, ist Elizabeth Sloane der Star der Branche. Die brillante und völlig skrupellose Lobbyistin der alteingesessenen Kanzlei George Dupont ist berüchtigt für ihr Talent, ihre Rücksichtslosigkeit und ihre zahllosen Erfolge. Um ans Ziel zu kommen, tut sie alles. Für die mächtige Waffenlobby ist sie die Frau der Stunde, um ein neues unliebsames Waffengesetz zu verhindern. Doch Sloane verfolgt ihre eigenen Ziele und wechselt nach einem Streit mit Dupont überraschend die Seiten. Die Waffenlobby sieht sich plötzlich einer unberechenbaren Gegnerin gegenüber. Sloane nimmt den härtesten Kampf ihrer Karriere auf. Doch ihr Engagement könnte Sloane nicht nur ihre Karriere, sondern auch einen hohen persönlichen Preis kosten ...

### SMALL TOWN KILLERS

AB 06.07.

DK 2016 – Regie: Ole Bornedal – mit: Ulrich Thomsen, Nicolas Bro, Lene Maria Christensen, Mia Lyhne



Die Ehen der beiden Handwerker Ib und Edward haben schon bessere Zeiten gesehen. Ihre Frauen Ingrid und Gritt halten ihre Männer nur für Witzfiguren, flirtet ständig mit dem Tanzlehrer und schlafen lieber auf dem Sofa als mit dem Gatten. Ein Neuanfang muss her, doch die Männer sitzen auf so viel Schwarzgeld, dass eine Scheidung sie bettelarm machen könnte. Ein Auftragskiller soll die ungeliebten Ehefrauen loswerden. Doch die Damen haben längst Wind von dem Plan der Männer bekommen und sich eine eigene britische Profikillerin besorgt ... Eine herrlich-schwarzhumorige Komödie aus Dänemark!

### BEGABT

AB 13.07.

USA 2017 – Regie: Marc Webb – mit: Chris Evans, Mckenna Grace, Lindsay Duncan, Octavia Spencer

Der alleinstehende Frank hat die Vaterrolle für seine kleine Nichte Mary übernommen und lebt mit ihr in einem Küstenstädtchen in Florida.



Mary ist hochbegabt, doch Frank setzt alles daran, ihr ein normales Leben zu ermöglichen. Dennoch bleibt das Talent der Siebenjährigen nicht unbemerkt, und so taucht eines Tages Franks Mutter Evelyn auf. Deren Pläne für ihre Enkelin drohen Frank und Mary auseinander zu reißen. Als die Spannungen zunehmen, bekommen Onkel und Nichte jedoch Unterstützung von ihrer resoluten Vermieterin und besten Freundin Roberta und von Marys Lehrerin Bonnie.

### DIE GESCHICHTE DER LIEBE

AB 20.07.

F/CAN 2016 – Regie: Radu Mihailianu mit: Derek Jacobi, Sophie Nélisse, Gemma Arterton



Es war einmal ein Junge, Leo, der liebte ein Mädchen, Alma. Er verspricht ihr, sie ein Leben lang zum Lachen zu bringen und schreibt sogar ein Buch über seine „meistgeliebte Frau der Welt“, das er die die geschichte der liebe nennt. Doch in den Wirren des Zweiten Weltkriegs werden die Liebenden voneinander getrennt. Von Polen aus geht das Ma-

nuskript in den 1930er Jahren auf eine lange Reise, bis es im New York von heute einem jungen Mädchen in die Hände fällt. Auch sie trägt den Namen Alma. Mit Leo scheint sie auf den ersten Blick nichts zu verbinden, doch die geschichte der liebe führt ihre Schicksale zusammen ...

### THE PARTY

AB 27.07.

GB 2017 – Regie: Sally Potter – mit: Kristin Scott Thomas, Timothy Spall, Patricia Clarkson



Um ihre Ernennung zur Gesundheitsministerin zu feiern, lädt die Politikerin Janet Freunde und Mitstreiter in ihr Stadthaus ein. Als ihr Ehemann Bill mit einem Geständnis herausplatzt, nimmt die Party eine Wendung. Plötzlich offenbaren auch die anderen Gäste lang gehütete Geheimnisse, woraufhin die kultivierte Atmosphäre innerhalb kürzester Zeit in ein emotionales Chaos aus gegenseitigen Anschuldigungen kippt. Während im Ofen die Häppchen verbrennen, fliegen im Wohnzimmer die Fetzen wie die Whiskeygläser – und die Party steuert unaufhaltsam auf den großen Knall zu.

**SCALA**  
PROGRAMMKINO

Apothekenstr. 17, 21335 Lüneburg  
Karten-Telefon (0 41 31) 224 32 24  
www.scala-kino.net

**EIN AUFTRAGSMORD  
IST GÜNSTIGER ALS EINE SCHEIDUNG**



**EINE SCHWARZE KOMÖDIE VON OLE BORNEDAL**

# **SMALLTOWN KILLERS**

**AB 6. JULI IM SCALA PROGRAMMKINO**

# „Coole Elbstreicher“ in Shanghai

Sie standen bereits mit Udo Lindenberg bei seinem legendären MTV-Unplugged-Konzert im Hotel Atlantic auf der Bühne, spielten schon unzählige Konzerte, doch Ende Mai dieses Jahres erlebten „Die coolen Elbstreicher“ aus Hamburg ihr wohl größtes Abenteuer – von Christoph Maria Schwarz



**D**as etwas andere Jugendorchester, bestehend aus 27 Hamburger Kids zwischen sechs und 17 Jahren, flog auf Einladung der Jincai-Schule nach Shanghai. Unter den sechs begleiten-

den Erwachsenen war neben der musikalischen Leiterin Gesa Riedel auch der Lüneburger Fotograf Christoph Maria Schwarz, der diesen denkwürdigen Kulturaustausch filmisch dokumentierte. „Es war

ein beeindruckendes Erlebnis“, schildert Schwarz seine persönlichen Eindrücke, „aufgrund der Tatsache, dass die deutschen Kinder bei Gastfamilien untergebracht waren, haben wir den chinesischen



# JETZT AUCH BESTE BESTE PIZZA IN LÜNEBURG!



*Vorhang auf für Pizza, die über den Tellerrand hinausragt.  
Auf Wunsch mit zwei unterschiedlich belegten Hälften. Dazu  
Pasta d'amore. Zum Verlieben deliziosa. Ganz großes Theater.*



**L'OSTERIA**  
LÜNEBURG

An den Reeperbahnen 2b | 21335 Lüneburg | [losteria.de](http://losteria.de)



**BEI UNS FINDEN SIE DAS ZUBEHÖR  
FÜR IHRE VERANSTALTUNG!**

Sitzmöbel • Tische • Büromöbel • Loungemöbel  
Hussen • Tischwäsche • Geschirr • Bühnen • Zelte



*mieten statt kaufen*

**eventmöbel24.de**

Tel. (04131) 30 30 670 • E-Mail: [info@eventmoebel24.de](mailto:info@eventmoebel24.de)





Alltag viel authentischer und realer erlebt, als man ihn als Pauschaltourist geboten bekommt. Die Menschen waren überaus offen und freundlich, doch war auch spüren, dass das Leben in China kein Zuckerschlecken ist.“ Den Besuchern aus Hamburg wurde ein abwechslungsreiches Programm geboten: Neben dem gemeinsamen Musizieren und Proben mit dem Orchester der Jincai-Schule wurden auch viele Besichtigungstouren in Shanghai unternommen. Die Millionen-Metropole Shanghai bestätigte ihren Ruf, als wichtiger Handels- und Wirtschaftsplatz für chinesische Verhältnisse vergleichsweise weltoffen zu sein – in gewisser Weise mit ihrer Partnerstadt Hamburg als „Tor zur Welt“ vergleichbar. Und zugleich ist an jeder Ecke der Zwiespalt zwischen Metropole und traditionellem China spürbar. Unvergleichbar mit Deutschland ist auch das Alltagsleben, leicht festzumachen an Details wie dem allmorgendlichen Fahnen-Appell im Schulhof, wo 2.000 uniformierte Schüler und Schülerinnen in Reih' und Glied der gehissten chinesischen Flagge huldigten. Allgegenwärtig auch das Tai-Chi, das chinesische Schattenboxen, das von großen Gruppen auf zahlreichen öffentlichen Plätzen an jedem Morgen als meditative Stärkung



FOTOS: CHRIS SCHWARZ, MAREN BARTRAM



### **Autofahren, digitale Medien, Bildschirmarbeitsplätze – die Anforderungen an die Sehleistung der Augen steigen stetig.**

Eine kostenlose Analyse rund um das gute Sehen bietet daher Optik-Warnecke noch bis zum 31. Juli an. Die Analyse umfasst eine computergestützte Zeiss-I-Profiler-Messung, Messung des Augeninnendruckes, Messung des Gesichtsfeldes und des Dämmerungssehens. Aus den gewonnenen Daten wird ein Sehprofil erstellt und anschließend eine umfassende Brillenglasbestimmung im dreidimensionalen Verfahren durchgeführt. Durch Anwendung berührungsloser und objektiver Messgeräte erfährt der Kunde eine sehr angenehme und für ihn stressfreie Prüfmethodik in diskreter und ruhiger Atmosphäre.

### **Um eine individuelle Betreuung und optimale Beratung des Kunden zu gewährleisten, erfolgt bei Optiker Warnecke die Durchführung dieser Sehanalyse daher nur mit Terminvereinbarung unter Tel. (04131) 6 24 50.**

Trendige Sonnenbrillen, führende europäische Brillenlabels mit hauseigener Qualitätskontrolle sind ein weiterer leistungsfähiger Baustein im Optikgeschäft Warnecke. Dazu ein großes Portfolio von Brillengläsern, das eine umfassende Beratung für die geeigneten Einsatzgebiete des Brillenträgers erfordert um seine Sehbedingungen optimal zu erfüllen. Die Fertigung in eigener Werkstatt gewährt zudem eine perfekte Qualität des Gesamtproduktes Brille.

Als Alternative oder Ergänzung zur Brille steht die Versorgung mit Kontaktlinsen zur Verfügung. Eine umfassende Kontaktlinsen-Beratung des geschulten Teams von Optik-Warnecke beinhaltet die kostenlose Sehanalyse ebenso wie das unverbindliche Ausprobieren von Probekontaktlinsen.

Direkte Parkplätze vor der Tür gewähren eine ebenso bequeme wie behindertengerechte Erreichbarkeit des Zentrums der Sehstärke.

**OPTIK**  
**Warnecke**  
*Zentrum der Sehstärke*

Wiesenweg 2 • 21391 Reppenstedt  
Tel. (04131) 6 24 50 • [www.optik-warnecke.de](http://www.optik-warnecke.de)



von Körper und Geist zelebriert wird. Die kleinen „Elbstreicher“ wurden auch darin in der Schule unterwiesen, ebenso wie in der chinesischen Schriftkunst, der Kalligraphie, dem Scherenschnitt und der traditionellen chinesischen Teezeremonie. Lernen fürs Leben!

Sprachbarrieren gab es erstaunlicherweise kaum. Teilweise wurden die deutschen Ansprachen ins Englische übersetzt, damit der chinesische Dolmetscher diese wiederum ins Chinesische übersetzen konnte – etwas kompliziert, aber durchaus praktikabel. Wo kein Dolmetscher greifbar war, verständigte man sich auch ohne Worte mit Hand und Fuß. In Restaurants waren die Speisekarten auf westliche Besucher ausgerichtet. Zusätzlich zur chinesischen Bezeichnung der Gerichte gab es die wichtigsten Informationen auch in englischer Sprache, gleich daneben war jeweils ein Foto des Gerichts zu finden. Allerdings sprach das Servicepersonal in der Regel kein Englisch, folglich

### **DER DIRIGENT SPRACH WEDER ENGLISCH NOCH DEUTSCH, FÜHRTE DAS JUNGE ENSEMBLE JEDOCH SOUVERÄN ZUM ZIEL.**

deutete man einfach auf die Bilder. Viele Chinesen zeigten sich sehr verhalten, sprach man sie auf Englisch an. Es widerspricht dem chinesischen Stolz, etwas nicht zu verstehen, also wendet man sich ab und lässt den Fragenden einfach stehen. Das wirkt im ersten Moment recht unhöflich, zeigt aber nur die Angst davor, sich nicht korrekt zu verhalten. Seit rund 25 Jahren hat sich China der Welt geöffnet, und erst jetzt starten jene Schüler in das Berufsleben, die bereits Englisch als Unterrichtsfach genossen haben.

Das chinesische Frühstück war für die „Coolen Elbstreicher“ eher weniger ein kulinarisches Verwöhnprogramm, denn das erste Tagesmahl setzt sich vor allem aus herzhaftem Reis, Reissuppe, geschmortem Kohl und kandierten Würstchen zusammen. Die süße Variante bietet Reis mit Apfel – ein wenig gewöhnungsbedürftig für den westlichen Gaumen und täglich ein Thema, bis endlich eine Pizzeria gefunden und gestürmt werden konnte.

Musikalisch gab es weder Verständigungsprobleme noch Disharmonien. Der Dirigent sprach weder Englisch noch Deutsch und führte dennoch souverän das Ensemble, bestehend aus über 50 jungen deutschen und chinesischen Musikern, zu ihrem Höhepunkt des Tages: ein gemeinsames Konzert im deutschen Generalkonsulat von Shanghai vor begeistertem Publikum.

Die Violinistinnen der jungen „Elbstreicher“ konnten übrigens auf ihren eigenen Instrumenten spielen, die sie als Handgepäck im Flugzeug transportiert hatten. Die benötigten Celli wurden hingegen vor Ort ausgeliehen. Finanziell ermöglicht wurde diese Reise dank der großzügigen Unterstützung durch das Goethe-Institut und einige deutsche Unternehmen als Sponsoren. Das Fazit nach zehn Tagen Shanghai konnte positiver nicht ausfallen: Alle Beteiligten kehrten beeindruckt und um viele neue Eindrücke und Erfahrungen reicher nach Hamburg zurück. Nun freut man sich schon auf den Gegenbesuch des Jincai-Schulorchesters im Juli 2017, an dessen Ende ein Konzert in der althehrwürdigen Laeiszhalle auf die jungen Musiker wartet. Aus dem gesammelten Filmmaterial schneidet Christoph Maria Schwarz am Ende einen Dokumentarfilm, der im Herbst in einem Hamburger Kino seine Premiere feiern wird. ¶

# EMS – DIE PERFEKTE TRAININGSERGÄNZUNG



ALCEDO  SPA

... so schön kann Fitness sein!

04131 / 70 77 77

[www.alcedo-spa.de](http://www.alcedo-spa.de)

EMS ist im ALCEDO immer ein 1:1-Personaltraining und ohne Mitgliedschaft buchbar!



## Was ist EMS?

EMS steht für Elektromuskelstimulation und stimuliert die Skelettmuskulatur im gesamten Körper. Über eine komfortable Elektrodenweste werden dabei alle Muskeln gleichzeitig erreicht. Je nach Trainingsschwerpunkt können die einzelnen Muskelgruppen unterschiedlich stark stimuliert werden. Die Muskeln werden nicht willentlich angespannt, sondern der Reiz aktiviert den Muskel direkt ohne Umwege.



- Ganzkörpertraining in kurzer Zeiteinheit – max. 20 Minuten pro Woche
- Rekrutierung aller Muskeln, die ansonsten durch konventionelles Training nur schwer erreichbar sind
- Aktivierung der tiefen Rückenmuskulatur mit schneller Schmerzreduzierung
- Intensives Muskeltraining ohne hohe Gelenkbelastung – nach Gelenkverletzungen oder Einschränkungen der Beweglichkeit
- Reduktion des Körperfettanteils und positive Beeinflussung des Stoffwechsels
  - Verbesserung des Hautbildes bei Cellulite
  - Verbesserung von Maximalkraft, Schnellkraft und Kraftausdauer in einer Trainingseinheit



Andreas Mattern – „Venedig“

**WEITERE KUNSTWERKE KÖNNEN SIE WÄHREND DER NÄCHSTEN GALERIEFÜHRUNG AM SAMSTAG, 5. AUGUST UM 11.00 UHR KENNENLERNEN.**

Um eine verbindliche Anmeldung unter (04131) 3088-0 wird gebeten. Der Eintritt ist frei.

**Galerie im Hotel „Altes Kaufhaus“**  
Öffnungszeiten: tägl. 9.00–21.00 Uhr  
Kaufhausstraße 5, 21335 Lüneburg

[www.galerie-im-alten-kaufhaus.de](http://www.galerie-im-alten-kaufhaus.de)

### **KUNSTGENUSS IM „ALTEN KAUFHAUS“**

Genießen Sie mit Freunden oder Geschäftspartnern ein Menü im Restaurant Canoe und einen privaten Bummel durch die Kunstgalerie. Buchen können Sie diesen Event (mind. vier Teilnehmer) unter Tel. (04131) 3088-0. Das Angebot beinhaltet ein Glas Champagner, ein Drei-Gang-Menü sowie den Eintritt in die Ausstellung für 39,00 Euro p.P.

# „Kunst-Stücke“

Was ist neu in der Galerie im Alten Kaufhaus? Monatlich werfen wir einen Blick auf ungewöhnliche Skulpturen und Bilder verschiedener Künstler. Das „Kunst-Stück“ des Monats widmet ihnen an dieser Stelle eine Bildbetrachtung

Der in Berlin lebende Künstler Andreas Mattern zählt zu den erfolgreichsten Aquarellisten Deutschlands, sein zweites Steckenpferd ist die Aquatinta-Radierung. Von ihr sind gleich mehrere Exemplare in der Galerie im Alten Kaufhaus zu sehen.

Vergleicht man einmal die beiden Techniken in ihrem Ausdruck, so sind durchaus Parallelen zu erkennen, beispielsweise das Ineinanderfließen der Farben. Die Erklärung liefern die Besonderheiten der Aquatinta-Technik: Anders als etwa beim Kupferstich

dargestellt werden sollen. So verfährt man weiter bis zum letzten Tauchbad. Die längste Behandlung erfahren die späteren Umrisslinien und schwarzen Bereiche, hier gräbt sich die Säure tief in die Oberfläche ein. Diese Partien können später den größten Farbanteil aufnehmen.

Bis zu 30 Stunden kann die Herstellung einer Aquatinta-Druckplatte in Anspruch nehmen, dennoch ist sie nicht für die Ewigkeit gemacht. Aufgrund der empfindlichen Oberflächenstruktur sind nur etwa 20 Reproduktionen eines Motivs möglich.

## ANDERS ALS BEIM KUPFERSTICH ODER BEI DER KALTNADELRADIERUNG WIRD DIE OBERFLÄCHE DER DRUCKPLATTE BEI DER AQUATINTA-RADIERUNG EINEM ÄTZVERFAHREN UNTERZOGEN.

oder bei der Kaltnadelradierung wird die Oberfläche der Druckplatte einem Ätzverfahren unterzogen. Auf diese Weise ist es möglich, verschiedene Tonwerte vom hellsten Grau bis hin zu tiefem Schwarz in einem Druckgang zu erzielen. Die Kupferplatte wird mit einer dünnen Schicht Kolophonium, Asphalt oder Harz überzogen. Anschließend wird mit der Radieradel das vorgesehene Motiv aufgebracht. Nun wird die Druckplatte stufenweise geätzt. Die weiß zu bleibenden Partien deckt der Künstler mit einem Lack ab, bevor die Platte erstmals in das Säure-Bad getaucht wird, anschließend werden jene Partien mit dem Lack bedeckt, die später als heller Grauton

Bei mehrfarbigen Darstellungen wie denen von Andreas Mattern werden die Farben nacheinander gedruckt, dabei kann es zu Überlappungen der Farbfelder kommen.

Sowohl seine Aquarelle als auch die Radierungen zeigen überwiegend den städtischen Raum. Eine „aquarellierende“, transparente Farbgebung wird man vergeblich suchen, in beiden künstlerischen Techniken werden diese kräftig-pulsierenden Farbtöne gemeinsam mit der zuweilen äußerst expressiven Strichführung als Stilmittel eingesetzt, mit dem der Künstler die Dynamik der Städte und Orte einfängt. (nf)

### KÜNSTLERSTECKBRIEF

Andreas Mattern wurde 1963 in Schwerin geboren, er lebt und arbeitet in Berlin. Im In- wie im Ausland ist er als Dozent tätig, er hat verschiedene Publikationen zu den Themen Aquarell und Radierung veröffentlicht und ist für seine Arbeit mehrfach ausgezeichnet worden.

FOTO: ENNO FRIEDRICH

# AUSSTELLUNG FORM ART

KUNSTHANDWERK & DESIGN

1. | 2. | 3.  
SEPTEMBER

2017



KULTUR BÄCKEREI  
LÜNEBURG

Freitag  
17:00 - 20:00  
Sa / So  
11:00 - 18:00

Eintritt frei [www.aklh.de](http://www.aklh.de)

## KULTUR MELDUNGEN JULI/AUGUST

### FOTOAUSSTELLUNG: „BEIDERSEITS DER MEMEL“

OSTPREUSS. LANDESMUSEUM  
FREITAG, 7. JULI  
18.30 UHR

Sein 100. Geburtstag lässt das Interesse an dem ostpreußischen Schriftsteller Johannes Bobrowski (1917–1965) wieder aufleben. In seinem Werk ließ Bobrowski das Schicksal der Region und seine eigenen schmerzhaften Erfahrungen während des Krieges und Kriegsgefangenschaft lebendig werden. Unter dem Titel „Johannes Bobrowskis Litauen: Beiderseits der Memel, zwischen Osten und Westen“ erschließt nun der Fotograf Arturas Valiauga (geb. 1967) die Topographie des Lebens und Schaffens von Johannes Bobrowski sowie das heutige Erscheinungsbild dieser Orte. Mit seiner konzeptuellen Dokumentarfotografie gelingt es ihm, die Betrachter auf Bobrowskis Spuren ins heutige Litauen, in das Kaliningrader Gebiet und nach Deutschland zu führen. Zu sehen ist die Ausstellung noch bis zum 8. Oktober 2017.

### WIENEBÜTTLER SOMMERNACHTSMUSIK

KULTURFORUM  
START: 7. JULI

**Freitag, 7. Juli, 21.00 Uhr – Piano meets Vibes:** Nils Rohwer (Vibraphon/

Marimbaphon) und Jens Schliecker (Piano/ Flügel) schlagen als ungewöhnliches Duo oder mit musikalischen „Teamfriends“ seit Jahren Brücken zwischen Jazz, Klassik, Minimal Music, Latin und Folk. Ihre Erfahrung als Komponisten und Musiker von Filmmusik macht ihr Konzert-Klangbild zu einer außergewöhnlichen visuell-akustischen Impression.

**Freitag, 14. Juli, 21.00 Uhr – Duo acuerdo:** Der Name der beiden Berliner Musiker Anja Dolak und Bernhard Hariolf Suhm steht einerseits für den Zusammenklang der beiden Instrumente: Akkordeon („ac“) und Cello („cuerda“, spanisch für Saite), andererseits für das gemeinsame Musizieren („acuerdo“, spanisch für „Einvernehmen/Einver-



ständnis“). Zum „acuerdo“-Repertoire zählen neben dem traditionellen argentinischen Tango auch Tango Nuevo-Kompositionen von Astor Piazzolla, französische Musettewalzer und Klezmerstücke aus Osteuropa.

**Freitag, 21. Juli, 21.00 – Aquabella:** Die vier charismatische Solistinnen Claudia Karduck und Bettina Stäbert aus Deutschland, Bérangère Palix aus Frankreich und Heleen Joor aus den Niederlanden vereinen ihre kulturellen Hintergründe in der Sprache der Musik. Wunderbar leicht klingen ihre ungewöhnlichen Vokaltechniken, die die Zuhörer in fremde Kulturen entführen.

**Freitag, 28. Juli, 21.00 Uhr – Falk Zenket Trio:** Das symbiotische Spiel von Falk Zenker, Nora Thiele und Florian Mayer webt die Besucher traumwandlerisch ein, entrückt das Irdische ins

Schwerelose. Die musikalischen Bögen zwischen Mittelalter und Jazz, Klassik und Flamenco wirken wunderbar aus der Zeit gefallen – sagenhaft spannend und zugleich entspannend.

### MICHAEL PRELLE LIEST KÜCHENGESCHICHTEN

ELBSTRASSE 25, KONAU  
SONNTAG, 9. JULI  
15.00 UHR

Michael Prella knüpft mit den Küchengeschichten an seine erfolgreiche Lesung „Von erlesenen Weinen“ in Konau an. Damals schlenderte er genussvoll durch Literatur, in der Weinkenner, Weinkeller, deren Inhalt und Folgen des Genusses desselben eine Rolle spielen. Diesmal macht der Charakterdarsteller einen Streifzug durch die literarische Welt von Gourmet- und Garküchen. Die Karriere Michael Prellas begann am Thalia Theater und am Deutschen Schauspielhaus in Hamburg. Nach Engagements in Bonn, Düsseldorf und Berlin zog es ihn in seine Heimatstadt zurück. Seither ist er Teil des Ensembles des Deutschen Schauspielhauses; in diesem Jahr gastiert er u. a. bei den Salzburger Festspielen. Karten können telefonisch unter Tel. (038841) 61964 reserviert werden. Bitte eine Nachricht auf dem AB hinterlassen!

### SUMMERTREE

WASSERTURM  
SONNTAG, 9. JULI  
20.00 UHR

Bereits seit Jahren begeistert das Gesangsduo „Summertree“ sein Publikum; mit Songs aus Pop und Jazz sorgt es für stilvolle und abwechslungsreiche Unterhaltung. Die beiden Entertainer bieten ihre Performance unplugged, sind dabei spontan und gehen punktgenau auf ihr

Publikum ein. Sylvia Dimer ist ausgebildete Blues, Jazz und Popsängerin, Atem und Stimmtrainerin und blickt auf eine jahrelange Erfahrung in verschiedenen Bandformationen zurück. Martin Ziemsky ist ausgebildeter Gitarrist, Komponist, Arrangeur und Chorleiter verschiedener Chöre in Hamburg und Umgebung.

### ORGELSSOMMER – JEAN-PIERRE LECAUDEY

ST. MICHAELIS  
DIENSTAG, 18. JULI  
20.00 UHR

Am 18. Juli ist einer der wichtigsten Orgelvirtuosen Frankreichs zu Gast in St. Michaelis: Jean-Pierre Lecaudey aus Avignon. Auf dem Programm steht Musik von Girolamo Frescobaldi, Jacques Boyvin und Johann Sebastian Bach sowie als Höhepunkt des Abends ein Werk, das nur selten zu hören ist und zu den schönsten Orgelwerken überhaupt gehört: die Orgelsonate des jung verstorbenen Liszt-Schülers Julius Reubke – eine großangelegte Symphonische Dichtung über den 94. Psalm, die in ihrer Expressivität, Poesie und Dramatik überwältigend ist.

### SONDERFÜHRUNG – SAKRALE TEXTILKUNST

KLOSTER LÜNE  
MITTWOCH, 19. JULI  
17.30 UHR

Die mittelalterlichen Textilarbeiten aus der Zeit zwischen dem 13. und 16. Jahrhundert sind gestickte Glaubensinhalte und zeugen von tiefer klösterlicher Frömmigkeit und gottesdienstlicher Pflichtauffassung in jener Zeit. Entdecken Sie während der Sonderführung den tiefen Sinn klösterlichen Lebens auf einem geführten Rundgang durch das

Museum für sakrale Textilkunst. Um eine telefonische Anmeldung unter der Telefonnummer (04131) 5 23 18 wird gebeten.

## DAS E-VENT-SCHAU-FESTIVAL

HOF THIELE, AM BRUCH 1,  
VENTSCHAU  
28. UND 29. JULI

In einer Zeit, in der Ausgrenzung wieder populär und Protektionismus von ganz oben betrieben wird, fällt es schwer, die Opfer im Blick zu halten. Erinnern hat kaum mehr Platz. Vergessen ist längst Tagesgeschäft. Strahlenopfer werden verschwiegen und ignoriert. Wer geglaubt hatte, dass dies in einer „offenen und modernen“, in einer „westlich zivilisierten“ Gesellschaft anders sein würde, wird nach Fukushima gnadenlos ei-



nes Besseren belehrt. Für die betroffenen Familien und Kinder sammelt die erste e-Ventschau im Jahr 2013 über 7.000 Euro. Zum fünften Benefiz-Festival haben sich nun gleich mehrere Hochkaräter angekündigt, die mühelos und regelmäßig größere Konzerthäuser in der ganzen Republik füllen. Rainer von Vielen aus dem Allgäu, „Neonschwarz“ aus Hamburg und „Transmitter“ aus Hannover werden zum Tanz vor die Bühne bitten. Dazu gesellen sich weitere talentierte, lokale und regionale Künstlerinnen und Künstler. Das Programm im Detail

sowie Tickets gibt es im Internet unter [www.e-ventschau.de](http://www.e-ventschau.de).

## DARK BLOOD

SCALA PROGRAMMKINO  
MONTAG, 31. JULI  
19.00 UHR

DARK BLOOD erzählt die Geschichte von Boy, gespielt von River Phoenix, dessen Frau an den Folgen radioaktiver Tests verstorben ist. Nach ihrem Tod zieht sich Boy in die Wüste zurück und wartet auf das Ende der Welt. Harry und Buffy, ein Ehepaar in der Krise, unternehmen eine späte zweite Hochzeitsreise. Als sie mit ihrem Oldtimer durch die Wüste fahren, haben sie einen Motorschaden und sie



werden von Boy gerettet. Boy fühlt sich von Buffy angezogen und spinnt sie mit seinem Charme ein. In der Einöde der Wüste, abgeschnitten von der Welt, realisiert das Ehepaar zunehmend, dass Boy ihre Abreise bewusst vereitelt. Während Harry und Buffy an Flucht denken, möchte Boy zusammen mit Buffy eine bessere Welt erschaffen... Zehn Tage vor Ende der Dreharbeiten für DARK BLOOD im Jahr 1993 verstarb Hauptdarsteller River Phoenix im Alter von nur 23 Jahren – sein Herz blieb stehen nach einer Nacht voller Drogen in Hollywood. Der Film fiel an die Versicherung, die für den Abbruch bezahlte – und erst 2012 konnte der Regisseur das gerettete, zurückgekaufte Material zu Ende schneiden. George Sluizer entschied

# salutsalon



# 24.

# SEP 2017

// Einlass: 18 Uhr // Beginn: 19 Uhr

[www.salutsalon.com](http://www.salutsalon.com)

VAMOS  KULTURHALLE

//VVK normal: ab 39,90 €; ermäßigt: ab 37,90 €//AK normal: 42,00 €; ermäßigt: 40,00 €



weitere Informationen und Tickets unter:  
[www.vamoskulturhalle.de](http://www.vamoskulturhalle.de)

**FÜR SIE**

sich, die fehlenden Szenen per Voice-Over aus dem Drehbuch vorzulesen. So kam sein Projekt fast 20 Jahre nach Drehbeginn zur Vollendung und wurde zu einem vielschichtigen Artefakt, das zugleich eine berührende Geschichte erzählt, die an das ehemalige Teen-Idol erinnert.

## TECHNIKEN DER AQUARELLMALEREI

OSTPREUSS. LANDESMUSEUM  
31. JULI BIS 4. AUGUST  
13.30 BIS 16.30 UHR

Aquarellfarben sind aufgrund ihrer Transparenz und Leuchtkraft das perfekte Material, um die feinen Nuancen von Licht und Schatten in der Natur einzufangen. Sie sind sowohl für die Malerei als auch für die Zeichnung geeignet und bieten ohne allzu großen Materialaufwand sehr viele Ausdrucksmöglichkeiten. In dieser Sommerakademie, die sich an Anfänger und Fortgeschrittene richtet, werden die Teilnehmer durch die Künstlerin Elena Steinke professionell angeleitet, um verschiedene Variationsmöglichkeiten auszuprobieren. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, Info und Anmeldung: Tel. (04131) 759950 oder per E-Mail: fuehrungen@ol-ig.de

## ORGELSSOMMER – RACHEL MAHON

ST. MICHAELIS  
DIENSTAG, 15. AUGUST  
20.00 UHR

Die junge britische Musikerin Rachel Mahon, die bereits im vergangenen Jahr das Lüneburger Publikum begeisterte, ist Organistin an der Kathedrale in Chester. Im Jahr 2015 begleitete sie den Kammerchor St. Michaelis bei mehreren Evensongs in der berühmten St. Paul's Cathedral in London und eroberte

te mit ihrer Musikalität die Herzen der Chormitglieder. Spielen wird sie in diesem Jahr englische und deutsche Orgel-

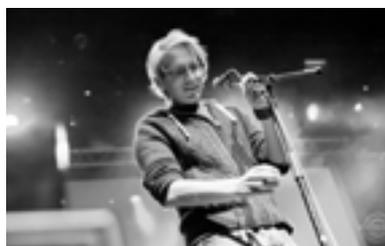


musik von William Byrd, Dietrich Buxtehude, Johann Sebastian Bach und Felix Mendelssohn Bartholdy.

## KUNST & FREVEL: BARHOCKER-OPEN AIR-LESUNG

SCHRÖDER'S GARTEN  
FREITAG, 18. AUGUST  
20.00 UHR

Am 18.08.2017 verlassen die Kunst & Frevel-Autoren ihren Platz im Salon Hansen und verwandeln Schröder's Garten in die größte Open-Air-Lesung Lüneburgs. Bereits zum siebten Mal gibt es freche Texte zwischen Satire, Comedy & Poetry Slam, vorgetragen direkt an der



Illmenau. Garniert wird das Ganze mit bissigem Humor und spontanen Wortgefechten auf der Bühne. Die Autoren lesen ausschließlich eigene Texte. Immer unterhaltsam, oft politisch unkorrekt, mal moralisch, mal gewissenlos und vor

allem: live und laut. Mit dabei sind diesmal Dagmar Schönleber (Köln), Christopher mit f (Herne) und Jörg Schwedler. Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt, da Bühne und Sitzplätze überdacht sind. Karten sind im Antiquariat Panorama (Am Sande 42) sowie im Mälzer Brau- und Tafelhaus, Heiligengeiststraße 43, erhältlich.

## WIR SIND KEINE BARBAREN!

KULTURBÄCKEREI  
SAMSTAG, 19. AUGUST  
19.30 UHR

Barbara und Mario, ein gut situiertes Ehepaar mit Elektroauto, bekommen neue Nachbarn. Schnell freundet man sich an, die Männer teilen die Euphorie für den neuen Großbildfernseher und man trinkt Prosecco. Bis es plötzlich nachts klopft und Barbara einem Fremden, einem Flüchtling, die Tür öffnet und ihn bei sich aufnimmt – nicht nur für eine Nacht. Es entbrennt eine bissig-satirische Diskussion, die unsere scheinbar liberale und aufgeklärte Gesellschaft in Frage stellt. Als sowohl Barbara als auch der Flüchtling plötzlich verschwunden sind, hat der Heimatchor sein Urteil bereits gefällt. Hochkomisch, bitterböse und brandaktuell.

## 4. BENEFIZ-MUSIK- MEILE BARNSTEDT

AN DER HAUPTSTRASSE,  
BARNSTEDT  
SAMSTAG, 19. AUGUST  
11.00 BIS 21.00 UHR

Seit drei Jahren ermöglichen die honorarfreien Auftritte zahlreicher Bands und Musiker sowie die Spenden der Besucher der Musikmeile eine kontinuierliche Unterstützung von Geflüchteten, die in der Samtgemeinde Illmenau leben.

Mit 50 Gruppen, Solistinnen und Solisten ist nun auch die 4. Auflage des Festivals breit aufgestellt. Die Musik liefern Künstler wie Abi Wallenstein, Jamica Blackett aus Berlin, die Seventies-Abräume von Meselgeier, US-Singer/Songwriterin Elisabeth Cutler in Begleitung der Violinistin Regina Mudrich, das international besetzte Bryan-Valladares-Best Trio mit der Sängerin Mary Joy, das 24-köpfige Federal Sound Departement, rasenter Sixties-Beat von den Typhoons, die Lüneburger Bluesorganisation featuring Janice Harrington und viele mehr.

## DER REVISOR

THEATER IM E.NOVUM  
19. UND 25. AUGUST  
20.00 UHR

Die Nachricht, dass ein Revisor inkognito in die Stadt gekommen ist, versetzt den Bürgermeister einer russischen Kleinstadt in helle Aufregung. In Wahrheit handelt es sich bei der angekommenen Person jedoch um einen mittellosen reisenden Beamten aus Petersburg namens Chlestakow, der das Angebot, ihn für einen Revisor zu halten, gerne annimmt und die Gunst der Stunde für sich zu nutzen weiß. Im Versuch, die eigene Haut zu retten, ist den Lokalgrößen nichts heilig: Es wird bestochen, verleumdet, angeschwärzt. Es wird gekrochen, gebuhlt, geschmiert. Doch die Verstrickungen und Korruptionsversuche nehmen überhand, das Spiel wird gefährlich.

## „WAS NIETZSCHE ÜBER MERKEL WUSSTE“

KULTURFORUM  
FREITAG, 25. AUGUST  
20.30 UHR

Das letzte Solo-Programm von Ludger K. („Hilfe, ich werd' konservativ!“) hatte

es in sich: Einer grandios verpatzten Vorpremiere folgte eine zweijährige Tour durch ganz Deutschland, für die es sowohl Preise und nachhaltigen



Beifall gab, als auch richtig schön eins auf die Mütze. Doch in einem waren sich alle einig: „Wir wollen mehr erfahren!“ So kam es zu diesem „Spin-Off-Programm“: Ludger K. ist für Sie abgetaucht in ausrangierte Uralt-Bestände deutscher Bibliotheken und präsentiert Fundstücke, die so aktuell klingen wie ein Kommentar in der Süddeutschen, aber garantiert älter sind als der älteste Zuschauer im Saal. Sie glauben, Euro-Rettung und Wahlkampf-Peinlichkeiten seien Phänomene unserer Medien-Ära? Nix da!

## MAYBEBOP

KULTURFORUM  
DONNERSTAG, 31. AUGUST  
19.30 UHR

Maybebop sind vier Querdenker aus Hamburg, Berlin und Hannover, die das Genre des A-Cappella-Pops in eine neue Dimension geführt haben. Mit



ihren Stimmen zaubern sie den Sound eines ganzen Orchesters auf die Bühne – damit haben sich Jan Bürger, Lukas Teske, Oliver Gies und Sebastian

Schröder in ihren mittlerweile 15 Jahren gemeinsamen Schaffens an die Speerspitze der deutschsprachigen Musik- und Theaterszene gesungen. Frech, hochmusikalisch, intelligent und mit viel Humor zelebrieren Maybebop ihr neues Tourneeprogramm „sistemfeler“. Im Mittelpunkt stehen facettenreiche Eigenkompositionen mit bisweilen absurden Botschaften – angesiedelt zwischen Witz und Wahn.

## FORMART – KUNST- HANDWERK & DESIGN

KULTURBÄCKEREI  
1. BIS 3. SEPTEMBER

Die AKL (Angewandte Kunst Lüneburg e.V.) lädt bereits zum 3. Mal in die Kulturbäckerei Lüneburg ein. Vom 1. bis 3. September geben sich Kunsthandwerker und Designer ein kulturelles Stelldichein mit den ansässigen Künstlern. Bekanntes, Neues und Überraschendes erwartet die Besucher: Auf der FORMART präsentieren



etwa 30 Aussteller ihre neuesten Arbeiten aus den Bereichen Keramik, Schmuck, Textil, Glas, Papier, Holz, und, und, und... Neben den altbekannten AKLern sorgen weitere neue Mitglieder und einige ausgesuchte Gäste für frischen Wind und zeigen handwerkliches Können auf höchstem Niveau. Der Eintritt ist frei. Eröffnet wird die FORMART am Freitag, 1. September, um 17.00 Uhr; am Samstag, 2. September und am Sonntag, 3. September hat die Messe von 11.00 bis 18.00 Uhr für ihre Besucher geöffnet. (nf)

# Coffee & Cake



Special:  
1 KAFFEE ODER  
CAPPUCCINO + 1 STÜCK  
KUCHEN NACH WAHL

**NUR 5€**

Di.-Fr.: 15.00 bis 17.00  
Gültig bis 31.8.

**RÖHMS**  
DELI

RÖHMS DELI  
Heiligengeiststraße 30 • 21335 Lüneburg  
04131 24160 • info@roehmsdeli.de  
Di.-Sa.: 12 Uhr bis 21 Uhr

# „ZOING!“ – die erste sehr lange Nacht der Theater

Lüneburgs Kulturlandschaft blüht. Welch' bunte Triebe die Theaterszene an der Ilmenau hervorbringt, davon können sich Experimentierfreudige auf der ersten „Sehr langen Nacht der Theater“ am 26. und 27. August überzeugen



**Z**OING!“ – der Name klingt nach Comic-Slang: jung, frech, so als würde man es ordentlich krachen lassen. Falsch liegt man damit sicher nicht, denn wo sich die gesamte Gemeinde der Theaterschaffenden zu einer einzigen großen langen Nacht der Theater zusammenschließt, verspricht es launig zu werden. Carsten Junge, Geschäftsführer der Sparkassenstiftung, und Hajo Fouquet, Intendant des Lüne-

burger Theaters, spannen vor Jahren den Gedanken; Nina Lawryniuk, Mitarbeiterin bei der Sparkassenstiftung, holte sie schließlich allesamt an den runden Tisch: die freien wie die Amateur-Theater, die Tanzensembles und Figurentheater, die Poetry-Slammer, sowie den Circus Tabasco und weitere. 20 Initiativen und Ensembles werden nun am 26. und 27. August den roten Teppich ausrollen, um einen Pilgerpfad für Theaterbegeisterte und solche,

die es noch werden wollen, zu bereiten. Als „theatrale Schnitzeljagd“ bezeichnet Friedrich von Mansberg, Chef dramaturg des Theater Lüneburg, diesen Event, denn zwar kann man sich auf die Suche nach seinen Favoriten begeben – doch wer weiß schon, was einen an den sieben Spielorten noch so erwarten wird! „Bewusst wird das Theater Lüneburg nicht Main-Act sein. Wir präsentieren uns, wie alle anderen auch – als eine Facette der



Lüneburger Theaterlandschaft,“ so von Mansberg. In 20-Minuten-Häppchen präsentieren die Ensembles und Akteure von 16.00 bis 24.00 Uhr Sequenzen aus bekannten und neuen Stücken; wer viel erleben will, ist hier richtig, kurze Wege, große Vielfalt – das zeichnet das Festival aus. Doch wie kam's zum Titel? „ZOING!“, erklärt Friedrich von Mansberg, „sollte einerseits ein echtes Statement sein, zugleich aber keine gedankliche

## **20 THEATER – 7 SPIELORTE – 1 TICKET: NUR 1.500 BESUCHER DÜRFEN SICH AUF PILGERREISE DURCH DIE „SEHR LANGE NACHT DER THEATER“ BEGEBEN.**

Nähe zu den bestehenden Ensembles und Initiativen erzeugen.“ Es musste also etwas Neues gefunden werden, das ist gelungen, nicht nur mit dem Titel: ein Festival, unter dessen Dach sich die Theaterszene und die darstellende Kunst Lüneburgs in all ihrem ganzen Facettenreichtum zusammenfinden. „Wir sprechen eine extrem breite Zielgruppe an, vom Kleinkind bis zu den Großeltern wird jeder etwas finden, das ihn neugierig macht“, erklärt Nina Lawryniuk, die während der Planungsphase von Brit Cordes, studentische Mitarbeiterin der Sparkassenstiftung, unterstützt wird.

„Spannend wird es vor allem dann, wenn man sich durch den Abend treiben und im positivsten Sinne überraschen lässt.“ Am Samstag um 16.00 Uhr

fällt der Startschuss, dann werden vornehmlich kindgerechte Workshops angeboten und Stücke für die Kleinen gespielt. Ab 18.00 Uhr beginnt das Abendprogramm.

An sieben Spielstätten – genauer: im Salon Hansen, im theater im e.novum, in der KulturBäckerei, in der Musikschule der Hansestadt Lüneburg, im Lichtspieltheater SCALA Programm kino, im Theater Lüneburg und in der VHS Region Lüneburg – wer-

den die Ensembles und Initiativen zu sehen sein. Unter [www.zoing-lueneburg.de](http://www.zoing-lueneburg.de) findet man detaillierte Informationen zu den Spielortem, den Akteuren und den geplanten Stücken.

Wer von Spielort zu Spielort wandeln möchte, kann dies sowohl per pedes als auch mit dem kostenlosen Busshuttle, der mindestens im Stundentakt von der Bushaltestelle vor dem Theater Lüneburg in Richtung theater im e.novum und KulturBäckerei pendelt. Wer nun meint, die Fahrt würde eine Pause vom theatralen Input bedeuten, der irrt: Auch in den Bussen sollen kurze Stücke und Performances dargeboten werden.

Bis weit nach Mitternacht sorgt die KulturBäckerei mit „Blut und Tod“ für Gänsehaut und nicht ganz

jugendfreien Nervenkitzel. Feierwütige nehmen anschließend den letzten Shuttlebus zur Late-Night Party in den Salon Hansen. Die Party für alle Theaterbegeisterten, die Ensembles, Initiativen und sonstigen Nachtschwärmer beginnt um 23.00 Uhr. Am Sonntag geht das Vergnügen weiter: Am Sonntag trifft man sich ab ca. 21.00 Uhr zum großen Finale der „Sehr langen Nacht der Theater“ zum Feiern – im Zelt vor dem Theater Lüneburg, das dort parallel mit seinem Theaterfest die neue Spielzeit eröffnet.

20 Theater – 7 Spielorte – 1 Ticket: Erhältlich sind die Eintrittskarten im Vorverkauf für 15,00 Euro an der LZ-Konzertkasse, dem Ticketcenter in der Rosenstraße und der Tourist-Info am Markt. Zudem wird es an jedem Spielort Karten an der Abendkasse für 20,00 Euro geben. Kinder und Jugendliche bis 16 Jahren können für 2,00 Euro Kinderstücke und Workshops besuchen; wer zusätzlich zum Förderer der Lüneburger Kulturlandschaft werden möchte, entscheidet sich einfach für das Liebhaberticket für 35,00 Euro.

Ein Lob geht noch an die Sparkassenstiftung: „Das sie bereit ist, etwas wie die ‚Sehr lange Nacht der Theater‘ entstehen zu lassen, ist großartig“, freut sich Friedrich von Mansberg, „gerade auch für die kleineren Initiativen ist dies eine wunderbare Möglichkeit, sich als Teil des Großen Ganzen zu präsentieren.“ (nf)

# Hamburg

## CINDY RELLER, STOVER RENNEN, NATURBAD STADTPARKSEE

Wir sind für Sie unterwegs in der nahen Hansestadt – zwischen Alster und Michel, zwischen Landungsbrücken und Hamburger Umland –, um Sie monatlich über unsere schönsten Entdeckungen zu informieren

### CINDY RELLER

Das Schmidt Theater zeigt das Musical „Cindy Reller“ – eine moderne Interpretation des Märchens „Aschenputtel“ nach den Brüdern Grimm. Komponist Martin Lingnau und Autor Heiko Wohlgemuth haben für ihre zehnte große gemeinsame Musical-



produktion ihre Story auf den heutigen Hamburger Kiez verlegt: in eine kleine Tierhandlung in einer winzigen Nebenstraße auf St. Pauli. Dort arbeitet und schläft die junge, lebenslustige Cindy im Zoogeschäft ihres verstorbenen Vaters. Die Tierfreundin träumt heimlich von einer Karriere als Schlagersängerin. Neben der bösen Stiefmutter und -schwester darf natürlich auch der Prinz nicht fehlen: Edelbert von Grootfru Junior, ein erfolgloser Werbekomponist, dessen Herz ebenfalls heimlich für den Schlager schlägt. Als er den richtigen Song für eine wichtige Werbekampagne finden soll, begegnet er durch eine märchenhafte Fügung Cindy Reller – Amors Pfeil trifft und das Chaos nimmt seinen Lauf. „Cindy Reller“ ist ein herzerwärmendes Hamburg-Märchen – detailverliebt inszeniert, schräg und saukomisch!

**Wo:** Spielbudenplatz 27–28

**Wann:** bis 1.7., 17.8. bis 28.10. Di./Do. bis Sa 20.00 Uhr, Mi. und So. 19.00 Uhr

**Web:** [www.tivoli.de](http://www.tivoli.de)

### STOVER RENNEN

Seit 142 Jahren findet auf einer 800 Meter langen Grasbahn zwischen Elbe und Elbdeich eines der traditionsreichsten und rasantesten Pferderennen in Norddeutschland statt. Die Veranstalter rechnen mit insgesamt 15 Rennen, bei denen jeweils zehn



Pferde aus ganz Deutschland und den Niederlanden an den Start gehen werden. Besucher können – bei einem Mindesteinsatz von einem Euro – mit Glück und Fachwissen Bares gewinnen. Wer sich mit Rennpferden nicht auskennt, kann sich nach den Erfahrungen des langjährigen Bahnsprechers Jan von Witzleben richten – ohne Gewähr. Das erste Rennen mit Toto beginnt am 23. Juli um 12.00 Uhr, das letzte gegen 18.00 Uhr. Am Ende des Renntages findet eine Tombola statt, der Hauptgewinn ist ein Reitpony. Dieses kann jedoch nur an Gewinner ausgegeben werden, die eine artgerechte Haltung garantieren, was vor der Ausgabe überprüft wird. Ansonsten wird der Wert des Ponys ausgezahlt. Darüber hinaus gibt es ein attraktives Kinderprogramm und vielfältige Gaumenfreuden für die Besucher.

**Wo:** Strand 4, 21423 Drage, kostenfreier

Elb-Shuttle ab Bahnhof Bergedorf

**Wann:** 23. Juli

**Web:** [www.stover-rennen.de](http://www.stover-rennen.de)

### NATURBAD STADTPARKSEE

Kleinod mitten in Hamburg: Mit einer Wasseroberfläche von 107 mal 125 Metern ist das Naturbad Stadtparksee das größte Freibad der Hansestadt. Das Wasser stammt aus der Alster und wird gefiltert. Eine niedrige Mauer trennt das Bad vom



restlichen Stadtparksee, wo sich Tretboote, Paddler und sogar Alsterdampfer tummeln. Der Schwimmbereich bietet eine Badeplattform mit Rutsche, für die ganz kleinen Gäste gibt es neben Flachwasser einen Sandstrand zum Spielen – bei schönem Wetter kann es allerdings recht voll werden. An den Längsseiten des Beckens laden Liegeplätze auf breiten Stufen zum Sonnenbaden ein, eine breite Liegewiese mit Bäumen bietet weiteren Platz. Dort befindet sich auch ein kleiner Spielplatz nebst Tischtennisplatten. Der Bademeister verleiht, solange vorrätig, Sandspielzeug und Liegen. Badeaufsicht, Kiosk, Toiletten, Duschen und verschließbare Kleiderschränke sind ebenfalls vorhanden. Direkt hinter dem Eingang liegt ein Biergarten, der auch unabhängig von der Freibadnutzung besucht werden kann. (ak)

**Wo:** Südring 5b; mit der U3 bis Saarlandstraße oder S1 bis Alte Wöhr

**Wann:** täglich 11.00 bis 20.00 Uhr

**Web:** [www.baederland.de/bad/naturbad-stadtparksee.html](http://www.baederland.de/bad/naturbad-stadtparksee.html)

## EMS PERSONAL- TRAINING



immer persönlich betreut  
hocheffektives Muskeltraining  
Rückenstärkung & Figurstraffung  
neu: five-Faszientraining

## STOFFWECHSELKUR zur Gewichtsreduktion



persönliches Ernährungscoaching  
mit homöopathischer Unterstützung  
Stoffwechselanalyse  
Sanguinum Stoffwechselprogramm

## LEICHT IN FORM KOMMEN - AUF GESUNDEM WEG!

Wir helfen Ihnen sich gesund und beweglich zu fühlen und Ihre Wohlfühlfigur zu erreichen! Unterstützt von der ersten bis zur letzten Minute - immer persönlich, immer individuell - um das bestmögliche aus Ihnen herauszuholen!

Lernen Sie uns kennen!  
**TAG DER  
OFFENEN TÜR**  
Samstag, 12.08.2017  
ab 10.00 Uhr

EMS-Mitglieder erhalten  
bis zum 31.08.2017 das  
**STARTPAKET IM WERT  
VON 99,- EURO GRATIS**

... jetzt Probetraining  
vereinbaren!

... das Beste kombiniert:  
**6 WOCHEN FORM-  
VOLLENDET-  
PROGRAMM**

1 x pro Woche EMS Personal-Training  
und 2 x pro Woche Ernährungscoaching  
mit Stoffwechselunterstützung zum  
attraktiven Kombipreis ...

bis zu 10 kg Gewichtsabnahme -  
lassen Sie sich kostenlos beraten!



**form-vollendet**  
**Katja Wesner - Heilpraktikerin**

Uelzener Straße 107  
21335 Lüneburg

T: (04131) 767 82 78

[www.form-vollendet.info](http://www.form-vollendet.info)

Unser Personal ist medizinisch  
ausgebildet und zertifiziert.

Erleben Sie  
**britisches Lebens-  
gefühl** in Lüneburg

**VERY BRITISH**  
2017

**Picknick-Konzert**  
im Kurpark der  
Hansestadt Lüneburg

Hansestadt  
**Lüneburg**  
– Kurpark –

Sat.,  
August  
19<sup>th</sup> 2017

mit **Friederike Krum & Plácido Domingo Jr.**

11.00 bis  
18.00 Uhr

Vielfältiges Musikprogramm: **KULLERSTEEN**, Stadtorchester Lüneburg e.V., **CALEDONIAN PIPES & DRUMS**, Johanna Brüggemann – Kinderprogramm mit **PADDINGTON BÄR & BURKHARD SCHMEER** – Arbeit der Border Collies – English Foxhound Mente – Lifestyle, Haus & Garten-Ausstellung – Kulinarische Vielfalt & britische Köstlichkeiten – u. v. m.

20.00 bis  
22.00 Uhr

**PICKNICK-KONZERT** mit **FRIEDERIKE KRUM & PLÁCIDO DOMINGO JR.** (Gesang)

und den **Lüneburger Symphonikern** unter der Leitung von **Generalmusikdirektor Thomas Dorsch**

Gespielt werden beliebte Stücke aus Oper, Operette und Musical sowie klassische Stücke aus der „Last Night of the Proms“ von Edward Elgar.

Einlass ab 19.00 Uhr

Tickets für die Abendveranstaltung gibt es nur im Vorverkauf beim **Lüneburg aktuell Ticketcenter** in der Rosenstraße 7, unter [www.ticketcenter-lueneburg.de](http://www.ticketcenter-lueneburg.de) und bei der **LZ-Veranstaltungskasse** am Sande



[www.very-british-lueneburg.de](http://www.very-british-lueneburg.de)

Fotos: Thomas X. Enno Friedrich, Dan Hansen, Schneider-Press, Kenny Lam, fotolia.de/Robert Kneschke, Jurelequid, Matthias Boeke

andere | basys | Bergström | BRILLEN CURDT! | BRUNS | BURSIAN | Cartoflex | Classie - Park - | erixX | eventmöbel 24.de | FENSTER 2000 | JVN DAS ORIGINAL | Kelder30X b.v. | KULTUR FORUM | LÜNEBURG MARKETING GmbH | LÜNEBURG die HANSEstadt. | Mbit | MANZE | metronom | ROY ROBSON | SALZTHERME LÜNEBURG | SEMINARIS HOTEL LÜNEBURG | Süpke | Volksbank Lüneburger Heide eG | WohnStore

# Guter Wein!

Wein des Monats Juli – von Anette Wabnitz

2016 VIÑA VILANO ROSADO  
100 % TEMPRANILLO  
RIBERA DEL DUERO D.O.  
Bester spanischer Rosé 2016!



Der Fluss Duero gab dem 115 km langen, nur 35 km breiten Weinbaugebiet im kargen Westen Spaniens seinen Namen. In diesem trockenen Klima reifen einige der spannendsten Weine der Welt. Die Sommer sind heiß, die Winter vergleichsweise lang – nur 110 Tage Vegetationszeit für die Weinreben, gerade ein wenig mehr als unbedingt notwendig. Die starken Tag-Nacht-Temperaturschwankungen setzen die Reben unter Stress – und gerade das bringt Außergewöhnliches hervor.

Schon die Römer pflanzten hier Wein an; historische Mosaikfunde belegen dies. Auch die Bodega Viña Vilano blickt auf eine lange Tradition zurück. Zwar erst 1957 von den Winzern des Ortes als Gemeinschaftsprojekt gegründet, brachten Eltern und Großeltern der heutigen Inhaber doch ihre alten Weingärten mit. Vieles davon ist noch erhalten, manche der Rebstöcke in der Cru-Lage Pedrosa sind mehr als 100 Jahre alt!

Aus den besten Trauben der ältesten Rebstöcke des Weinguts wird der Rosado gekeltert. Bereits vor dem ersten Abpressen entsteht durch das Eigengewicht der Trauben der „freilaufende Saft“. Dieser erste besonders fruchtige Most ist ideal für die Produktion von Rosado, und nur der in den Trauben noch verbleibende Saft wird für die Erzeugung hochwertiger Rotweine genutzt. „Nebenbei“ entsteht so einer der besten (!) Rosados Spaniens – ein reinsortiger Tempranillo mit verführerischer Farbe und dem Duft reifer Sommerbeeren in der Nase, reich im Geschmack, üppig,

prachtvoll und doch mit animierendem Frucht-Säure-Spiel; ein Wein, der seine Herkunft und sein Erbe zeigt und dennoch modern ist.

**Bezugsquelle:** im Juli 5,95 Euro / 0,75 l; Lieferung ab 12 Fl. frei Haus; bei Abholung: 12 + 1 = die 13. Flasche ist gratis! Weinfass Wabnitz, Ritterstraße 12, Tel. (04131) 44 500, [www.weinfass-wabnitz.de](http://www.weinfass-wabnitz.de)



JETZT  
WECHSELN

Erdgas & Strom

## Positive Energie für Lüneburg

Zuhause rundum wohlfühlen: mit **preiswertem Erdgas** und **klimagutem Strom** aus reiner Wasserkraft – ohne Aufpreis.

### Ihre Vorteile:

- Erdgas und Strom zu fairen Preisen
- Strom aus 100 Prozent Wasserkraft – ohne Aufpreis
- Pünktliche Abrechnung
- Keine Vorauszahlung

Mitten in Lüneburg sind wir persönlich für Sie da: Im Ticket-Center in der Rosenstraße 7 beantwortet Patrick Brückner Ihre Fragen zu unseren Angeboten.

### Wechseln ist einfach.

Rufen Sie uns unter 04131 230 39 93 an oder senden Sie uns eine E-Mail an [wechseln@stadtwerke-barmstedt.de](mailto:wechseln@stadtwerke-barmstedt.de).

**Wir freuen uns auf Sie!**

**Garantiert günstig. Garantiert für Sie da.**

# Ende der Kampagne

GESCHICHTEN VON NEBENAN VON KURT-ACHIM KÖWEKER



**J**oachim Meyer trug das Verdienstkreuz unauffällig als kleine Anstecknadel neben dem Einstecktuch am Revers seines Jacketts mit dem Bewusstsein, es sich verdient zu haben. Fast fünfzig Jahre lang hatte er gearbeitet, sich für seine Mitmenschen eingesetzt, war ein braver Ehemann und Vater gewesen, hatte seine Söhne heranwachsen sehen und die Enkelkinder auf den Knien geschaukelt. Ich bin offiziell, was man einen

honorigen Mann nennt, schmunzelte er beim letzten, kontrollierenden Blick in den Spiegel, nahm das kleine Schnapsglas, prostete dem weißhaarigen Herrn mit dem spitzbübischen Lächeln zu, nahm einen Schluck, gurgelte damit und genoss, wie der Wodka die Kehle hinab in den Magen rann. Soweit, so gut. Jetzt fehlte nur noch ein morgendlicher Kick vor dem zweiten Frühstück: dieser Nervenkitzel, den ihm kein Kaffee ersetzen konn-

te. Er nahm eine Einkaufstasche, fuhr mit dem Fahrstuhl acht Stockwerke nach unten, setzte sich auf sein altes, klappriges Damenfahrrad und radelte los. Er kam sich vor wie ein Jäger auf der Pirsch. So nannte er es. Ein Hausdetektiv würde es vielleicht anders bezeichnen, sofern er ihn auf frischer Tat erwischte. Doch das war bisher noch nicht der Fall gewesen. Er liebte das Kribbeln, wenn er an der Kasse eines Warenhauses stand,

einen kleinen Artikel zum Zahlen aufs Band legte und einen weiteren verborgen in der Tasche an der Kassiererin vorbei mogelte. Wie damals, als er zum ersten Mal zugelangt hatte.

Vor einigen Jahren hatte es mit einer Bagatelle angefangen. Sie waren im Supermarkt einkaufen gewesen. Seine Frau hatte ihn geschickt, Ingwer zu holen. Er hatte eine dicke, verzweigte Knolle gebracht.

„Was soll ich damit! Ich brauche nur ein kleines Stück, daumendick.“

„Aber es gibt nur so große Stücke.“

„Dann brich ein Eckchen ab.“

„Wie? Einfach so?“

„Einfach so. Abbrechen. Einstecken und fertig. Für mich!“

Er hatte eine Fingerspitze Ingwer abgebrochen, war damit gedankenlos seiner Frau gefolgt. Erst an der Kasse spürte er das Ingwerstückchen zentnerschwer in seiner Hosentasche, ging aber wortlos lächelnd weiter, ins Freie. „Ich habe etwas ge-

klaut“, stellte er draußen überrascht fest, „zum ersten Mal in meinem Leben.“

„Es war nicht das erste Mal!“

„Was sagst du?!“

„Du hast immer schon geklaut. Zum Beispiel Zigaretten. Heimlich den Freunden Zigaretten aus den Schachteln gemopst!“

„Weil ich mir das Rauchen abgewöhnen und mir keine eigenen Packungen kaufen wollte, um nicht so viel zu qualmen. Das ist hundert Jahre her. Das zählt nicht.“

### **ER KAM SICH VOR WIE EIN JÄGER AUF DER PIRSCH. SO NANNT ER ES. EIN HAUSDETEKTIV WÜRDTE ES VIELLEICHT ANDERS BEZEICHNEN, SOFERN ER IHN AUF FRISCHER TAT ERWISCHTE.**

„Mein Lieber, du hast eben Talent und klaust sehr gekonnt. Wie du so elegant den Ingwer-Schnipsel hast mitgehen lassen, das hatte schon was!“, scherzte sie. Damit war für sie die Sache abgetan. Für ihn nicht. Er hatte dieses seltsame Kribbeln noch in Erinnerung, das er gespürt

hatte, als er etwas Ungehöriges versucht und geschafft hatte. Dieses unerwartete Erfolgserlebnis, verbunden mit der Erleichterung, nicht erwischt worden zu sein, setzte eine Art Glücksgefühl frei, dessen er sich eigentlich hätte schämen sollen, das er aber genoss.

Drei Tage später legte er seiner Frau neben den Artikeln von der Einkaufsliste eine Artischocke auf den Küchentisch. „Die solltest du nicht kaufen“, sagte sie.

„Hab ich auch nicht. Hab' ich geklaut. Für dich!“

„Du hast sie einfach...?“

„Mitgehen lassen. In den Supermärkten rechnen die Kassierer so oft falsch ab, dass ich mich berechtigt fühlte, auch einmal etwas falsch mitzunehmen – als Akt der ausgleichenden Gerechtigkeit.“

Bei Kruse wird ...  
**GESNÄCKT!**

**-JETZT EINFACH-  
UNTERWEGS GENIEßEN**

**100%  
GENUSS  
garantiert**

**DER-LECKER-BAECKER.DE**

**f/LECKERBAECKER**

**Kruse**  
Der Lecker Bäcker

keit sozusagen.“ Das war nur die halbe Wahrheit. Die andere Hälfte war die pure Lust, es wieder einmal auszuprobieren und als ehrenwerter, gepflegter, weißhaariger Achtzigjähriger mit einer geklauten Artischocke unter dem über dem Arm gefalteten Sommermantel die Grenze der Wohlständigkeit zu durchbrechen – und sich dabei sauwahl zu fühlen. „Pass auf, dass das nicht zur Sucht wird“, lachte sie, „womöglich liegt der Drang, heimlich etwas mitgehen zu lassen, bei dir in der Familie!“

### **ER LIEBTE DAS KRIBBELN, WENN ER AN DER KASSE STAND, EINEN KLEINEN ARTIKEL ZUM ZAHLEN AUF BAND LEGTE UND EINEN WEITEREN VERBORGEN AN DER KASSIERERIN VORBEI MOGELTE.**

Er musste an seine Eltern denken, die sich damals, nach dem Zweiten Weltkrieg, mühsam durchgeschlagen hatten: Kohlen von Lastwagen geklaut, nachts heimlich Erdbeeren auf fremden Feldern gepflückt. Und dann das Schärfste: Als sie bei Bekannten zum Nachmittagstee eingeladen waren und seine Mutter zu ihrer Überraschung bemerkte, dass der Kaffeetisch mit den in den letzten Kriegstagen verloren gegangenen Silberlöffeln und Kuchengabeln mit dem Monogramm ihrer Familie gedeckt war. Vater und Mutter hatten nicht lange gezögert und ihre beiden Löffel und Gabeln in einem Moment der Unachtsamkeit ihrer Gastgeber heimlich eingesteckt. Zu ihrer Überraschung wurden sie bald schon wieder eingeladen, das gleiche Zeremoniell, wieder nahmen sie heimlich zwei Gabeln und Löffel mit. Fast schien es so, als nutzten die Gastgeber mit den sich häufenden Einladungen die Gelegenheit, auf diese stumme Weise Löffel und Gabel an die rechtmäßigen Besitzer zurück zu geben. Vater und Mutter hatten sich noch Jahre später dieser unorthodoxen Methode gerühmt, mit der sie schließlich in aller Stille ihr Kaffeestück komplettiert hatten – ohne die geringsten Gewissensbisse.

„Es ist keine Sucht, aber eine Art Vergnügen“, gab er zu, „ich klaue auch nur in kleinem Rahmen, just for fun!“ Seine Frau hatte ihn mit einem ungläubigen Blick angesehen und sein Geständnis dann als Scherz weggelächelt. Das Lächeln wäre ihr vergangen, hätte sie in seinen Schreibtisch gesehen, an dem er in letzter Zeit nur noch saß, um die Sammlung seiner nicht essbaren Beutestücke zu betrachten: Trillerpfeifen, Abzeichen, Kugel-

schreiber, Blumensamen, Taschenbücher – alle sorgfältig beschriftet mit den Daten ‚Wann‘ und ‚Wo‘, ein kleines Museum seiner abartigen späten Leidenschaft. Neben den verschiedensten Geschäften war auch das städtische Ordnungsamt vertreten, wo er einen amtlichen Stempel stibitzte hatte, der nun der ganze Stolz seiner Sammlung war. Heute hatte er Brötchen gekauft und dabei nur eine Packung Kekse ‚mitgenommen‘ und radelte nun heimwärts. Er nahm es mit den Verkehrsregeln

nicht so genau – als habe sein Einkaufsverhalten auf sein Verhalten im Verkehr abgefärbt. Er nahm den kurzen Weg nach Hause und wollte unbekümmert nach links abbiegen, da stoppten ihn zwei Polizisten. Auch sie waren mit dem Fahrrad unterwegs und sahen in ihrem sportlichen Radler-Dress recht unternehmungslustig aus. Sie hielten ihn an. „Schade, ich war so schön in Fahrt!“ „Aber auf der falschen Seite. Links fahren ist verboten.“ „Ich wohne da hinten auf der linken Seite!“ „Dann müssen Sie trotzdem auf der rechten Seite bis dahin fahren. Ihren Führerschein bitte!“ „Wozu brauche ich einen Führerschein, ich bin mit dem Radel da.“ „Dann Ihren Personalausweis.“

### **IN SEINER SAMMLUNG WAR AUCH DAS STÄDTISCHE ORDNUNGSAMT VERTRETEN, WO ER EINEN AMTLICHEN STEMPEL STIBITZT HATTE. DER WAR NUN SEIN GANZER STOLZ.**

„Ich nehme doch zum Brötchenholen keinen Ausweis mit!“ Er hielt den Beamten zum Beweis seine Einkaufstasche unter die Nase: „Alles gekauft, nur die Kekse sind geklaut!“ „Ein Witzbold, der Herr“, nickte der eine Polizist seinem Kollegen zu und verharrte einen Augenblick vor Meyers Gesicht: „Haben Sie Alkohol getrunken?“ „Weniger getrunken, mehr gegurgelt. Das mache ich immer. Wodka am Morgen vertreibt Kummer und Sorgen.“ Die Herren Polizisten wurden amtlich: „Seien Sie froh, wenn wir Sie nicht mit zur Blutprobe nehmen! Ihren Namen, bitte.“

„Meyer“

„Können Sie sich nicht etwas Originelleres ausdenken?!“

„Ich heiße so. Joachim Meyer, zum Donnerwetter!“ Nun war auch ihm nicht mehr zum Scherzen zumute, vor allem nachdem die Ordnungshüter ihm gesagt hatten, sie würden ihn zwecks Feststellung der Personalien in seine Wohnung begleiten – und zwar mit geschobenem Fahrrad. Dann könne er ja als Fußgänger auf der linken Seite bleiben, schimpfte Meyer und schob los. Er wohne im achten Stock, sagte er vor dem Haus. Der Fahrstuhl sei kaputt. Es werde dauern, bis sie oben seien, er sei nicht mehr der Jüngste, sie müssten sich überlegen, ob sie trotzdem mitkommen wollten. Die Herren ließen sich nicht erweichen, sie waren gut trainiert. Meyer hingegen fiel das Treppensteigen schwerer, als er gedacht hatte. Im sechsten Stock rauschte der Fahrstuhl vorbei; Meyer ignorierte ihn, musste sich aber keuchend am Geländer abstützen und Pause machen. Die Polizisten sahen einander vielsagend an. Schließlich erreichten sie die Wohnungstür, eine Frau öffnete.

„Frau Meyer?“

„Was ist passiert? Mein Mann ist ja völlig außer Atem!“

„Ich war einkaufen“, keuchte Herr Meyer.

„Und warum die Polizei? Hast du etwa wieder...?? Und bist erwischt worden?!“ Joachim Meyer nickte. „Das ist also Ihr Gatte“, stellten die Polizisten fest. „Ja, wir haben ihn auf frischer Tat ‚erwischt‘.“

Normalerweise wären jetzt zwanzig Euro für eine Ordnungswidrigkeit fällig, aber...“, sie wandten sich an Herrn Meyer, „... wenn Sie versprechen, dass so etwas nicht wieder vorkommt, wollen wir mal Gnade vor Recht ergehen und angesichts Ihres Alters das Treppensteigen als Buße gelten lassen.“

Sie stiegen abwärts. „Wie konntest du nur!“, schimpfte Frau Meyer, „ein honoriger Mann in deinem Alter! Trägt das Verdienstkreuz und ..., ich glaub' es einfach nicht!“ „Ich tu's nie wieder!“, versprach er und fiel seiner Frau um den Hals. „Nie wieder! Versprochen!“ ¶

# Sparglück

**AUSKUNFTSFREUDIG IST DAS INTERNET, HILFREICH UND GUT. TIPPS UND HINWEISE FÜR RAUMSPARER**

**A**n und für sich ist es eine feine Sache, was man so an Platz sparen kann durch das Web: Bücherregale werden ebenso überflüssig (Stichwort E-Book) wie Schreibtische und Aktenschränke (Notebook), Futter-, Spiel- und Schlafplätze für Katzen und alle erdenklichen anderen Tiere, Stauraum für Koffer und nicht zuletzt (große) Medizinschränke. Denn Pillenverpackungen müssen nicht länger aufgehoben werden, wo es jeden Beipackzettel jetzt in Online-Mediatheken gibt, z.B. bei [www.beipackzettel.de](http://www.beipackzettel.de). Einen Haken mit Nebeneffekt kann letzteres allerdings haben, wie die FAZ titulierte – den sogenannten „Suchschmerz“. Gibt man den Namen eines Medikaments in eine Suchmaschine mitsamt dem kleinen Junktor „und“ ein,

schlagen einschlägige Suchmaschinen gerne mal direkt bekannte Nebenwirkungen vor. Untersucht wurden die Folgen dieses alltäglichen Vorschlagsvorgangs anhand der Cholesterinsenkungswirkstoffe „Statine“ – bei ihnen treten gelegentlich Muskelschmerzen auf. Allerdings bei Weitem nicht so häufig wie diejenigen, die davon wissen, glauben! In einer Studie mit 10.000 Patienten gaben 41 % mehr an Muskelbeschwerden zu haben, wenn sie wussten, dass sie Statine nehmen, als in der entsprechenden Kontrollgruppe. Dass Nebenwirkungen auf Beipackzetteln häufiger auftreten, wenn die Patienten die Zettel gelesen haben, ist ja bekannt, aber das Nebenwirkungserscheinungspotenzial bei Internetrecherchen, die schon vorgeben, welche Beschwerden

mit einem Mittel unbedingt einhergehen, ist schwindelerregend. Besser weiterhin Beipackzettel ungelesenen ordentlich verstaut in ihren Verpackungen verstauben lassen ... und den Stauraum in Kauf nehmen. Die Platzersparnis bei Katzen ergibt sich aus [explore.org/live-cams](http://explore.org/live-cams). Live und in Farbe lässt sich dort 24 Stunden am Tag verfolgen, wie sich beispielsweise ein Wurf in einer Auffangstation entwickelt. Tatsächlich gibt es Menschen, die die täglich Beobachtung schottischer Kätzchen via Webcam von der Anschaffung solcher abhält. Koffer brauchen sie dann auch nicht mehr: Fürs Fernweh reicht ein Klick auf pazifische Walrosse oder eine amerikanische Schweinefarm. Das nennt man Ressourcenschonen für Fortgeschrittene! (ke)

**WOHN  
QUARTIER**  
AM SPILLBRUNNEN  
*stadtfein wohnen  
in Lüneburg*



Abb.: ähnlich

## 28 schöne Eigentumswohnungen

2- bis 4-Zi.-Wohnungen, ca. 70-155 m<sup>2</sup> Wohnfläche

Das Wohnquartier vereint urbanes Leben auf hohem Niveau. Ausstattung, Grundriss und Architektur lassen kaum Wünsche offen und erfüllen hohe Ansprüche. Genießen Sie von Balkon oder Dachterrasse den Blick auf Lüneburg!

- ✓ Dachterrasse, Balkon oder Terrasse mit Garten
- ✓ Barrierefreie Wohnungen im EG
- ✓ Parkettboden u. Fliesen Ihrer Wahl
- ✓ Moderne Badezimmer
- ✓ Aufzug in alle Etagen
- ✓ Autoaufzug in die Tiefgarage

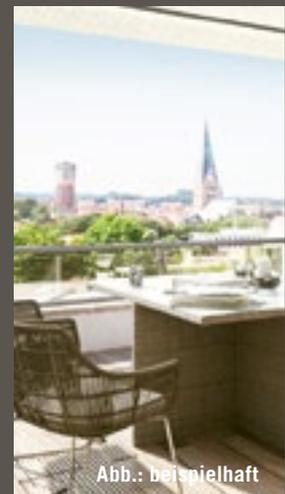


Abb.: beispielhaft

Baubeginn Juli 2017

Ein Projekt der:

**LÜNEBAUTRÄGER**  
IMMOBILIEN GMBH

Beratung und Vertrieb:

**0 41 31 / 22 33 40**  
**www.aua.immobilien**



**ÄRZTE & APOTHEKER  
IMMOBILIEN®**  
Dr. Mohr und Schneider GmbH

**wohnquartier-spillbrunnen.de**  
Spillbrunnenweg 6

# Focus Money TOP Steuerberater 2017

AUSZEICHNUNG FÜR BITTRICH & BITTRICH STEUERBERATUNG



**D**ie Lüneburger Steuerberatungsgesellschaft Bittrich & Bittrich wurde vom Magazin FOCUS-Money mit dem Prädikat „TOP Steuerberater 2017“ ausgezeichnet. Prämiiert wurden deutschlandweit nur 300 von insgesamt 10.000 Kanzleien, die aufgefordert waren, an dem Wettbewerb teilzunehmen.

„Der hohe Grad an Fach- und Branchenspezialisierung der an der FOCUS-Money-Umfrage teilnehmenden Kanzleien spricht dafür, dass sich diese schon heute auf hochwertige Beratungsdienstleistungen fokussieren. Die meisten haben zudem erkannt, welche Mandanten in Zukunft verstärkten Beratungsbedarf benötigen“, so FOCUS-Money. „Als einer der TOP Steuerberater in Deutschland ausgezeichnet zu werden, ist eine hohe Anerkennung für unser gesamtes Team“, so Geschäftsführer Holger Bittrich.

Als mittelständisches Unternehmen hat sich die Bittrich & Bittrich Steuerberatungsgesellschaft auf die Beratung und Betreuung kleiner und ebenfalls





mittelständischer Unternehmen spezialisiert. Hierzu gehören gewerbliche Unternehmen nahezu aller Branchen – vom Handwerk über den Handel bis zur Hotellerie und Gastronomie. Auch Freiberufler und gemeinnützige Einrichtungen, Stiftungen und

**ZU DEN INFORMATIONEN- UND KOMMUNIKATIONSTECHNIKEN ZÄHLT EINE KANZLEIEIGENE APP, DIE WIE DIE WEBAKTE MIT DEM IT-MITTELSTANDSPREIS AUSGEZEICHNET WURDE.**

Vereine profitieren vom Know-how der Kanzlei. Aber nicht nur die Beraterdienstleistungen wurden in den Fokus gerückt – ein weiterer Aspekt ist der digitale Wandel in der Branche.

„Die Mandantenbindung an die Kanzlei ist sehr hoch. Neben unserer erstklassigen Beratung sind wir in der Lage, auch den Bedürfnissen unserer Mandanten nach Individualität und persönlichem

Kontakt zu entsprechen. Wir unterstützen Sie beispielsweise auch auf dem Weg der Digitalisierung. Dafür investieren wir bereits seit Jahren in Technik, neuste Software und qualifizierte Mitarbeiter im fachlichen und kommunikativen Bereich, denn die

Themen Digitalisierung und Kommunikation haben etwas gemeinsam: Beide Themen erfahren erheblich mehr Bedeutung in den nächsten Jahren“, so Sina Heidemann, die im Hause auch für die Ersteinrichtung der Webakte für die Mandanten verantwortlich ist.

Zu den smarten Informations- und Kommunikationstechniken der Kanzlei zählt eine kanzleieigene

App, die ebenso wie die Webakte mit dem IT-Mittelstandspreis ausgezeichnet wurde und für Mandanten die Möglichkeit bietet, via Scanner die Buchführung direkt an die Kanzlei zu übersenden. Auf diese Weise wird den Mandanten das Leben rund um das Steuerrecht und das Rechnungswesen so leicht wie möglich gemacht.

**Bittrich & Bittrich**  
**Steuerberatungsgesellschaft mbH**  
 Wallstr. 42-44  
 21335 Lüneburg  
 Tel.: (04131) 75 99 0-0  
[www.bittrich.de](http://www.bittrich.de)

**BITTRICH & BITTRICH**  
 STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT MBH

# Lust auf Wassergärten

H<sub>2</sub>O – HINTER DIESER EINFACHEN FORMEL VERSTECKT SICH EIN ELEMENT, DAS SO VIELFÄLTIG WIE FASZINIEREND IST. WOHL NIEMAND KANN SICH DER BESONDEREN ANZIEHUNGSKRAFT DES NASSEN ELEMENTS ENTZIEHEN – VON CHRISTIANE SCHALLER



**W**asser wirkt belebend und beruhigend, es erfrischt uns an heißen Sommertagen und es speichert die Wärme der Sonne, so dass die Luft am Rande des Teichs auch am Abend noch angenehm warm ist. Für Gartenliebhaber und natürlich für uns Gartengestalter ist das Element Wasser eine unerschöpfliche Quelle kreativer Ideen. In jedem Garten – ganz gleich ob groß oder klein, in ebener Lage oder am Hang gelegen – bieten sich unzählige Möglichkeiten, das nasse Element erlebbar zu machen. Die Palette an Gestaltungsideen reicht von Klassikern des Wassergartens wie traditionellen Brun-

nen und formalen Wasserbecken über fantasievolle Wasserspiele, Natur- und Zierteiche, Bachläufe und Wasserfälle bis hin zu neuesten Entwicklungen wie dem Bio-Pool oder modernen Wasserwänden aus Glas. Auch Neuinterpretationen klassischer Motive wie Brunnenbecken aus Corten-Stahl, flache formale Becken aus Edelstahl (Reflecting Pool) oder moderne Wassertreppen bereichern das Spektrum der Möglichkeiten. Für Urlaubsfeeling im eigenen Garten sorgen Whirl- und Loungepools oder Tauchbecken. Ob moderner Swimming-Pool, naturnah gestalteter Schwimmteich oder Naturpool: Die Bandbreite ist auch bei den größeren

Varianten enorm. Gute Technik und neue Materialien lassen die Pflege auch größerer Anlagen immer einfacher und zeitsparender werden.

In der heutigen Gestaltung von Haus und Garten, in welcher klare Linien und Design großgeschrieben werden und eine Reduzierung in Form und Material teilweise nur noch auf der vermeintlichen Pflegeleichtigkeit (Pflegelosigkeit) basieren, ist Wasser das erquicklichste der fünf Elemente und immer eine Bereicherung!

[www.zinsser-garten.de](http://www.zinsser-garten.de)

VIELE SCHAFFEN



# Die neue Spenden-Plattform

**Unterstützen Sie gemeinnützige Projekte in Ihrer Region durch unsere Crowdfunding-Initiative:**

Die Volksbank Lüneburger Heide eG fördert Vereine auf vielfältige Weise. Jetzt kommt eine weitere Möglichkeit hinzu, mit der Vereine Förderungen beantragen und zugleich auf ihr Projekt aufmerksam machen können. „Dazu haben wir die kostenfreie Spenden-Plattform „Viele schaffen mehr“ ([vblh.viele-schaffen-mehr.de](http://vblh.viele-schaffen-mehr.de)) eingerichtet“, erklärt Fedor Zimmermann, Regionaldirektor der Volksbank. Getreu dem genossenschaftlichen Grundsatz „Was einer alleine nicht schafft, schaffen viele!“ wird hier das benötigte Geld aus Einzelbeiträgen vieler Unterstützer gesammelt.

Das Besondere dabei: Die Vereine können selbst Spenden einwerben. Für jeden Unterstützer, der mindestens zehn Euro spendet, bekommen die

Vereine zusätzlich von der Volksbank einen festen Zuschuss von zehn Euro. Die maximale Projektschme beträgt 20.000 Euro, die Mindestsumme 1.000 Euro.

Von der Förderung ausgenommen sind Fixkosten (dazu zählen auch Personalkosten) sowie alles, was zur Pflichtaufgabe des Vereins zählt. Ziel ist, dass Ideen mit großem Nutzen für die Menschen vor Ort eine Chance bekommen.

Zunächst bereitet der Verein sein Projekt mithilfe einer Checkliste vor und stellt es anschließend auf der Plattform „[vblh.viele-schaffen-mehr.de](http://vblh.viele-schaffen-mehr.de)“ ein. Sobald es nach einer kurzen Prüfung hochgeladen wird, beginnt die Startphase.



Sie möchten mehr wissen?  
Wenden Sie sich an unsere Mitarbeiterinnen  
Elke Baunack und Katrin Mönchmeyer.  
Schreiben Sie eine E-Mail an:  
[viele-schaffen-mehr@vblh.de](mailto:viele-schaffen-mehr@vblh.de)  
Weitere Info`s unter:  
[vblh.viele-schaffen-mehr.de](http://vblh.viele-schaffen-mehr.de)

**Und so funktioniert's:**



[www.vblh.de](http://www.vblh.de)



**Volksbank  
Lüneburger Heide eG**

## REINGEHÖRT JULI/AUGUST

### ULITA KNAUS

LOVE IN THIS TIME  
MEMBRAN

Sie gilt als eine der besten Jazzerin des Landes: Ulita Knaus, eine neugierige, überraschende Musikerin, die immer sucht, nie stillsteht; eine, die den Jazz als feste Basis versteht und ihn mit Soul,



Folk oder Electronica anreichert, um sich neue Soundwelten zu erschließen. Mit „Love In This Time“ legt die Sängerin und Songschreiberin ein so romantisches wie energisches Album vor, einen klangvollen Kompass, der zu den unterschiedlichsten Fragen und Themen weist. Und so ist es bei aller Politik und Gesellschaftskritik vor allem die Liebe, um die es auf dem neuen Album geht – mal sinnlich, mal sentimental, dann wieder wütend, übersprudelnd und vor allem hoffnungsfroh.

### JOE BONAMASSA

LIVE AT CARNEGIE HALL – AN  
ACOUSTIC EVENING  
MASCOT LABEL GROUP

„Live At Carnegie Hall – An Acoustic Evening“ heißt der Konzertmitschnitt aus dem Januar im Jahr 2016, der den Gitarrenvirtuosen von seiner ruhigen

und – der Name verrät es – akustischen Seite zeigt. Für dieses besondere Konzerterlebnis reduzierte er seine Musik auf das Wesentliche und präsentiert dennoch ein uneingeschränkt spannendes musikalisches Erlebnis mit alten



Klassikern und neuen Songs. Unterstützt wurde Bonamassa von Weltklasse-Musikern, darunter Reese Wynans (Piano), Anton Fig (Drums) und Eric Bazilian (Mandoline, Drehleier, Saxophon, Akustikgitarre, Vocals).

### FREDDA

LAND  
LE POP MUSIK

Wenn ein Chanson durch japanische Gedichtformen inspiriert und dann mit dem Sound der US-Wüste garniert wird, kann nur eine Sängerin am Werk sein: Freda, eine Texterin und Komponistin, die in der Lage ist, frankophonen Pop in eine Kunstform zu verwandeln. Der Titel ihres neuen Albums „Land“ gibt das Grundthema aber auch die musikalische Philosophie des Albums vor. „Das Wort „Land“ beschreibt eine Gegend oder



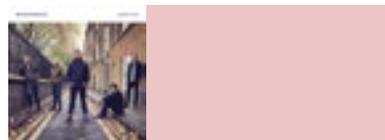
eine Landschaft, die so nur durch den Menschen definiert wird. Ich habe es aber auch gewählt, weil es ein deutsches, englisches und französisches Wort ist. So präsentiert sich das Album als ein offenes Areal für alle, die es gern in Besitz nehmen möchten, egal woher sie kommen“, sagt sie. Bewusst ignoriert Freda musikalische Grenzen und schafft neue Verbindungen, einen Kos-

mos vollendeter Chansons, die Melodien, Gesang, Arrangement und Sound zu einer künstlerischen Einheit verbinden. Ein besonderes Album!

### NEW STREET ADVENTURE

STUBBORN SONS  
PIAS

Als Nick Corbin vor zehn Jahren in Birmingham studierte, war seine Liebe zum Northern Soul der 60er-Jahre bereits entbrannt. Was lag also näher, als eine Band zu gründen, um dieser Stilrichtung formvollendet zu huldigen? „New Street Adventure“ nannte er sie. Die großen Erfolge ließen noch etwas auf sich warten, doch mit „Stubborn Sons“ könnte sich das Blatt nun endgültig wenden: Mit ihm ist dem jungen Mann ein fantastisches zweites Album gelungen, das in seiner zeitlos-souligen



Anmutung in der Tradition von Curtis Mayfield oder „The Jam“ der ideale Soundtrack für diesen Sommer zu werden verspricht. Sehr groovy!

### YOUN SUN NAH

SHE MOVES ON  
ACT

Die koreanische Sängerin gehört zu den erfolgreichsten Jazz- & Beyond-Künstlerinnen unserer Zeit. Auf dem neuen Album „She Moves On“ widmet sie sich ganz dem Jazz und Folk Nordamerikas. Neben Traditionals und Eigenkompositionen sind auch die Namen großer Interpreten darauf zu finden, doch keineswegs deren bekanntesten Songs, sondern immer die kleinen, unbekannteren Perlen, die Youn Sun Nah auf unver-

wechselbare Weise erkundet. Zu ihren Entdeckungen zählen Joni Mitchells „The Dawntreader“ und Paul Simons



„Teach The Gifted Children“ von Lou Reed.

### JULIA LEZHNEVA

CARL HEINRICH GRAUN –  
OPERA ARIAS  
DECCA

Obwohl Carl Heinrich Graun wohl den Wenigsten ein Begriff ist, war der deutsche Komponist seinerzeit ein Pionier und zählte zu den bedeutendsten deutschen Vertretern der italienischen Barockoper. 1735 wurde Graun gemeinsam mit seinem Bruder Vizekapellmeister der Kapelle des späteren Königs Friedrich des Großen, der ihn 1741 zu seinem Kapellmeister ernannte und ihn beauftragte, eine Oper in Berlin zu errichten. Nachdem Grauns Werke lange Zeit in Vergessenheit geraten waren, macht die russische Sopranistin Julia Lezhneva ausgewählte Arien aus Grauns Werken nun der Öffentlichkeit



zugänglich. Lezhneva verbrachte ganze Tage damit, Archivmaterial zu sichten und entwickelte eine leidenschaftliche Beziehung zu Grauns teilweise beschwingten und tragischen Arien, die nun mit Concerto Köln unter der Leitung von Mikhail Antonenko eingespielt wurden. (nf)

18. Lüneburger

# Kinderfest

im Clamartpark und Am Sande

08./09.07.  
2017

**Toggo-Tour** • **Bewegungsspiele**  
**Kinderschminken** • **Lotti die Leseratte**  
**Kinderflohmarkt** • **Hüpfburg**  
**Tobi, die Lüneburger Sparkassen-Maus**  
**u.v.m.**



**LÜNEBURG**  
MARKETING GmbH

[www.lueneburg.info](http://www.lueneburg.info)





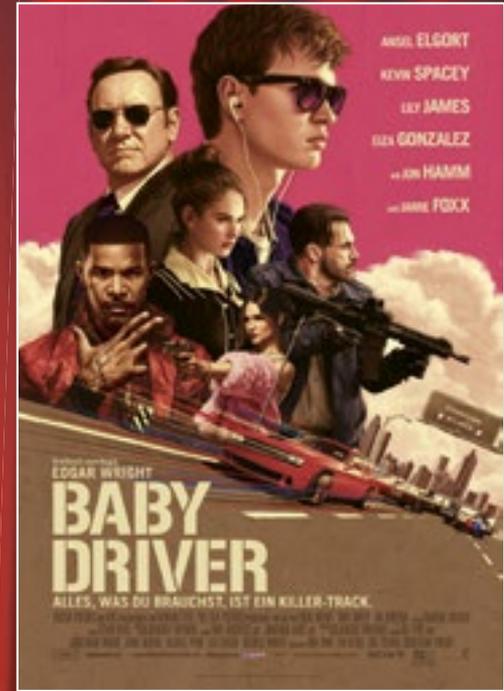
**6. Juli 2017**  
**DAS PUBERTIER**

Dem Journalisten Hannes Wenger (**Jan Josef Liefers**) steht jedenfalls die wohl schwerste Aufgabe seines Lebens ins Haus: Seine Tochter Carla (**Harriet Herbig-Matten**) steht kurz vor ihrem 14. Geburtstag und verwandelt sie sich in ein rebellisches Pubertier. Fortan hat Hannes alle Hände voll zu tun, sie vor Alkohol, Jungs und anderen Versuchungen zu beschützen. Von seiner Frau Sara (**Heike Makatsch**) kann er keine Hilfe erwarten, die geht nämlich wieder arbeiten und schon bald tritt Hannes in jedes Fettöpfchen, das es gibt. Zum Glück ist er mit seinem Leid nicht allein. Sein bester Freund Holger (**Detlev Buck**) ist ein harter Kriegsreporter und lässt sich lieber beschießen, als sein pubertierendes Kind zu ertragen...



**27. Juli 2017**  
**DUNKIRK**

Der Zweite Weltkrieg ist ausgebrochen: Als Hitlers Streitmacht im Mai 1940 seinen Feldzug nach Westen antritt und in die Benelux-Staaten einfällt, müssen die überraschten Soldaten Frankreichs und Großbritanniens den Rückzug antreten. Doch tausende alliierte Kämpfer – Briten, Franzosen, Belgier und Niederländer – werden nahe der nordfranzösischen Küsten-Ortschaft Dünkirchen (im Englischen: Dunkirk) eingeschlossen. Die Chancen, diese Soldaten noch zu retten, stuft die Befehlshaber als äußerst gering ein. Mit **Tom Hardy**, **Cillian Murphy**, **Mark Rylance**.



**27. Juli 2017**  
**BABY DRIVER**

Fluchtwagenfahrer Baby (**Ansel Elgort**) hat einen Tinnitus, weswegen er ständig über Kopfhörer Musik hört. Zu den Klängen seiner persönlichen Playlist rast er jedem Verfolger davon, ein Talent, welches Gangsterboss Doc (**Kevin Spacey**) auszunutzen weiß. Bei ihm steht Baby in der Schuld und muss als Fluchtwagenfahrer zum Beispiel Buddy (**Jon Hamm**), dessen Freundin Darling (**Eiza Gonzalez**), den fiesen Griff (**Jon Bernthal**) und den unberechenbaren Bats (**Jamie Foxx**) bei ihren Coups kutschieren und anschließend dafür sorgen, dass sie den Cops entkommen. Dabei hat sich Baby in Kellnerin Deborah (**Lily James**) verliebt und will eigentlich aussteigen. Doch vorher gibt es noch einen letzten Auftrag zu erledigen...

**f!lmpalast**  
LÜNEBURG

Filmpalast Lüneburg · Fährsteg 1 · 21337 Lüneburg · Tel. (0 41 31) 30 33 222 · [www.filmpalast-kino.de](http://www.filmpalast-kino.de)

# Beere mit Tradition

WIE DIE JOHANNISBEERE ZU IHREM NAMEN KAM



Jetzt gibt es sie wieder: die süßsauerlich-aromatische Verführung namens Johannisbeere. In der Schweiz kennt man sie als „Meerträubeli“, in Schwaben als „Träuble“ und in Österreich als „Ribisel“ – eine Anlehnung an den lateinischen Namen ihrer Pflanzengattung „Ribes“. Namensgeber für das Beerenobst ist übrigens Johannes der Täufer, denn um den 24. Juni herum, dem Gedenktag seiner Geburt, beginnt die Saison. Bereits 1543 hat der Kräutergelehrte Leonhart Fuchs geschrieben: „Die Sant Johanstreublin werden auß keiner andern ursachen so genent, das sie umb S. Johans des Teüffers tag reiff und zeitig werden.“ Reif sind die Beeren erst nach dem Johannistag im Juli, dann findet man sie in Gärten und auf den Märkten.

Die Geschichte der Züchtung verschiedener roter, schwarzer und weißer Sorten lässt sich bis zu 500 Jahren zurückverfolgen. Neben dem Aroma sind vor allem die gesunden Inhaltsstoffe hervorzuheben, die die Johannisbeere zu den wertvollsten Beerenfrüchten überhaupt macht: In einer Handvoll der kleinen Powerkugeln stecken 35 Milligramm Vitamin C. Zudem liefern sie Kalium, Eisen und Magnesium. Ihr hoher Gehalt an Phenolsäuren soll Krebs vorbeugen, er verhindert in Verbindung mit Vitamin C Cholesterinablagerungen an den Arterienwänden und wird als probates Mittel gegen Bluthochdruck und Herzinfarkt genannt. (ak)

FOTO: PIXELIO © ALICE DIAS DIDSZOLEIT

  
*Castanea Resort*  
HOTEL | SPA | EVENT | GOLF

Sonntags- & Familien-

*Brunch*

**Jeden Sonntag  
von 11:30 bis 15:00 Uhr**

Erleben Sie ein Brunch Buffet der besonderen Art, in unserem eleganten Gastronomie Boulevard, mit einmaligem Blick über den Golfplatz. Die großen Außenterrassen sind bei gutem Wetter geöffnet. Und damit sich Eltern und Familie beim Castanea Brunchgenuss richtig entspannen können, kümmern wir uns um die Kleinen.

**€ 28,50 pro Person**

(Kinder bis 6 Jahre frei / bis 14 Jahre ½ Preis)  
**inkl. Begrüßungs-Prosecco, Kaffee, Säfte vom Buffet, Kinderkarte und Kinderbetreuung**

**- Jetzt mit neuer Raucher-Lounge  
- Großer kostenfreier Parkplatz  
vor dem Haus**



Best Western Premier Castanea Resort Hotel e. K.  
Inhaber: Rainer Adank · Scharnebecker Weg 25 · 21365 Adendorf

**Reservierungen: 04131 - 22 33 25 21**

[www.castanea-resort.de](http://www.castanea-resort.de)



# Regionale Tonart

**THINK GLOBAL, LISTEN LOCAL: DAS NDR STUDIO LÜNEBURG SENDET HÖRFUNKBEITRÄGE AUS DER REGION FÜR DIE REGION UND BETREIBT INVESTIGATIVEN JOURNALISMUS, DER SICH HÖREN LASSEN KANN**

**W**as macht eine Stadt zu etwas Besonderem? Ist es das historische Stadtbild, das Seit' an Seit' mit architektonischen Glanzleistungen wie dem Libeskind-Bau steht? Eine Telenovela, die hier ihren Dauerrehort gefunden hat? Oder sind es gar die Menschen, die mit Tatkraft den einen oder anderen Stein ins Rollen bringen? Keine Frage, alles dies trifft für Lüneburg zu. Dass die Hansestadt in vielerlei Hinsicht „anders“ ist, als Städte vergleichbarer Größe, beweist darüber hinaus, dass sich hier der Norddeutsche Rundfunk niedergelassen hat. Diese Region, so hatte man erkannt, hat Berichtenswertes zu bieten und legt zudem eine rasante Entwicklung hin. 1982 war es noch eine „Two-Man-Show“, die sich mit Jo Wichmann und einer Tontechnikerin, die zugleich als Sekretärin fungierte, im Korrespondentenbüro Auf dem Meere niederließ. Im Tresorraum der alten Kreissparkasse wurden Radiobeiträge produziert, die bei „Radio Niedersachsen“ auf Sendung gingen.

„Nur“ 27 Jahre später war es dem NDR zu eng geworden im historischen Gemäuer, Aufgaben und Manpower waren tüchtig gewachsen, man brauchte Luft und Raum, um zeitgemäßen Hörfunk- und Fernsehjournalismus mit all seinen technischen Anforderungen betreiben zu können. Dies war das Jahr, als Regine Schramm nach Lüneburg kam und die Leitung des Lüneburger NDR-Senders übernahm. Nach einem Geschichts- und Politikstudium schrieb sie unter anderem für die Hannoverische Allgemeine Zeitung, heuerte später im NDR-Funkhaus in Hannover an, war beim NDR Fernsehen für die Redaktion des Formats „Hallo Niedersachsen“ zuständig, bevor sie die leitende Position im Studio an der Ilmenau übernahm. Mit ihr fand 2010 der Umzug in die Feldstraße 2 A statt. Unter ihrer Ägide wird seither ein atmendes, kollegiales Arbeitsklima gelebt, das nur förderlich ist für einen investigativen Hörfunk- und Fernsehjournalismus. Obgleich der Lüneburger Standort – neben den Studios in Braunschweig, Göttingen,

Oldenburg und Osnabrück – der kleinste ist, habe man sich längst den Ruf erworben, dass hier sehr effektiv und engagiert gearbeitet wird.

Mit den regionalen Themen aus dem Lüneburger Studio werden Sender wie NDR 1 Niedersachsen, NDR Info, N-Joy, NDR 2, NDR Kultur und auch das NDR Fernsehen bestückt. Auch für die ARD-Tagesthemen oder für die ARD-Sendung „Brisant“ werden Beiträge im NDR-Studio Lüneburg verfasst. „Morgens um 7.30 Uhr starten wir mit den ersten Nachrichten bei NDR-1-Niedersachsen, acht Mal täglich werden sie gesendet. Gegen 8.15 Uhr trudelt das restliche Team ein, um 9.00 Uhr wird

**MIT DEN BEITRÄGEN AUS DEM LÜNEBURGER STUDIO WERDEN NDR 1 NIEDERSACHSEN, NDR INFO, N-JOY, NDR 2, NDR KULTUR UND MITUNTER AUCH DAS NDR FERNSEHEN BESTÜCKT.**

die Redaktionskonferenz einberufen: Welche Themen haben Priorität, was muss recherchiert werden. „Passiert etwas in der Region, sind wir zuständig für die Erstversorgung, und zwar für die gesamte ARD, zu der der NDR ja gehört – für Fernsehen, Hörfunk und Online“, erläutert Regine Schramm. Ein typisches Beispiel war das Hochwasser im Landkreis vor zwei Jahren. Das Thema überrollte uns quasi über Nacht, wir waren permanent vor Ort, berichteten etwa über den Besuch von Angela Merkel in Hitzacker – und dies alles von jetzt auf gleich. Eine enorme Herausforderung, die unser kleines Team hervorragend bewältigt hat.“

Ab und an wird das Lüneburger NDR-Studio auch zur medialen Keimzelle. Im Januar 2016 etwa erhielt Regine Schramm einen Anruf von einem Informanten: Eine Lehrerin hatte sich krankschreiben lassen, um Tochter Nathalie Volk ins „RTL-Dschungelcamp“ nach Australien begleiten zu können.

„An dieses Thema haben sich einige Redaktionen erst nicht herangewagt“, erinnert sich die Lüneburger NDR-Chefin, „doch entwickelt man irgend-

wann ein Näschen dafür, welches Thema Gesprächswertig ist und Zündstoff bietet. Wir begannen also mit den Recherchen, veröffentlichten den ersten Beitrag. Von diesem Moment an entwickelte die Story eine mediale Eigendynamik: Die HAZ sprang sofort auf, es folgten weitere.

Durch die Elbe-Jeetzel-Zeitung hatten wir wiederum Informationen über den Streit um Schwangerschaftsabbrüche an der Capio Elbe-Jeetzel-Klinik in Dannenberg bekommen. Wir werteten sie aus, recherchierten, brachten die Ergebnisse im Hörfunk. Plötzlich meldete das NDR-Fernsehen Interesse an, es folgte Spiegel-TV und die Bildzeitung.

Eine Arbeit wie diese ist für mich das tägliche ‚Salz in der Suppe‘, sagt Regine Schramm, „was mich Tag für Tag antreibt, ist das Bewusstsein, mit unserer Berichterstattung etwas Wichtiges zu tun. Die Verantwortung, die wir tragen, ist uns in jeder Sekunde bewusst. Wir überprüfen den Wahrheitsgehalt der Themen sehr genau, bevor etwas auf Sendung geht.“ Gearbeitet wird tagesaktuell, „es kommt vor, dass wir am gleichen Tag recherchieren, drehen und senden“, meist wird dann trimedial veröffentlicht: als Hörfunkbeitrag, mit Ton und Bild bzw. Film im Internet auf [www.ndr.de](http://www.ndr.de).

Das tri- bzw. crossmediale Arbeiten – die Verknüpfung verschiedener Medienkanäle – ist heute längst Standard. Der Hörfunk der Zukunft, wie muss er aussehen? „Meiner Meinung nach wird das Radio auch weiterhin relevant sein“, meint die gebürtige Goslarerin, „schließlich ist es das Medium, das am schnellsten reagieren kann – vor allem im Vergleich zu Print und Fernsehen. Das iPhone ist nicht dafür ausgelegt, Emotionen zu wecken – das Radio vermag es: mit Stimme, entsprechenden Beiträgen und Musik. (nf)

# 72. Sommerliche Musiktage Hitzacker

„SOMMERRESIDENZ“ LAUTET DER ROTE FADEN, DER VOM 29. JULI BIS ZUM 6. AUGUST DURCH DIE DIESJÄHRIGEN SOMMERLICHEN MUSIKTAGE IN HITZACKER FÜHRT



Scriabin Code



Gerhardt Alban

Es ist Deutschlands ältestes und zugleich geistig jüngstes Kammermusikfestival: die Sommerlichen Musiktage Hitzacker. Jeweils für neun Tage verwandeln sie die malerische Fachwerk-Stadt an der Elbe in einen Brennpunkt kultureller Interaktionen.

Intendant Oliver Wille schlägt in diesem Jahr einen neuen Kurs ein: Die geladenen Festivalkünstler und Komponisten werden gleich in mehreren musikalischen Zusammenhängen und verschiedenen Konstellationen zu erleben sein.

Es wird viele Neuentdeckungen geben und auch zahlreiche Uraufführungen – ein Zeugnis dessen, dass die Sommerlichen Musiktage stets abseits der Mainstream-Pfade wandeln. Im regelrechten Wortsinn wird Licht ins Dunkel gebracht, wenn am



Udo Samel

3. August der „Scriabin Code“ zu einer „synästhetische Performance“ lädt. Nicht nur spektakuläre Farb- und Lichteffekte werden eingesetzt, um den synästhetischen Ansatz der Musik Scrijamins umzusetzen, seine Musik wird zudem in eine eigene musikalische Sprache gefasst. Ein Programm nicht nur für Klassikliebhaber!

Dass sich das Festival immer mal wieder neu erfindet, zeigen genreübergreifende Veranstaltungspunkte wie Rebecca Saunders und Martin ReinCanos Installation „Myriad“, in der sich Kunst, Architektur und Klang verbinden: 2.464 Spieldosen, die auf einer 19 Meter langen Wand installiert sind, erzeugen klangliche Variationen und laden Besucher zur Interaktion ein. Das Projekt ist 2015 für die Architekturbiennale in Shenzhen (China)

realisiert worden und wird nun nach Stationen in Hong Kong und Seoul Jahr erstmals in Europa ausgestellt.

Last but not least werden auch wieder prominente Gesichter erwartet, zu denen in diesem Jahr der renommierte Film- und Theaterschauspieler Udo

Samel zählt. Unter dem Titel „Literatur und Kammermusik – über die Gastfreundschaft“ wird er am 6. August zum Abschluss der 72. Sommerlichen Musiktage Texte von Cicero, Derrida, Marc Aurel, Hebel, de Montaigne und einigen mehr rezitieren. Begleitet wird er musikalisch mit Werken von

Brahms, Prokofjew, Haddad, Händel, Rihm und Schumann. Zudem wird Samel bereits am 4. August in der „Nacht der Festival-Akademie“ aus Loriots „Karneval der Tiere“ lesen; musikalisch wird der Abend von Camille Saint-Saëns „Karneval der Tiere“ umrahmt. ¶

## 72. SOMMERLICHE MUSIKTAGE HITZACKER – PROGRAMM

### SAMSTAG, 29. JULI

- 14.00 Uhr: Auftakt mit der Festival-Akademie (Marktplatz Hitzacker, Eintritt frei)
- 16.00 Uhr: Eröffnungskonzert – Mozart, Saunders, Brahms (VERDO Konzertsaal)
- 19.07 Uhr: „Sieben nach Sieben“ – Ausblick auf die Sommerresidenz Hitzacker (VERDO Gartenareal, Eintritt frei)
- 20.00 Uhr: Liedsoiree – Liebeslieder (VERDO Konzertsaal)

### SONNTAG, 30. JULI

- 11.00 Uhr: Solorezital, Bach, Britten, Kodály (VERDO Konzertsaal)
- 15.00 & 17.00 Uhr: Klanginstallation „Myriad“ (Kunsthalle Oktogon, Hitzacker)
- 19.07 Uhr: „Sieben nach Sieben“ – Konzerteinführung mit dem Ensemble Resonanz (VERDO Gartenareal, Eintritt frei)
- 20.00 Uhr: Kammerorchesterkonzert, CPE Bach, JS Bach (VERDO Konzertsaal)

### MONTAG, 31. JULI

- 9.09 Uhr bis 10.10 Uhr: „Neun nach Neun“ Chorsingen für alle (St. Johannis-Kirche Hitzacker)
- 11.00 Uhr: Festival-Akademie öffentlich, Workshop: Begegnung mit Chen Halevi und Marie-Luise Neunecker (St. Johannis-Kirche Hitzacker)
- 14.30 Uhr: Hörer-Akademie Tag I – Werkstattgespräch/ öffentliche Probe – Rebecca Saunders, Parker Quartett (St. Johannis-Kirche Hitzacker)
- 19.07 Uhr: „Sieben nach Sieben“ – Kammerorchestrales mit Laien, Festival-Akademisten und Musikern des Ensemble Resonanz (VERDO Gartenareal, Eintritt frei)

- 20.00 Uhr: Kammerkonzert – Streichquartett, Mendelssohn, Saunders, Brahms (VERDO Konzertsaal)

### DIENSTAG, 1. AUGUST

- 9.09 Uhr bis 10.10 Uhr: „Neun nach Neun“ Chorsingen für alle (St. Johannis-Kirche Hitzacker)
- 14.30 Uhr: Hörer-Akademie Tag II – Werkstattkonzert „Papa Haydn“ und der Weg zu Opus 77. (St. Johannis-Kirche Hitzacker)
- 19.07 Uhr: „Sieben nach Sieben“ – Pre-Concert der Festival-Akademie (VERDO Gartenareal, Eintritt frei)
- 20.00 Uhr: Kammerkonzert – Solo bis Oktett (VERDO Konzertsaal)

### MITTWOCH, 2. AUGUST

- 9.09 Uhr bis 10.10 Uhr: „Neun nach Neun“ Chorsingen für alle (St. Johannis-Kirche Hitzacker)
- 11.00 Uhr: Forum Nachhaltigkeit – „Verweile doch“, das Festival als Ort kultureller Nachhaltigkeit (Hotel Waldfrieden)
- 14.30 Uhr: Hörer-Akademie Tag III – Werkstatt, „Ainsi la Nuit“ von Henri Dutilleux (St. Johannis-Kirche Hitzacker)
- 19.07 Uhr: „Sieben nach Sieben“ – Pre-Concert der Festival-Akademie (VERDO Gartenareal, Eintritt frei)
- 20.00 Uhr: Streichquartettkonzert zum 80. Geburtstag von Eberhard Feltz, Mozart, Ravel (VERDO Konzertsaal)

### DONNERSTAG, 3. AUGUST

- 9.09 Uhr bis 10.10 Uhr: „Neun nach Neun“ Chorsingen für alle (St. Johannis-Kirche Hitzacker)
- 11.00 Uhr: Festival-Akademie öffentlich – Workshop: musikalische Phänomene (St. Johannis-Kirche Hitzacker)

- 19.07 Uhr: „Sieben nach Sieben“ – Einführung zum „Scriabin Code“ (VERDO Konzertsaal, Eintritt frei)
- 20.00 Uhr: „Scriabin Code – eine synthetische Performance“, Alexander Skrjabin und Martin Albrecht (VERDO Konzertsaal)

### FREITAG, 4. AUGUST

- 9.09 Uhr bis 10.10 Uhr: „Neun nach Neun“ Chorsingen für alle (St. Johannis-Kirche Hitzacker)
- 11.00 Uhr: Öffentliches Singen – „Chorsingen für alle“ (St. Johannis-Kirche Hitzacker, Eintritt frei)
- 14.30 Uhr: Öffentliche Probe – Kissinger LiederWerkstatt, Komponisten studieren neuen Werke ein (VERDO Konzertsaal)
- 19.00 Uhr: Open Air – Wild Sounds (Kurpark)
- 21.00 Uhr: Kammerkonzert – Nacht der Festival-Akademie (VERDO Konzertsaal)

### SAMSTAG, 5. AUGUST

- 14.30 Uhr: Hörer-Akademie Tag IV., Werkstattgespräch – Künstler und Komponisten der Kissinger LiederWerkstatt im Gespräch (St. Johannis-Kirche Hitzacker)
- 17.00 Uhr: Festivalgruß I – Kissinger LiederWerkstatt in Sommerresidenz mit Hitzacker (VERDO Konzertsaal)
- 20.00 Uhr: Festivalgruß II – Kissinger LiederWerkstatt in Sommerresidenz mit Hitzacker (VERDO Konzertsaal)

### SONNTAG, 6. AUGUST

- 11.00 Uhr: Literatur und Kammermusik „Über die Gastfreundschaft – hüte Dich vor dem Hund!“ (VERDO Konzertsaal)

**Alle Infos:** [www.musiktage-hitzacker.de](http://www.musiktage-hitzacker.de)

# 95 Thesen, die die Welt veränderten

LÜNEBURG FEIERT DAS 500. REFORMATIONSJUBILÄUM



Isabel Gerstl und Gerhard Cassens von der VHS freuen sich, dass sie Swantje Crone (Mitte) für die Kunstaktion gewinnen konnten

**W**er mit offenen Augen durch seine Stadt geht, dem begegnet Martin Luther dieser Tage nahezu überall. Sogar als Playmobil-Figur ist der Reformator wieder auferstanden. Der kleine Luther aus Kunststoff trägt die typische Mütze, hält einen Federkiel in der einen und

eine Bibel in der anderen Hand und hat sich tatsächlich zur aktuell beliebtesten Spielzeugfigur des Herstellers entwickelt. Museumshops, Touristen-Informationen und Kirchengemeinden vertreiben das Spielzeug deutschlandweit mit großem Erfolg. Auch in Lüneburg ist nicht zu übersehen, dass

sich der Reformationstag 2017 zum 500. Mal jährt. Am augenfälligsten ist dies wohl an der St. Johankirche Am Sande, wo ein großes Reformationsstor zum Hindurchschreiten einlädt. Geschmückt mit Bildern von Lucas Cranach könne dadurch erlebbar werden, dass der Reformator Tore zu neuen Sichtweisen geöffnet habe, erläuterte Superintendentin Christiane Schmid die Intention. „So können auch Menschen in der heutigen Zeit Martin Luthers Bedeutung sinnlich erfahren und im wahren Sinne des Wortes Schwellen durchschreiten“, hofft die Theologin.

Noch bis vor wenigen Tagen präsentierte sich die St. Nicolaikirche ganz ohne Bänke. Unter dem Stichwort „SinnesWandel“ gab es Gottesdienste in besonderer Form und mit viel Bewegung. Ohne Bestuhlung eröffnete sich für Lüneburger und Gäste der Stadt ein weiter und faszinierender Raum für neue Wege, Eindrücke und Begegnungen. Initiiert hatte dies der evangelisch-lutherische Kirchenkreis, ein Zusammenschluss der Gemeinden, der schon vor zwei Jahren begonnen hatte, die zahlreichen Veranstaltungen dieses Festjahres zu planen. „Wir wollen wieder etwas in Bewegung bringen“, fasst Silke Ideker, Pastorin an St. Michaelis und zugleich Reformationsbeauftragte, zusammen. Örtliche Institutionen, wie etwa das Theater Lüneburg oder auch das neue Museum hätten gemeinsam mit den Kirchengemeinden überlegt, wie man das Thema „500 Jahre Reformation“ in Stadt und Land präsentieren könne. „Unter dem gemeinsamen Motto „Spuren.Suche.Zukunft“ ist ein vielschichtiges Paket aus Information und Erleben entstanden“, erklärt die Theologin. Dabei gehe es nicht darum, Martin Luther als Held zu feiern, sondern die einerseits Mut machende, andererseits aber auch leidvolle Geschichte der damaligen Ereignisse zu bedenken, die schließlich in der Ver-



**Silke Ideker, Pastorin an St. Michaelis, an einer der etwa 40 Thesentüren im Kirchenkreis Lüneburg**

öffentlichung seiner berühmten „95 Thesen wider den Missbrauch des Ablasses“ am 31. Oktober 1517 mündeten und noch heute den Beginn der Reformation markieren.

Dass Martin Luther keine eindimensionale Figur war, zeigt sein Lebensweg. Er wandelte sich vom Augustiner-Mönch und Seelsorger zum kritischen Theologen und schließlich zum Reformator. Seine theologischen Ansätze hatten weitreichende Kon-

### **UNTER DEM MOTTO „SPUREN.SUCHE.ZUKUNFT“ HABEN ÖRTLICHE INSTITUTIONEN UND KIRCHENGEMEINDEN EIN VIELSCHICHTIGES PAKET AUS INFORMATION UND ERLEBEN GESCHNÜRT.**

sequenzen für die Theologie und das gesamte kirchliche Leben. In den machtpolitischen Konstellationen des 16. Jahrhunderts wurden seine Forderungen von den Fürstentümern aufgegriffen und dazu genutzt, die Macht von Papst und Kaiser zurück zu drängen. Durch seine rhetorischen und schriftstellerischen Fähigkeiten sowie seiner charismatische Persönlichkeit hatte Luther eine große Wirkung, die bis in die heutige Zeit hineinreicht. Neben den Reformen im Kirchen-, Schul- und Sozialwesen gilt die Bibelübersetzung als Haupt-

werk des deutschen Reformators. Die 1534 in Wittenberg gedruckte Gesamtdeutsche Bibel beeinflusste die Entwicklung der deutschen Sprache wie kein anderes Buch.

Dieser Facette seines Wirkens widmet sich nach den Sommerferien die St. Johanniskirche, die sich vom 5. bis 31. August als Kirche des Wortes zeigt. In den zahlreichen angebotenen Veranstaltungen geht es vor allem darum, die Bibel zu lesen und

dabei die Kraft des Wortes zu erleben. Im weiteren Verlauf des Jubiläumsjahres widmet sich die St. Michaeliskirche schließlich vom 28. August bis 24. September dem Thema Kirche & Musik. „Hier sollen Menschen durch die Musik zusammengebracht werden“, erläutert Silke Ideker.

Eine Aktion, die schon jetzt sehr gut angenommen wird, sind die rund 40 Thesentüren, die in zahlreichen Gemeinden zwischen Elbe und Heide aufgestellt worden sind. Jeder kann hier seine Ideen für ein gelungenes Miteinander, Fragen zur Kirche



und Anregungen für die Zukunft der Gesellschaft anheften. In Gottesdiensten und bei Veranstaltungen werden diese Thesen aufgegriffen. „Uns ist der Dialog mit den Menschen wichtig“, erklärt die Reformationsbeauftragte, „denn die stetige Erneuerung ist Teil des kirchlichen Lebens.“

Die Volkshochschule geht das Thema Reformationsjubiläum künstlerisch an. Bei dem Vorhaben „500 Jahre Luther – 500 Blicke unserer Zeit“ sollen 500 ovale Leinwände als Augenpaare gestaltet werden, die sowohl das Thema Himmel als auch das Thema Hölle abbilden. Dabei geht es zum einen um das, was man am Leben liebt, zum anderen um jenes, was man fürchtet. Entweder alleine oder unter Anleitung der Künstlerin Swantje Crone, die von Schulen und Institutionen gebucht werden kann, sollen die Lüneburger auf diese Weise ihre ganz persönliche Sicht auf das Leben darstellen. „Rund 130 Paare sind bis jetzt entstanden, viele weitere sollen noch bis Ende Oktober folgen“, erläutert VHS-Leiter Gerhard Cassens.

Weitere Informationen erhalten Sie dazu unter [www.vhs.lueneburg.de](http://www.vhs.lueneburg.de). Die Veranstaltungen des Kirchenkreises finden Sie unter [www.spuren-suche-zukunft.de](http://www.spuren-suche-zukunft.de). (cb)

## ANGELESEN JULI/AUGUST

### WIESO SIND DIE ALLE NACKT?

SUSI HODGE  
KNESEBECK

Wenn Kinder in Museen gehen, stellen sie sich viele Fragen: Warum ist Kunst so teuer? Warum muss man in einer Ausstellung still sein? Sind Strichmännchen auch Kunst? Was ist mit all dem Obst? Und natürlich: Warum sind die Leute auf



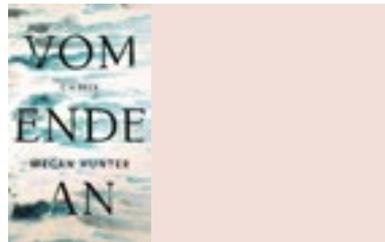
den Bildern so oft nackt? Dieses Buch geht diesen – und anderen – Fragen nach, zeigt unterhaltsam und kindgerecht, was es mit der Kunst auf sich hat und wie man auch als junger Mensch Gefallen am Museumsbesuch finden kann.

### VOM ENDE AN

MEGAN HUNTER  
C.H. BECK

Eine Frau bekommt ihr erstes Kind, während eine gewaltige Naturkatastrophe das Land heimsucht. Eine Flut überschwemmt weite Teile Englands, Feuer brechen aus. Die Frau und ihr Gefährte müssen mit ihrem kleinen Sohn den Ort verlassen, um sich auf eine Insel

zu flüchten. Doch die kleine Familie wird getrennt. Der Schrecken eines phänomenalen Umweltdramas und die Intimität einer Mutter-Kind-Liebe entfalten sich parallel. Mit den Augen eines Neugeborenen entdeckt der Leser eine Welt,



die sich zu verabschieden droht. Lyrisch und lakonisch, von archaischer Wucht und poetischer Zartheit, klug und komisch entfaltet sich dieser lesenswerte Roman einer Autorin, die es zu entdecken gilt!

### ZU BLAUE AUGEN

MIRA MAGÉN  
DTV

Hannah Jona ist 77 Jahre alt, Witwe, und ihre Augen sind so blau, dass man sie schnell für ein bisschen exzentrisch hält. Sie lebt in einem der schönen alten zweistöckigen Jerusalemer Häuser, ihre drei Töchter wohnen ebenfalls dort, jede unverheiratet, jede mit eigener Karriere und Wohnung. Johanna, eine Pflegerin



aus Rumänien, sorgt sich, dass Hannahs Doppelleben entdeckt werden könnte. Was wird geschehen, wenn herauskommt, dass Hannah, die tagsüber im Rollstuhl sitzt – nicht zuletzt, um sich die Immobilienhaie vom Hals zu halten, die ihr das wertvolle Haus ablutschen wollen –, sich nachts mit hochhackigen

Schuhen in Bars herumtreibt, Männer trifft und sich betrinkt? Hannahs Töchter teilen die Sehnsucht der Mutter nach Leben und Liebe und respektieren ihren Versuch, der Tyrannei der Zeit die Stirn zu bieten. Auf diese skurrile Menage trifft Rafi, ein junger Mann, der vorgibt, Dichter zu sein, und ein Apartment mieten möchte. Doch tatsächlich gehört er zu jenen Real-Estate-Zockern, die Hannah um ihr Haus bringen wollen.

### SOMMERKIND

MONIKA HELD  
EICHBORN

Ein einsamer Junge auf einer Bank, seine Hand ruht auf einem Kleiderbündel, auf dem Grund eines Schwimmbads liegt ein Mädchen mit offenen Augen: Woher

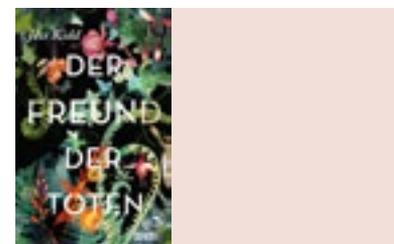


kommen plötzlich diese Erinnerungen? Die 40-jährige Wissenschaftlerin Ragna fürchtet, verrückt zu werden, denn die Bilder, die plötzlich in ihrem Kopf entstehen, kann sie keiner Erinnerung zuordnen. Das Gedächtnis ist keine Bibliothek, man kann dort nicht stöbern wie nach einem verlegten Buch. Ganz langsam setzt sie Puzzleteil für Puzzleteil zusammen und macht sich auf die Suche nach dem geheimnisvollen Jungen auf der Bank und seiner Schwester, die nach dem Schwimmunfall zum Sommerkind wurde.

### DER FREUND DER TOTEN

JESS KIDD  
DUMONT

Der charmante Hippie und Gelegenheitsdieb Mahony glaubte immer, seine Mutter habe ihn aus Desinteresse 1950 in einem Waisenhaus in Dublin abgegeben. 26 Jahre später erhält er einen Brief, der ein neues, ein brutales Licht auf die Geschichte seiner Mutter wirft. Mahony



schürt Aufregung bei den Frauen, Neugierde bei den Männern und Misstrauen bei den Frommen. Bei der Aufklärung des mysteriösen Verschwindens seiner Mutter hilft ihm die alte Mrs. Cauley, eine ehemalige Schauspielerin. Furchtlos, wie sie ist, macht die Alte nichts lieber, als in den Heimlichkeiten und Wunden anderer herumzustochern. Sie ist fest davon überzeugt, dass Mahonys Mutter ermordet wurde. Das ungleiche Paar heckt einen raffinierten Plan aus, um die Dorfbewohner zum Reden zu bringen.

### SO, UND JETZT KOMMST DU

ARNO FRANK  
TROPEN

Vater, Mutter und drei Kinder in der pfälzischen Provinz der 80er. Der Autoverkäufer Jürgen und seine Frau Jutta sind verschuldet, aber glücklich. Als auf einmal das „große Geld“ da ist, wandert die Familie fluchtartig nach Südfrankreich aus. Dort leben vor allem die drei Geschwister wie im Paradies, doch die Eltern benehmen sich immer seltsamer – bis ein Zufall enthüllt, dass der Vater ein Hochstapler ist. Er hat das Geld unterschlagen und bereits aufgebraucht, als sich die Schlinge enger zieht. Im letzten Moment flieht die Familie vor dem Zu-

griff der Behörden und die Jagd durch Europa geht weiter. Es ist ein freier Fall auf Kosten der Kinder, bis es



zum Aufprall kommt. Ein Roman nach einer wahren Geschichte.

## GEFÄHRLICHE FERIE — NORDSEE, OSTSEE

AUSGEWÄHLT V. KATI HERTZSCH  
DIOGENES

Auch von scheinbar harmlosen Strandspaziergängen und Segeltörns kehrt so mancher nicht zu-



rück, wie die spannenden, doppelbödigen Geschichten von John Irving, Tania Blixen, Chris Kraus, Bernhard Schlink, Günter Grass, Martin Suter, Henning Mankell und vielen anderen zeigen.

## GOOD AS GONE

AMY GENTRY  
C. BERTELSMANN

Tom und Anna haben das Schlimmste erlebt, was sich Eltern vorstellen können: Ihre 13-jährige Tochter Julie wurde entführt, die Polizei hat den Fall zu den Akten gelegt. Acht Jahre später taucht eine junge Frau

auf und behauptet, die vermisste Tochter zu sein. Die Familie kann ihr Glück kaum fassen, doch bald spüren alle, dass die Geschichte der Verschwundenen nicht aufgeht. Anna hegt einen furchtbaren Verdacht. Sie macht sich auf die Suche nach

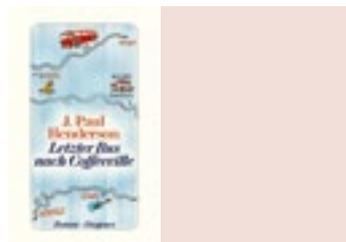


der Wahrheit über die junge Frau, von der sie inständig hofft, dass es ihre Tochter ist, die ihr gleichzeitig aber auch fremd erscheint und das gesamte Familiengefüge gefährlich ins Wanken bringt.

## LETZTER BUS NACH COFFEEVILLE

J. PAUL HENDERSON  
DIOGENES

Drei in jeder Hinsicht ziemlich älteste Freunde reisen in einem klapprigen Tourbus der Beatles durch die USA. Gene, ein Arzt im Ruhestand, versucht ein ungewöhnliches Versprechen einzulösen, das die Südstaatlerin Nancy ihm als Studentin in der ersten Liebesnacht in North



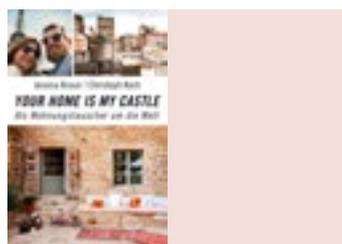
Carolina abgenommen hat: ihr zu helfen und sie zurück nach Mississippi zu bringen, falls sie dereinst die in ihrer Familie scheinbar erbliche „Krankheit des Vergessens“

bekommen sollte. Nach jener Nacht verschwand Nancy spurlos, bis sie 40 Jahre später wieder anruft. Die Magical Mystery Tour beginnt. Als Dritter fährt Bob mit, ein Vietnamveteran, der gelernt hat, es mit heitückischen Gegnern aufzunehmen.

## YOUR HOME IS MY CASTLE

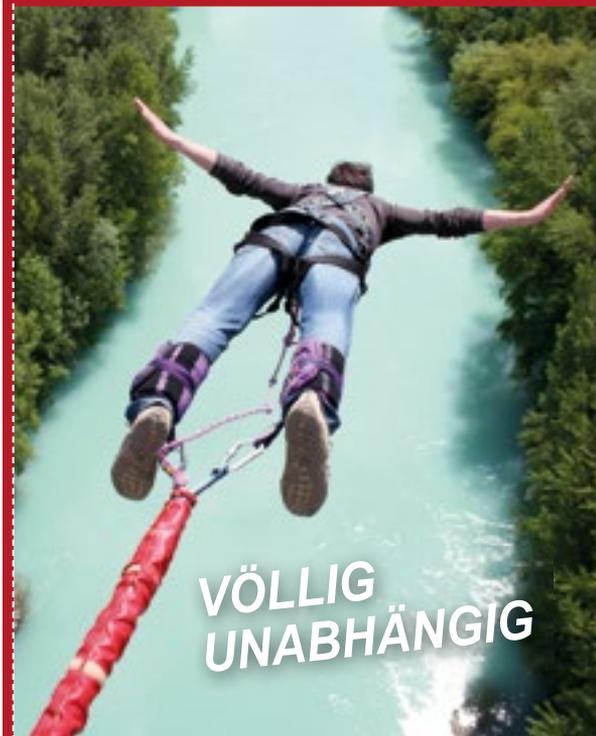
J. BRAUN, C. KOCH  
MALIK

Im Urlaub wohnen, essen und feiern, wo es auch die Einheimischen tun; mitten ins Leben eintauchen statt in gesichtslosen Hotels oder Touristenresorts unter sich zu bleiben. Als Haus- oder Wohnungstauscher landet man dort, wo sich der Alltag abspielt: in echten Wohngebieten, mit Nachbarn am Gartenzaun und Lieblingscafé an der Ecke. Seit Jahren gehen Jessica Braun



und Christoph Koch auf Reisen, indem sie mit Fremden die Wohnung tauschen – mal für ein Wochenende, manchmal für mehrere Monate. Natürlich waren auch die Autoren anfangs skeptisch: Wollten sie wirklich, dass andere in ihrem Bett schliefen? In diesem Buch teilen die beiden ihre durchweg positiven Erlebnisse und beantworten zahlreiche Fragen zur richtigen Vorbereitung, dem Umgang mit Vertrauen, Verantwortung und Privatsphäre. Ein inspirierendes Buch, das Lust auf eine neue Art des Reisens macht. (nf)

# Lüneburg im WECHSELFIEBER



- ✓ persönlich & freundlich
- ✓ natürlich klimaneutral
- ✓ 36 Monate Preisgarantie
- ✓ preiswert & fair

NEUKUNDEN  
BONUS  
**22€**  
CODE: QA17

- ausschneiden
- abgeben
- sparen

Weitere Infos:  
[www.lünestrom.de](http://www.lünestrom.de)

LÜNESTROM • Grapengießerstr. 16 • 21335 Lüneburg  
Tel.: 0 41 31 / 8 722 755 • [service@lünestrom.de](mailto:service@lünestrom.de)



# Eenfach wunnerbor

VON GÜNTHER WAGENER

**A**n en kolen Januar morgen steiht an ene U-Bohn-Statschoon in New York en Kerl mit sien Vigelien. He speelt Bach un ok Schubert.

Üm düsse Tiet kaamt vele Lüüd vörbi, denn se mööt na Arbeit hen. Dat möögt woll en poor Hunnert wesen an düssen Morgen, all hebbt dat ielig un vör allen Dingen keen Tiet.

Dat duert en poor Minuten, bet de eerste Footgänger den Vigelienspeler überhaupt wohrnimmt. He geiht'n beten langsamer un kiekt, aver he blifft nich stahn. Na'n korte Tiet schmitt en Fro den ersten Dollar in den Hoot, aver ok se blifft nich stahn. En jungen Kerl warrd langsamer un lüstert 'n Moment to, denn kiekt he op sien Klock un geiht fix wieder. En Jung, dree Jahr olt, kummt mit sien Mudder vörbi un blifft stahn. Aver de Mudder tütt em an de Hand wieder. De Jung kiekt noch lang trüch un müch gern noch 'n beten tohören bi de Musik, aver de Mudder drifft em an. So as düsse Jung verhoolt sik noch anner Kinner, man dat sünd de Öllern, de jüm wieder treckt.

De Geiger speelt ahn aftosetten. So üm un bi teihn Lüüd blievt stahn un höört em för'n korte Tiet bi sien Musik to. So'n knappe 30 Lüüd smiet den Speler bi'n Vörbigahn en poor Dollar in den Hoot. Na annerthalf Stunnen maakt de Vigelienspeler Sluss mit sien Konzert. Dat warrd still. Aver keeneen fallt dat op un nümms klatscht in de Hannen. Knapp veerdig Dollar liegt in den Hoot.

De Muskant in de U-Bahn-Station wöör de Geiger Joshua Bell, en vun de besten Vigelienspelers op düsse Welt. He kann de schworsten Musikstücke spelen, de jemols schreven worrn sünd (för de Experten: de „Chaconne in d-Moll“ vun Johann Sebastian Bach). De Vigelien, de he to'n Spelen bruukt hett, is över dreeenhalf Millionen Dollar weert.

Twee Daag later speelt Joshua Bell vör en utverköfft Huus in Boston dat sülvige Konzert. De Korten för düsse Vörstellung kösten so üm un bi hunnert Dollar. He wöör fiert in dat Konzert, de Lüüd wullen nich ophören mit Klatschen un all wöörn vull vun Loff.



Sien „Optritt“ in de U-Bahn-Station wöör en Experiment. De Zeitung „Washington Post“ harr dat in Opdrag geven. De Redakschoon wull weten: Nehmt Minschen dat Schöne in ehren Alldag überhaupt wahr? Erkennt wi dat Besünnere in en Situationschoon, wo wi nich dormit reken doot? Un laat wi uns in unsen Alldag überhaupt beröhren vun düssen Ogenblick?

Dat is schwoor to seggen. Wenn wi den Kopp vull hebbt mit anner Saken, acht wi nich op dat Schöne üm uns rüm. Wenn wi ünner Termindruck sünd, uns Profeschoon uns allens afverlangt, wenn wi in Truer sünd oder wi grote Sorgen hebbt, blifft nix na för dat, wat üm uns is.

Siet ik nich mehr arbeiden mutt, heff ik erst wedder den Kopp free kregen för dat Schöne üm mi rüm.

Man geiht rut na buten un höört de Vagels singen. De Bloom blöht in vulle Pracht un de Bööm sünd so gröön. Man kiekt na baben an'n Heven un süht wunnerbor Wulkenfeller. Bi'n Sünnenünnergang kriggt'n Farven to sehn, de noch lang in'n Kopp hangen blievt. De (Vull-)Maand geiht op un schient as en groden Fieberball, ehr he lütter un klarer warrd. An de See oder in de Bargen kann 'n wat sehn oder beleven, wat deep in uns Hart sitten blifft.

Un wat morgens en feinet Leed in't Radio utmaken kann, wat uns Seel beröhren deit, dat weet jedeen. Schafft wi dat, jedeen Dag tominnst een lütt Saak to finnen, de uns 'ne Freud maakt? Franz Kafka hett mol seggt: Jeedeem, de in de Laag is, dat Schöne wohrtonehmen, warrd nie nich olt warrn. ¶

# HanseGiebel®

Silbermanufaktur

SYMBIOSE AUS TRADITION UND MODERNE

## Ohrstecker

39,- € (Paarpreis)  
19,50 € (Einzelpreis)

massiv 925  
Sterling Silber



## Takelagehaken

massiv 925 Sterling Silber

69,- €

## HanseKRÜZ

79,- €

HanseGiebel

79,- €

## Charms

massiv 925  
Sterling Silber

## HanseHerz

99,- €

## Anhänger

119,- €



inkl. Kautschukband schwarz,  
45 cm oder 50 cm Länge  
mit 925 Silberverschluss,  
massiv 925 Sterling Silber

## HANSEBEADS®

Beads massiv 925 Sterling Silber  
Donut Naturbernstein in Silberfassung  
passend zu allen handelsüblichen  
Armbändern

99,- €

29,- €

99,- €

99,- €

## Natur-Bernstein-Anhänger

Jeder Anhänger ein handgeschliffenes Unikat.  
Gefasst in massiv 925 Sterling Silber.

In Zusammenarbeit mit der  
Bernstein-Manufaktur Ribnitz-Damgarten  
inkl. Kautschukband schwarz,  
45 cm oder 50 cm Länge mit 925 Silberverschluss.

299,- €

## HanseHerz®-Ring

massiv 925 Sterling Silber  
Ringgröße von 52-62 Umfang  
Andere Ringgrößen auf Anfrage (+20)

159,- €



299,- €

## „Der Ring der Hanse“

129,- €



massiv 925 Sterling Silber  
Ringgröße von 52-62 Umfang  
Andere Ringgrößen auf Anfrage (+20)

## HERZENSANGELEGENHEIT

## HanseHerz®

Ohrstecker

69,- € (Paarpreis)  
34,50 € (Einzelpreis)

massiv 925 Sterling Silber

## Manschettenknöpfe

massiv 925 Sterling Silber

129,- €

## HanseHerz®

Sinnlichkeit in Silber

299,- €

massiv 925 Sterling Silber  
inkl. Kautschukband schwarz mit 925 Silberverschluss.

## Eine Prise Liebe...

Lüneburger

## Salzlöffel & Salzfässchen

Salzlöffel massiv 925 Sterling Silber  
Salzfässchen Farben: Eiche dunkel | Eiche hell-natur  
handgedrechselt von der Bremer Drechslerei

149,- €

HanseGiebel by Fahrenkrug Antiquitäten in Lüneburg - [www.hansegiebel.de](http://www.hansegiebel.de)

Auf der Altstadt 9 - 21335 Lüneburg /Germany - phone: ++49 (0) 41 31 / 403313

Öffnungszeiten: Mon - Fr 11 - 14 u. 15 - 18 Uhr / Sam 11 - 16 Uhr

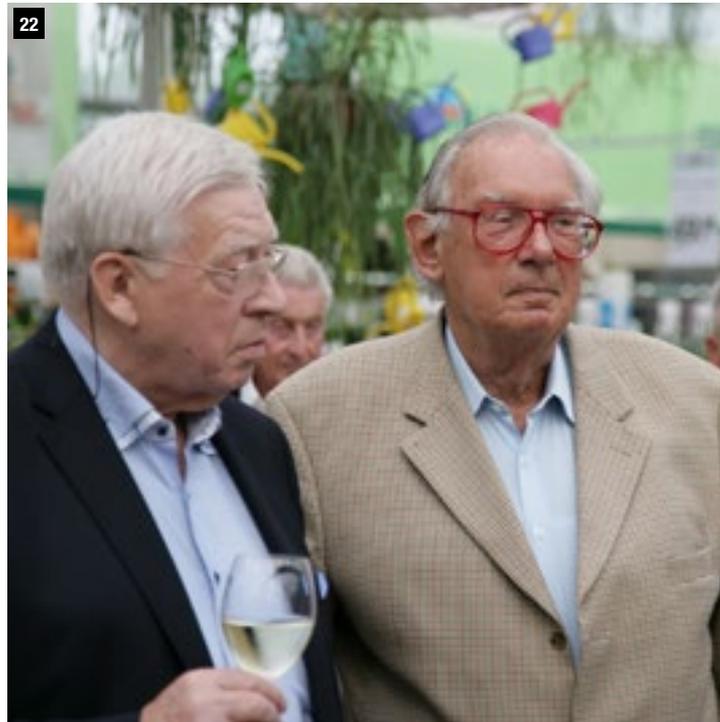
HanseGiebel Artikel sind ebenfalls erhältlich bei Juwelier Süpke, Große Bäckerstr.1, Lüneburg

# SUNDOWNER IM MÖLDERS HAGEBAUMARKT

Anfang Juni luden QUADRAT und das Team vom MÖLDERS HAGEBAUMARKT auf ein Glas Wein nach Adendorf ein, um erneut eine Ausgabe des Magazins willkommen zu heißen. Die Gäste erschienen zahlreich, gemeinsam feierte man die druckfrische Ausgabe, kam bei einem guten Tropfen ins Gespräch, knüpfte hier und da neue Kontakte und tauschte Wissenswertes aus erster Hand. Auf ein nächstes Mal freut sich schon jetzt Ihre QUADRAT-Redaktion!

FOTOS: ENNO FRIEDRICH, HORST PETERSEN





Der Mölders Gartenberater empfiehlt:

## DER AUTOMATISIERTE GARTEN



Computerunterstützte Technik sorgt für ein deutliches Plus an Erholung und schenkt dabei jedem Gartenfreund zusätzliche Zeit für Familie, Freunde und Hobbys.

Ob durch die effektive Bewässerung Ihres Gartens oder dem durchaus pflegenden Rasenschnitt, in jedem Fall sorgen diese modernen Gartenhelfer für ein optimales Ergebnis.



Weitere Informationen  
und Terminvereinbarung zur  
Mölders-Gartenberatung vor Ort:  
Telefon: 04131 / 98 30-611  
E-Mail: Wolf-Marcus.Knape@moelders.de

Welcher der richtige Mähroboter für Sie ist, ermitteln wir in einem individuellen Beratungsgespräch - gerne auch bei Ihnen vor Ort.



hagebaumarkt Mölders Adendorf GmbH, Artlenburger  
Landstraße 55, 21365 Adendorf, Telefon 04131 / 98 30-0

[www.moelders.de](http://www.moelders.de)



1 Bianca & Felix Mölders, Ed Minhoff | 2 Dr. Gerhard Scharf | 3 Sven Flecke | 4 Claudio P. Schrock-Opitz | 5 Bianca Stüben, Nadja Meyer  
6 Natascha Fouquet, Saskia Druskeit | 7 Andrea Stuhlmacher, Tanja Siggel  
8 Hajo Fouquet, Ulrich Gersie | 9 Anja Hauptmann, Vera Sicking  
10 Evelin Tiedemann, Annette Minhoff | 11 Jürgen von Haaren, Jörg Schmidt | 12 Christopher & Larissa Kumpfert | 13 Sabine & Peter Resch  
14 Viktor Mölders, Horst Rothe, Dr. Carsten Haase | 15 Andrea & Bernd Neumann | 16 Tanja & Oliver Grimberg | 17 Annette Redder | 18 Jörg Schmidt, Andrea Neumann | 19 Alex Schmidtgal | 20 Winfried Machel, Andrea Stuhlmacher, Tanja Siggel | 21 Sandra Perplies, Jörg Schmidt  
22 Horst Rothe, Viktor Mölders | 23 Reinhard & Jutta Sachse, Jan Mullikas  
24 Ben Boles, Rainer Koof | 25 Sigrid & Eduard Kolle | 26 Dr. Rainer Perplies, Tanja Grimberg, Alex Schmitgal | 27 Christiane Denecke, Ina Fabisch | 28 Heidrun Seiffe | 29 Annette Minhoff, Claudia Bitti  
30 Die Gäste | 31 Sabine Herbert, Dr. Hubertus Kusch, Dr. Carsten Haase  
32 Evelin Tiedemann | 33 Jan-Eric & Angelika Mullikas | 34 Verena Lampe, Kay Claußen | 35 Annette Minhoff | 36 Michael Meyer, Erika Behr

# Heute schon was vor?

Ihr nächster Termin?

Schreiben Sie eine E-Mail an [fouquet@quadratlueneburg.de](mailto:fouquet@quadratlueneburg.de)



## 2. JULI

„EIGEN-ARTEN“ – WORKSHOP FÜR  
KINDER UND ERWACHSENE  
Halle für Kunst  
14.00 bis 18.00 Uhr

## 8. + 9. JULI

LÜNEBURGER KINDERFEST  
Clamartpark, Am Sande  
11.00 bis 18.00 Uhr

## 12. JULI

KRÄUTERFÜHRUNG  
Kloster Lüne  
14.30 Uhr

## 2. JULI

KUNSTAUSSTELLUNG: DAS HERZ KOMMT  
VOR DEM PINSEL  
Museum Lüneburg  
11.30 Uhr (Vernissage)

## 9. JULI

INTERAKTIVE FÜHRUNG FÜR GROSSELTERN  
MIT ENKELKINDERN  
Museum Lüneburg, Foyer Neubau  
14.30 Uhr

## 18. JULI

ORGELSOMMER – JEAN-PIERRE LECAUDEY  
St. Michaelis  
20.00 Uhr

## 3. BIS 7. JULI

„DER ÖFFENTLICHE GARTEN“ –  
KUNSTVERMITTLUNG MIT KINDERN  
Am Dorn, Dahlenburg, 9.00 bis 15.00 Uhr  
Anmeldung: [www.kunstraum-tosterglope.de](http://www.kunstraum-tosterglope.de)

## 9. JULI

SUMMERTREE  
Wasserturm  
20.00 Uhr

## 19. JULI

SONDERFÜHRUNG – SAKRALE TEXTILKUNST  
Kloster Lüne  
17.30 Uhr,

## 5. JULI

FABELHAFTE WESEN – GESCHICHTEN  
VON MENSCHEN UND TIEREN  
Museum Lüneburg  
14.00-16.00 Uhr

## 9. JULI

WALD – ZEICHNUNGEN EINER LANDSCHAFT  
KulturBäckerei  
14.00 Uhr

## 28. + 29. JULI

DAS E-VENTSCHAU-FESTIVAL  
Hof Thiele, Am Bruch 1, Ventschau  
[www.e-ventschau.de](http://www.e-ventschau.de)

## 7. JULI

JAZZ IM CRATO-KELLER  
Mälzer Brau- und Tafelhaus  
20.00 Uhr

## 9. JULI

MICHAEL PRELLE LIEST KÜCHEN-  
GESCHICHTEN  
Elbstraße 25, Konau  
15.00 Uhr

## 30. JULI

KUNST IM KURPARK  
Wandelgang des Kurparks  
11.00 bis 19.00 Uhr

**30. JULI**  
MÄRCHEN-WANDELGANG  
Kloster Lüne  
16.00 Uhr

**13. AUGUST**  
LÜNEBURGER ALTSTADT GRAND PRIX  
Innenstadt, Lüneburg  
ab 10.00 Uhr

**25. AUGUST**  
„WAS NIETZSCHE ÜBER MERKEL WUSSTE“  
Kulturforum  
20.30 Uhr

**2. BIS 5. AUGUST**  
A SUMMER'S TALE  
Festivalgelände Luhmühlen  
Programm: [www.asummerstale.de](http://www.asummerstale.de)

**15. AUGUST**  
ORGELSOMMER – RACHEL MAHON  
St. Michaelis  
20.00 Uhr

**25. AUGUST**  
ACHTUNG BABY  
Schröder's Garten  
20.00 Uhr

**3. AUGUST**  
HISS  
Schröder's Garten  
20.00 Uhr

**18. AUGUST**  
KUNST & FREVEL: BARHOCKER OPEN AIR  
LESUNG  
Schröder's Garten  
20.00 Uhr

**26. – 27. AUGUST**  
ZOING! – DIE SEHR LANGE NACHT DER  
THEATER  
Verschiedene Veranstaltungsorte in Lüneburg  
[www.zoing-lueneburg.de](http://www.zoing-lueneburg.de)

**5. AUGUST**  
GALERIEFÜHRUNG  
Galerie im Alten Kaufhaus  
11.00 Uhr

**19. AUGUST**  
WIR SIND KEINE BARBAREN!  
KulturBäckerei  
19.30 Uhr

**27. AUGUST**  
THEATERFEST  
Theater Lüneburg  
Ab 11.00 Uhr

**6. AUGUST**  
AUSSTELLUNG – MERLIN VERLAG  
KulturBäckerei  
11.30 Uhr (Vernissage)

**19. AUGUST**  
4. BENEFIZ-MUSIKMEILE BARNSTEDT  
An der Hauptstraße, Barnstedt  
11.00 bis 21.00 Uhr

**27. AUGUST**  
FAMILIENKONZERT – DER ELEFANTENPUPS  
Theater Lüneburg / Großes Haus  
11.00 Uhr

**10. AUGUST**  
HOLGER DRESSLER –  
BILDER 1961 BIS 2017  
KulturBäckerei  
18.00 Uhr (Vernissage)

**24. AUGUST**  
MULTIVISIONSSHOW: NATURWUNDER ERDE  
Kulturforum  
20.00 Uhr

**31. AUGUST**  
MAYBEBOP  
Kulturforum  
19.30 Uhr

**11. AUGUST**  
BRAUEREIMUSEUM IM NEUEN GEWAND  
Brauereimuseum  
18.30 Uhr

**25. AUGUST**  
DER REVISOR  
Theater im e.novum  
20.00 Uhr

**3. SEPTEMBER**  
BENEFIZ: „ENTEN-RENNEN“  
Am Stintmarkt  
16.00 Uhr

### HERAUSGEBER

Quadrat Verlag  
Edmund Minhoff

Verlagsbüro Lüneburg  
Auf der Höhe 13  
21339 Lüneburg  
Postfach 2123  
21311 Lüneburg

Tel. 0 41 31 / 28 44 311  
Fax 0 41 31 / 28 43 316  
www.quadratlueneburg.de

### VERLEGER

Ed Minhoff (v.i.S.d.P.)  
minhoff@quadratlueneburg.de

### CHEFREDAKTION

Natascha Fouquet (nf)  
fouquet@quadratlueneburg.de

### REDAKTION

Anna Kaufmann (ak)  
Christiane Bleumer (cb)  
Irene Lange (ilg)  
Katerine Engstfeld (ke)

Gastautoren:

Anette Wabnitz  
Caren Hodel  
Charly Krökel  
Christine Schaller  
Christoph Maria Schwarz  
Günther Wagener  
Kurt-Achim Köweker  
Saskia Druskeit

### SCHLUSSREDAKTION

Martin Rohlfing

### NÄCHSTE QUADRATAUSGABE:



Find us on Facebook! [www.facebook.com/QuadratLueneburg](http://www.facebook.com/QuadratLueneburg)

### GESTALTUNG

David Sprinz  
grafik@quadratlueneburg.de

### FOTO

Enno Friedrich  
www.ef-artfoto.de  
Hans-Joachim Boldt  
hajo.boldt@googlemail.com  
Horst Petersen  
www.petersen-lueneburg.de  
Weitere Fotografen wie bezeichnet.

### ANZEIGEN/VERTRIEB

Ed Minhoff  
anzeigen@quadratlueneburg.de

### DRUCK

Druckerei Wulf, Lüneburg  
www.druckereiwulf.de

### INTERNETAUFTRIIT

Winfried Machel  
machel@quadratmanagement.de

### ERSCHEINUNGSWEISE

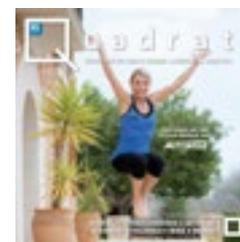
Quadrat ist monatlich und kostenlos  
in Lüneburg und Adendorf erhältlich.

### ANZEIGENPREISE & AUFLAGE

Es gilt die Anzeigenpreisliste 2017  
vom 01.01.2017; Download unter  
[quadratlueneburg.de](http://quadratlueneburg.de) > Über Quadrat

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Copyright für eigens gestaltete Anzeigen und Texte beim Verlag. Nachdruck und Vervielfältigungen (auch auszugsweise), Wiedergabe durch Film, Fernsehen, Rundfunk sowie Speicherung auf elektronischen Medien nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte oder Fotos übernimmt der Verlag keine Haftung. Mit Namen oder Initialen gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

### ANFANG SEPTEMBER 2017



## Die Post ist da! **QUADRAT im Abo**

**11 Ausgaben QUADRAT im Jahresabo – inklusive Versandkosten für 29,95 Euro!** Senden Sie uns eine E-Mail an [info@quadratlueneburg.de](mailto:info@quadratlueneburg.de) unter dem Stichwort „QUADRAT-Abo“ mit Ihrem Namen und Ihrer Anschrift.

Die erste Ausgabe erhalten Sie direkt nach Eingang Ihrer Zahlung.  
Einfacher geht's nicht!

Es grüßt Sie herzlich  
Ihr QUADRAT-Team

### Sie haben unsere letzte Ausgabe nicht finden können? Hier liegen wir u.a. für Sie aus:

Alcedo · AlPrevent · Anna's Café · Anne Lyn's · Armin Hans Textilpflege · ArteSanum · Auto Brehm · Autohäuser Am Bilmer Berg · Bäckerei Harms · Bell & Beans · Best Label · Brillen Curdt · Bürgeramt · Bursian · Café Bernstein · Café Zeitgeist · Campus Copy · Castanea Adendorf · Central · Coffeshop No. 1 · Commerzbank · Comodo · Das kleine Restaurant · Deerberg · Die Genusswelt · Edeka Bergmann (Saline, Loewe-Center) · Edeka Supper & Hamann (Schaperdrift, Oedeme) · Edeka Tschorn (Am Sande, Bockelsberg) · Elba Rad · Elrado · Feinschmeckerei · Feinsinn · Fenster 2000 · Frappé · Frisurenhaus Breuer · Goldschmiede Arthur Müller · Graubner · Grossmann & Berger · Gut Bardenhagen · Hold · Hotel Altes Kaufhaus · Hotel Bargenturm · Hotel Bergström · Khater's Korner · Krone · Kunsthotel Residenz · Label · Lanzelot · La Taverna · Laufladen Endspurt · Leuphana Universität Lüneburg · Lindo · Mälzer Brauhaus · Mama Rosa · Marc O'Polo · Meines · Mrs. Sporty · News · Ochi's Barcelona · Optik Warnecke · Ortho Klinik · Osteria Häcklingen · Pacos · Piazza Italia · Piccanti · Reisebüro Rossberger · Resch. Manufaktur Sehen · Ricardo Paul · Röhms Deli · Roy Robson Markt 3 · Roy Robson Outlet · SaLü · SCALA Programmkino · Schallander · Schokothek · Schlachtereie Rothe · Schuhaus Schnabel · sichtBar · Sparkasse An der Münze & Am Sande · Speicherhaus Café · Stadtbücherei · Stadtgespräch · Steakhaus zur Alten Schmiede · Street One · Süpke · Telcoland · Theater Lüneburg · Ticketcenter Rosenstraße · Tourist Information · Trendholder · Venus-Moden · Volksbank · Wabnitz Weinkontor & Kaffeehaus · Weinfass Wabnitz · Witty Knitters · W.L. Schröder · tore · Wrede Blumen · Wulf Mode · Zasa · Zum Roten Tore



# BURSIAN

möBEL | DESIGN | natur

Tel 0 41 31 / 46 301  
Fax 0 41 31 / 40 29 82

Bei der Keulahütte 1 / Auf der Hude  
21339 Lüneburg (Ilmenaucenter)

info@moebel-bursian.de  
www.moebel-bursian.de

le  
TOUR  
de France

**T+**  
**TISSOT**  
SWISS WATCHES SINCE 1853

OFFICIAL TIMEKEEPER

It's time for  
the ride  
of your life.

TISSOT T-RACE CYCLING  
TOUR DE FRANCE  
SPECIAL EDITION.



**T+** **TISSOT** THIS IS YOUR TIME

**H A A G**  
JUWELIER

Gr. Bäckerstrasse 16  
21335 Lüneburg  
[www.juwelier-haag.de](http://www.juwelier-haag.de)

[TISSOTWATCHES.COM](http://TISSOTWATCHES.COM)  
TISSOT. INNOVATORS BY TRADITION